

## Lia Uluk Fohon

### *Rai Lian*

<sup>1</sup> Uluk fohon, Maromak nase'i lale'an no raik-laran.

<sup>2</sup> Raiklaran sei la dadi dauk, sa-saa hotu-hotu sei nahutan karin. Wee mak iha, mais nakukun luri taka nola tomak. Maromak Kmalar\* laleok iha wee fohon nia.

<sup>3</sup> Hotu, Maromak katak na'ak, "Musti noo kroman." Katak notu, kroman moos dadi.

<sup>4</sup> Naree kroman nia, Maromak neon boot, tan saa mak Nia nase'i nia, kabaas tebes. Hotu, Nia naketak kroman no kukun, ida-idak no oras du'uk.

<sup>5</sup> Nia nanaran kroman na'ak, 'loron', nakukun na'ak, 'kalan'. Hodi nunia, dadi loron no kalan. Lia nia mak Maromak nalo baa loron dala uluk.

<sup>6-7</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak, "Musti noo fatin mamuk atu hodi keta fa'e wee, nebee noo wee iha leten no wee iha ohak." Katak notu, wee moos naketak aan fa'e baa rua.

<sup>8</sup> Maromak nanaran fatin mamuk iha leten na'ak, 'lale'an'. Lia nia mak Maromak nalo baa loron dala rua.

<sup>9</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak, "Wee iha ohak musti naklibur aan fatin ida, nebee noo rai maran!" Katak notu, rai maran moos dadi.

<sup>10</sup> Nia nanaran rai nia na'ak, "rai maran". Nanaran wee klibur nia na'ak, "tasi". Naree nunia,

---

\* **1:2** Lia fuan Ibrani ne'e, bele na'ak 'Maromak Kmalar', lale 'Anin nosi Maromak', lale 'Maromak beran'.

Maromak neon boot, tan saa mak Nia nase'i nia, kabaas tebes.

<sup>11</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak, "Rai maran musti natubu ai horis mahoo fuan, mahoo musan, no mahoo tahan matak. Nebee ai horis ididak nafini, tuir oik du'uk." Katak notu, ai horis moos dadi.

<sup>12</sup> Iha rai maran ai horis sia nafini, tuir oik ididak. Naree nunia, Maromak neon boot, tan saa mak Nia nase'i nia, kabaas tebes.

<sup>13</sup> Lia nia mak Maromak nalo baa leron dala tolu.

<sup>14-15</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak, "Iha leten musti noo makroman oi-oik, nebee bele naroma raiklaran! Musti noo makroman baa kalan, no makroman baa leron. Makroman nia sia dadi tadak nebee bele sura leron no tinan." Katak notu, makroman sia moos dadi.

<sup>16</sup> Makroman boot, oik rua. Mak boot liu nakroma baa oras leron; ki'ik nakroma baa kalan. Maromak moos nase'i fitun sia,

<sup>17</sup> no babilan makroman nia sia iha lale'an, nebee naroma raiklaran

<sup>18</sup> baa kalan no leron. Hodi nunia, kroman naketak nosi makukun. Naree nunia, Maromak neon boot, tan saa mak Nia nase'i nia, kabaas tebes.

<sup>19</sup> Lia nia mak Maromak nalo baa leron dala haat.

<sup>20</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak, "Musti noo makmoris iha wee laran. No manu mak semo iha leten."

<sup>21</sup> Hotu, Maromak nase'i makmoris iha wee laran. Nia moos nase'i manu mak semo iha leten. Naree nunia, Maromak neon boot, tan saa mak Nia nase'i nia, kabaas tebes.

<sup>22</sup> Maromak natuun matak-malirin baa sia hotu-hotu na'ak, "Makmoris iha wee laran musti bea

tu'an, nebee nakonu nola wee iha fatin hotu-hotu! Manu iha leten moos musti bea tu'an!"

<sup>23</sup> Lia nia mak Maromak nalo baa loron dala lima.

<sup>24-25</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak, "Musti noo makmoris iha rai maran! Nu'u osa no lotuk mak hakiak, osa no lotuk mak fuik, no osa no lotuk mak mane'ek. Ida-idak tuir niakaan oik du'uk!" Katak notu, sia hotu-hotu moos dadi. Naree nunia, Maromak neon boot, tan saa mak Nia nase'i nia, kabaas tebes.

<sup>26</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak, "Di'ak liu, Ita hase'i ema tuir Itakaan ilas, nebee sia babilan na'an tasi iha tasi laran, manu iha leten, osa no lotuk hakiak no osa no lotuk seluk sia iha rai maran."☆

<sup>27</sup> Hotu, Maromak nase'i ema tuir Niakaan ilas. Nia nase'i sia, feto no mane.

<sup>28</sup> Hotu, Nia natuun matak-malirin baa sia na'ak, "Emi musti bea tu'an, nebee hakonu hola no babilan raiklaran ne'e. Ha'u klatan beran hodi babilan na'an tasi iha tasi laran, manu ai leten, no osa no lotuk hotu-hotu iha rai maran.

<sup>29</sup> Ha'u moos laten baa emi hahaak oi-oik iha raiklaran. Ne'e mak, ai horis mahoo fuan no mahoo musan.

<sup>30</sup> Ha'u klatan no ai horis mahoo tahan matak oi-oik bodik osa no lotuk haan. Noo haan bodik osa no lotuk hakiak, osa no lotuk fuik, osa no lotuk mane'ek no manu ai leten." Katak notu, hahaak hotu-hotu moos iha.

<sup>31</sup> Naree nunia, Maromak neon boot, tan saa mak Nia nase'i nia, kabaas tebes. Lia nia mak Maromak nalo baa loron dala neen.

---

☆ **1:26** Kolose 1:16

## 2

<sup>1</sup> Hodi nunia, Maromak nase'i lale'an no raik-laran no sasoin hotu-hotu.

<sup>2</sup> Awan, kona baa laron dala hitu. Baa laron nia, Maromak nanawa serwisu.

<sup>3</sup> Hodi nunia, Nia nalo laron dala hitu nia, dadi baa laron boot. Nia nalo nunia, tan hotu-hotu mak Nia nase'i nia, tetuk no nesan ti'an. Hotu Nia nanawa baa laron dala hitu.

<sup>4a</sup> Lia Maromak nase'i lale'an no raiklaran, nunia.

*Lia Maromak nase'i fetu no mane*

*(Mateus 19:4-6; Markus 10:4-9; 1 Korintus 6:16, 15:45,47; Efesus 5:31-33)*

<sup>4b</sup> MAROMAK foin nahuu nase'i lale'an no raiklaran,

<sup>5-6</sup> ai horis la noo dauk, tan MAROMAK la natuun udan dauk. Baa oras nia, ababun dei sa'e nosi rai, nabotes rai. Ema bodik nalo to'os moos, la noo dauk.

<sup>7</sup> Hotu MAROMAK nola rai isin oan ida, nodi nase'i ema. Nia nuu natama nawan baa ema nia inun, hotu ema nia moris.

<sup>8</sup> Hotu MAROMAK loke to'os ida iha rai Eden lorosa'e. Nia natama ema nia nein iha to'os nia.

<sup>9</sup> Iha to'os nia laran, MAROMAK nahoris ai horis kabaas oi-oik mak ema bele naa. Nia moos nahoris ai huun rua iha to'os klaran. Kalo ema naa ai huun ida fuan, bele moris nima-nimak. Naa ai huun ida seluk fuan, bele natene saa mak di'ak no saa mak aat.

<sup>10</sup> Noo mota ida mak suli nabotes to'os nia. Suli sai nosi to'os nia, noo sorun haat.

<sup>11</sup> Sorun ida, naran Pison. Sorun nia, suli nalik rai Hawila mak noo mean wa'in.

<sup>12</sup> Iha nia, noo mean isin, ai horis mahoo raan morin no fatuk mahoo matan leen.

<sup>13</sup> Mota sorun ida tenik, naran Gihon. Sorun nia nalik rai Kus.\*

<sup>14</sup> Mota sorun ida tenik, naran Tigris. Sorun ne'e, dadi kladik iha rai Asyur† lorosa'e. Mota sorun ida tenik, naran Efrat.

<sup>15</sup> MAROMAK natama ema nia baa to'os Eden atu babilan to'os nia di'a-di'ak.

<sup>16</sup> Nia naruka na'ak, "O bele maa ai fuan hotu-hotu iha to'os ne'e laran.

<sup>17</sup> Mais noo ai fuan ida mak o la bele maa. Ai fuan nia, nosi ai huun mak foo natene saa mak di'ak no saa mak aat. Kalo o maa ai fuan nia, o nanis mate."

<sup>18</sup> Hotu MAROMAK katak na'ak, "La furak ema ne'e moris mesan. Di'ak liu, Ha'u kase'i foo maluk ida mak makonak no nia."

<sup>19-20</sup> Baa oras nia, MAROMAK ra'ut nola rai isin nalo baa osa no lotuk no manu oi-oik. Hotu, Nia nodi sia baa ema nia, nebee ema nia tau naran baa sia. Ema nia nanaran kedan osa no lotuk no manu nia sia, ida-idak no naran du'uk. Mais nia du'uk, la noo maluk makonak.

<sup>21</sup> Hotu MAROMAK nalo ema nia toba dukur. Oras toba dukur, MAROMAK nasai nola nosen ruin ida, hotu taka nikar kanek nia.

<sup>22</sup> Nia nase'i fetu ida nosi nosen ruin nia, hotu latan baa ema nia.

<sup>23</sup> Naree fetu nia, ema nia dale na'ak,  
 "Haa! Ne'e lai! Ne'e foin kona baa ha'u!  
 Niakaan ruin manesak no ha'ukaan.

---

\* **2:13** Uluk, rai ne'e naran 'Kus'. Oras ne'e, nako'ak rai Etiopia no tama rai Sudan iha rai Afrika lorosa'e. † **2:14** Oras ne'e, rai Asyur tama rai Irak.

Niakaan isin moos manesak no  
ha'ukaan.

Ha'u kanaran nia 'feto', tan nia dadi nosi  
mane."<sup>‡</sup>

<sup>24</sup> Tan lia nia, mane musti la'o nela inan no aman,  
nebee moris neon ida no feen,  
tan sia dadi mesak ti'an.

<sup>25</sup> Oras nia, sia rua sei nakwalan, mais sia la  
moe.

### 3

#### *Emā la no'uk rona Maromak*

<sup>1</sup> Nosi osa no lotuk fuik hotu-hotu mak MARO-  
MAK nase'i ti'an iha raiklaran, samea mak  
matenek be'ur. Baa dala ida, samea ida nusu feto  
nia na'ak, "Tebes ka? Na'i Maromak badu na'ak,  
la bele haa ai fuan nosi to'os ne'e ka?"

<sup>2-3</sup> Feto nia nataa na'ak, "Lale! Ami bele  
haa! Ai huun ida dei iha to'os klaran mak Na'i  
Maromak badu. Ami la bele haa ai huun nia  
fuan. Kaer dei moos, la bele, tan ami nanis  
mate!"

<sup>4</sup> Mais samea nataa na'ak, "Lahoos nunia! Emi  
la mate!"

<sup>5</sup> Na'i Maromak badu nunia, tan Nia natene  
kalo emi haa ai fuan nia, emi dadi matenek  
manesak no Nia! Emi moos bele hatene saa mak  
di'ak no saa mak aat."

<sup>6</sup> Rona nola nunia, feto nia naree ai huun nia  
kabaas lo-loos. Fuan moos arumak midar tebes.  
Nia naneo na'ak, "Kalo ha'u kaa ai fuan ne'e,  
ha'u nanis matenek ona." Hotu, nia ku'u nola,  
naa kedan. Nia moos nodi foo baa la'en. La'en  
moos naa.

---

<sup>‡</sup> **2:23** Iha lia Ibrani, 'mane' na'ak 'ish'. 'Feto' na'ak 'isha'.  
Iha ne'e, ema nakdiuk lia fuan na'ak, "iisha (feto) dadi nosi ish  
(mane)."

<sup>7</sup> Sia rua naa notu, sarebak natene baa, sia nakwalan. Hotu, sia noman ai tahan nodi taka isin lolon, tan sia moe.

<sup>8</sup> Loro malirin, sia rona MAROMAK la'o iha to'os laran. Mais sia nakfunin iha ai huun kotuk, nebee MAROMAK la naree sia.

<sup>9</sup> Hotu, MAROMAK bolu mane nia na'ak, "Hei Adam! O iha nabee?"

<sup>10</sup> Mane nia nataa na'ak, "Ha'u ko'i rona Na'i Maromak lian iha ne'e. Mais ha'u kmoe aan, tan kakwalan. Foin, ha'u kalai baa kakfunin."

<sup>11</sup> Rona nola nunia, Maromak nusu na'ak, "See mak katak na'ak o makwalan? Keta arumak o maa ti'an ai fuan mak Ha'u kbadu nia!"

<sup>12</sup> Nia moos nataa na'ak, "Feto mak Na'i Maromak latan namalu ha'u nia, mak foo ha'u kaa ai fuan nia!"

<sup>13</sup> Rona nola nunia, MAROMAK nusu fetu nia na'ak, "Tan saa o malo nunia?"

Feto nia nataa na'ak, "Tan samea mak be'ur ha'u, foin ha'u kaa ai fuan nia."

### *Na'i Maromak natuun kastikar*

<sup>14</sup> Hotu, MAROMAK natuun kastikar baa samea na'ak,

"Tan okaan hahalok ne'e, ha'u ktaa ukun baa o. Osa no lotuk seluk sia la kona ukun ne'e. Nahuu baa oras ne'e to'o o mate, o mane'e loos modi o kabun no o maa iha rai dei.

<sup>15</sup> O mo fetu ne'e, funu malu nima-nimak. Emikaan husar-binan moos nunia. Okaan husar-binan atu nadodok ema ain nuban. Mais fetu ne'e niakaan husar-binan ida atu nadodok okaan ulun."

<sup>16</sup> Nunia hotu, Maromak katak baa fetu nia na'ak,

“Ha'u atu tu'an okaan susar baa oras ko'us, no tu'an moras baa oras mahoris. Masik nunia moos, o sei beer okaan la'en bei-beik! Nia moos ukun o!”

<sup>17</sup> Nunia hotu, Maromak katak tenik baa mane na'ak,

“O la tuir Ha'ukaan ukun, mais tuir okaan feen hakaran, to'o o maa ai fuan mak Ha'u kbadu nia. Tan lia nia, o moos kona kastikar. Rai moos kona kastikar. Nahuu baa oras ne'e to'o o mate, o musti serwisu susi ruin fila rai, nebee bele metan haan. Modi serwisu nunia, foin o bele moris.

<sup>18</sup> Masik o furi oi-oik moos, rai natubu ai tarak no meik.

<sup>19</sup> O musti serwisu susi ruin, foin rai foo haan baa o. O musti serwisu masai kosar nunia, to'o mate. Ha'u kase'i o kosi rai. Oras o mate, o fila mikar baa rai.”

<sup>20</sup> Nunia hotu, Adam nanaran feen na'ak Efa, tan nia mak ema horis hotu-hotu inan. (Iha lia Ibrani, efa lia isin na'ak ‘mak moris’.)\*

<sup>21</sup> Hotu, MAROMAK nola kulit, nalo baa tais, foo baa sia rua natais.

### *Maromak te'ur sai Adam no Efa*

<sup>22</sup> Hotu, MAROMAK katak na'ak, “Oras ne'e, ema natene ti'an saa mak di'ak no saa mak aat, hanesan Ita. Keta to'o, sia naa tenik ai fuan nosi ai huun mak foo moris nima-nimak.”

<sup>23</sup> Hotu, MAROMAK te'ur sai Adam no Efa nosi to'os Eden, baa fatin seluk atu moris nosi fila rai. Tan ema huun nosi rai, sia musti moris nosi rai.

---

\* **3:20** Iha lia Ibrani, lia fuan *adam*, lia isin na'ak ‘ema’.



<sup>24</sup> Te'ur sai ti'an, Maromak naruka Niakaan makbukar lale'an mahoo liras sia,<sup>†</sup> baa daka to'os nia iha lorosa'e. Sia kaer surik lakan nu'u ha'i, bakut baa-mai. Naruka sia taka dalan tataman, tan la no'uk ema ku'u nola ai fuan mak foo moris nima-nimak.

## 4

### *Lia Kain no Habel*

<sup>1</sup> Hotu, Adam toba no feen Efa. Efa ko'us, hotu nahoris oan mane ida. Nia dale na'ak, "Ha'u kahoris kasai oan mane ida, tan MAROMAK tulun ha'u." Nia tau naran baa oan nia na'ak, Kain (tan *kain* lia isin na'ak 'hasai').

<sup>2</sup> Ikus, Efa nahoris tenik oan mane ida. Nia tau naran, Habel.

Oan rua nia boot mai, Habel bali bibi no bibi malae, Kain serwisu to'os.

<sup>3</sup> Dala ida, Kain nodi niakaan to'os isin balu, sera baa MAROMAK.

<sup>4</sup> Habel moos nola bibi malae oan ulun sia. Nia no'o, hotu nodi na'an kabaas sia, sera baa MAROMAK. Naree nunia, MAROMAK neon di'ak baa Habel, tan sera nia.

<sup>5</sup> Mais MAROMAK la nakara Kain niakaan sera. Tan baa nia, Kain krakat, to'o oin kadubuk.

<sup>6</sup> Naree nunia, MAROMAK nusu Kain na'ak, "Hoi Kain! O oin kadubuk baa saa?"

<sup>7</sup> Kalo o malo di'ak, Ha'u moos simu di'a-di'ak. Mais, sintidu! Kalo o malo aat, a'aat nia atu naa fila o, hanesan busa sobak laho. Kalo o makara malo aat, di'ak liu dudu sees hanoin aat nia kedan!"

---

<sup>†</sup> **3:24** Makbukar lale'an mahoo liras, hodi lia Ibrani na'ak, *kerubim*.

8 Nunia hotu, dala ida Kain namaus Habel na'ak, "Ali! Mai ita baa to'os lai!"\* Hotu sia baa. To'o to'os baa, teki-teki Kain ta'e no'o alin.

9 Naree nunia, MAROMAK nusu Kain na'ak, "Hoi Kain! O alin iha nabee?"

Kain nataa na'ak, "Ha'u la katene! Ha'u mak kaer nia ain ka?"

10 Hotu, MAROMAK dale na'ak, "Tan saa o malo aat nunia? Keta maneo o bele subar o alin raan baa rai. Ha'u karee ti'an!"

11 Oras ne'e, kastikar sa'e kona o ona. Oras o mo'o o alin, rai norut nola niakaan raan. Tan baa nia, rai la bele foo tenik moris baa o.

12 Kalo o malo to'os, rai la foo isin baa o. Nahuu baa oras ne'e, o tablaun lerek hanesan ema susar mak buka moris iha raiklaran."

13 Rona nola nunia, Kain sakar MAROMAK na'ak, "Adeei Na'i Maromak! Keta matuun kastikar todan liu resik nunia, to'o la kbele katiu!"

14 Kalo Na'i Maromak te'ur sai ha'u kosi fatin ne'e, ha'u kdook nanis kosi Na'i Maromak ti'an. Ha'u tablaun lerek dei ona. Ema mak nasoru ha'u, nanis no'o ha'u."

15 Mais, MAROMAK nataa fila na'ak, "Lahoos nunia! Kalo ema no'o o, Ha'u atu kastikar nia isin hitu todan liu tan!" Hotu, MAROMAK tau marak baa Kain, nebee ema bele natene na'ak, la bele ho'o nia.

16 Hotu, Kain la'o nela fatin nia, baa nadook aan nosi MAROMAK, to'o fatin ida naran Nod, iha to'os Eden lorosa'e. Nod ne'e lia isin na'ak 'tablaun'. Hotu, Kain nein iha nia.

---

\* **4:8** Iha Hakerek Moon lia Ibrani hira, noo Kain lia fuan ne'e sia. Mais Kain lia fuan ne'e la noo iha Hakerek Moon lia Ibrani mak tuan basuk.

### *Kain husar-binan*

<sup>17</sup> Nosi ikus, Kain nola fetu. Hotu, feen ko'us to'o nahoris oan mane ida, naran Henok. Kain moos nariik nola leo ida. Nia nanaran leo nia na'ak, Henok, tuir oan naran.

<sup>18</sup> Nosi ikus, Henok netan oan, naran Irad. Irad oan, Mehuyael. Mehuyael oan, Metusael. Metusael oan, Lamek.

<sup>19</sup> Lamek feen rua. Ida naran Ada, ida tenik, Sila.

<sup>20</sup> Ada oan, Yabel. Yabel husar-binan dadi makbalin. Sia lori baa-mai, nein iha batane.

<sup>21</sup> Yabel alin, Yubal. Yubal husar-binan dadi makdiuk bareka no mahuu kfui.

<sup>22</sup> Lamek feen Sila nahoris Tubal Kain. Tubal Kain husar-binan dadi badaen besi no besi riti. Tubal Kain feton, naran Na'ama.

<sup>23</sup> Dala ida, Lamek loko aan iha feen sia oin na'ak, "Emi rona! Foin da-dauk ne'e, mane nurak ida atu ta'e ha'u, mais ha'u ktuku ko'o nia.

<sup>24</sup> Kalo ema no'o Kain, netan kastikar dala hitu. Mais, kalo ema nakara rai hirus baa ha'u, atu netan kastikar dala hitu nulu resin hitu."

### *Adam netan oan ida tenik naran Set*

<sup>25</sup> Nosi ikus, Adam feen Efa nahoris tenik oan mane ida naran Set. Hotu, Efa dale na'ak, "Na'i Maromak foo oan ne'e baa ha'u atu seluk Habel, mak Kain no'o ti'an nia!"

<sup>26</sup> Kleu-leur Set moos netan oan mane ida naran Enos.

Natoon baa oras nia, ema nahuu natene MAROMAK nodi lo'u-sudur baa Nia.

## 5

### *Adam husar-binan to'o Noh*

1-2 Oras Maromak nase'i ema, nase'i siakaan ilas hanesan Nia du'uk. Nase'i fetu no mane, hotu temi sia na'ak "ema" nodi natuun matakmalirin baa sia.

Emu uluk fohon basuk, naran Adam. Adam husar-binan mak ne'e:

<sup>3</sup> Oras Adam otas tinan atus ida tolu nulu, netan oan mane ida, ilas nu'u nia. Nia tau naran, Set.

<sup>4</sup> Hotu, Adam sei moris tenik tinan atus walu, nodi netan tu'an oan fetu, oan mane.

<sup>5</sup> Hotu, nia mate baa otas tinan atus siwi tolu nulu.

<sup>6</sup> Oras Set otas tinan atus ida lima, netan oan mane ida naran Enos.

<sup>7</sup> Hotu, Set sei moris tenik tinan atus walu hitu, nodi netan tu'an oan fetu, oan mane.

<sup>8</sup> Hotu, nia mate baa otas tinan atus siwi sanulu resin rua.

<sup>9</sup> Oras Enos otas tinan siwi nulu, netan oan mane ida naran Kenan.

<sup>10</sup> Hotu, Enos sei moris tenik tinan atus walu sanulu resin lima, nodi netan tu'an oan fetu, oan mane.

<sup>11</sup> Hotu, nia mate baa otas tinan atus siwi lima.

<sup>12</sup> Oras Kenan otas tinan hitu nulu, netan oan mane ida naran Mahalalel.

<sup>13</sup> Hotu, Kenan sei moris tenik tinan atus walu haat nulu, nodi netan tu'an oan fetu, oan mane.

<sup>14</sup> Hotu, nia mate baa otas tinan atus siwi sanulu.

<sup>15</sup> Oras Mahalalel otas tinan neen nulu resin lima, netan oan mane ida naran Yared.

<sup>16</sup> Hotu, Mahalalel sei moris tenik tinan atus walu tolu nulu, nodi netan tu'an oan fetu, oan mane.

<sup>17</sup> Hotu, nia mate baa otas atus walu siwi nulu resin lima.

18 Oras Yared otas tinan atus ida neen nulu resin rua, netan oan mane ida naran Henok.

19 Hotu, Yared sei moris tenik tinan atus walu tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

20 Hotu, nia mate baa otas tinan atus siwi neen nulu resin rua.

21 Oras Henok otas tinan neen nulu resin lima, netan oan mane ida naran Metusalak.

22 Henok moris neon ida no Maromak, to'o tinan atus tolu tenik. Nia moos netan tu'an oan feto, oan mane.

23-24 Tan moris neon ida bei-beik no Maromak, baa otas tinan atus tolu neen nulu resin lima, Maromak foti sa'e nia, to'o lakon.

25 Oras Metusalak otas tinan atus ida walu nulu resin hitu, netan oan mane ida naran Lamek.

26 Hotu, Metusalak sei moris tenik tinan atus hitu walu nulu resin rua, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

27 Hotu, nia mate baa otas tinan atus siwi neen nulu resin siwi.

28 Oras Lamek otas tinan atus ida walu nulu resin rua, netan oan mane ida.

29 Hotu nia dale na'ak, "Oan ne'e atu nadi'ak itakaan neon, to'o halu'a itakaan serwisu todan iha rai mak Maromak kastikar ti'an." Etuk, nanaran oa nia, *Noh* (tan lia fuan 'noh' hanesan lia fuan Ibrani ida na'ak 'hadi'ak neon').

30 Hotu, Lamek sei moris tenik tinan atus lima siwi nulu resin lima, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

31 Hotu, nia mate baa otas tinan atus hitu, hitu nulu resin hitu.

32 Oras Noh otas tinan atus lima, netan oan mane na'in tolu, mak: Sem, Yafet no Ham.\*

---

\* 5:32 Ham nia, oa ikun. Leno Lia Uluk Fohon 9:24-25.

## 6

### *Em a siakaan a'aat*

<sup>1</sup> Oras nia, ema hetak bea tu'an. Sia moris keke lema rai ti'an. Sia moos nahoris oan fet o kabaas.

<sup>2</sup> Hotu, Maromak oan mane sia naree fet o oan nia sia. Sia moos nola sia, tuir siakaan beer.

<sup>3</sup> Loron ikus, MAROMAK katak na'ak, "Ha'u kole resik ti'an, tan ema raiklaran moris la loos! Ha'ukaan Kmalar mak foo moris baa sia. Mais oras ne'e, Ha'u la ko'uk sia moris nohuun.\* Nahuu baa oras ne'e, sia la bele moris otas naruk ona, mais sia musti mate. Sia bele moris to'o otas tinan atus ida rua nulu dei."

<sup>4</sup> Baa oras nia no otas ikus tenik, ema bei balera† moris iha raiklaran. Maromak oan mane sia nola ema oan fet o sia, hotu sia nahoris ema balera nia sia. Sia dadi meo ulun mak ema hotu-hotu natene tuir lia uluk.

<sup>5</sup> Oras nia, MAROMAK naree ema raiklaran hahalok aat liu resik. Sia natene loos nanoin aat dei.

<sup>6</sup> MAROMAK laran moras, tan nase'i ti'an ema raiklaran.

<sup>7</sup> Etuk, MAROMAK katak na'ak, "Tan siakaan a'aat nia, Ha'u atu kabe'o dodok ema raiklaran mak kase'i ti'an nia. Ha'u moos kabe'o dodok manu no osa no lotuk hotu-hotu. Ha'u laran moras kase'i sia ti'an!"

<sup>8</sup> Baa oras nia, Noh mesan mak nalo MAROMAK neon di'ak.

### *Lia Noh*

<sup>9-10</sup> Lia nosi Noh niakaan dalam moris nune'e. Noh oan mane na'in tolu, naran Sem, Yafet no

---

\* **6:3** Lia isin Ibrani iha ne'e, la malorek. † **6:4** Iha lia Ibrani, ema bei balera nia na'ak 'ema Nefil'. Mais lia nia isin la malorek.

Ham. Noh moris loos, la nalo aat. Nia mesan dei mak di'ak, tan nia moris kre'is baa Maromak.

<sup>11-12</sup> Mais Maromak naree ema seluk sia, aat hotu. Iha nabee dei, sia moris aat liu resik, to'o Maromak naree a'aat dei iha raiklaran.

<sup>13</sup> Naree nunia, Maromak katak baa Noh na'ak, "Iha fatin hotu-hotu, Ha'u karee a'aat dei. Dadi, Ha'u kakotu ti'an atu kabe'o dodok raiklaran ne'e no sasoin hotu-hotu.

<sup>14</sup> Mais nune'e, Noh! O musti malo roo boot ida modi ai monas! Malo ke'an iha laran. Hotu, tukir roo molin modi hanit.

<sup>15</sup> Roo nia naruk musti ro'a atus ida tolu nulu resin tolu, belar ro'a rua nulu resin rua, aas ro'a sanulu resin tolu.

<sup>16</sup> Soor roo nia. Malo soor no leet nosi kadidin leten, takseer ro'a baluk ida. Fa'e roo nia malo baa tetu tetek tolu. Hotu, malo odamatan ida baa roo sorin!

<sup>17</sup> Manoin di'a-di'ak, tan Ha'u atu katuun motasa'e boot, kodi ko'o hotu-hotu mak moris iha raiklaran ne'e. To'o la hela sa-saa!

<sup>18</sup> Mais, Ha'u atu kamate menon ko o, Noh. O musti mola o feen, o oan, no o oan feen sia, tama baa roo nia.

<sup>19-20</sup> Mola tenik osa no lotuk hotu-hotu, inan no aman ida-idak. Mola mak hakiak, mak mane'ek, no manu ai leten sia. Matama sia baa roo, nebee moris namutuk no o. Hodi nunia, sia bele moris.

<sup>21</sup> O moos musti loi matama haan oi-oik bodik emi ho osa no lotuk nia sia."

<sup>22</sup> Rona nola nunia, Noh moos nala'ok tuir Maromak harukan hotu-hotu.

## 7

### *Motasa'e boot*

<sup>1</sup> Hotu, MAROMAK katak baa Noh na'ak, "Ha'u karee ema iha fatin hotu-hotu ti'an, mais o mesan dei mak loos! Tan lia nia, o mo okaan uma isin sia tama baa roo ona!

<sup>2-3</sup> Osa no lotuk oi-oik mak bele haa, no mak bele sera baa Ha'u, modi inan no aman hitu-hitu, tama baa roo. Manu oi-oik moos, modi inan no aman hitu-hitu. Mais, osa no lotuk seluk sia, modi inan no aman ida-idak dei. Hodi nunia, sia dadi baa fini, nebee bea bei-beik.

<sup>4</sup> Rona di'a-di'ak! Hela loron hitu dei, Ha'u atu katuun udan mak la nanawa, to'o kalan haat nulu, loron haat nulu! Kodi nunia, Ha'u ko'o mohu hotu-hotu mak moris iha rai maran, mak Ha'u kase'i ti'an."

<sup>5</sup> Hotu Noh nalo tuir MAROMAK harukan hotu-hotu.

<sup>6</sup> Oras motasa'e nia, Noh otas tinan atus neen.

<sup>7</sup> Nia tama baa roo no feen, no oan, no oan feen sia, nebee sori aan nosi motasa'e boot nia.

<sup>8-9</sup> Oras nia moos, manu oi-oik no osa no lotuk seluk sia mai baa Noh. Osa no lotuk nia sia, inan no aman ida-idak, nosi mak ema bele naa no ema la bele naa. Sia tama bele-bele baa roo namutuk no Noh, tuir MAROMAK harukan.

<sup>10</sup> Loron hitu liu, motasa'e moos nakfakar mai, to'o nahuu taka nola raiklaran ne'e.

<sup>11</sup> Kona baa Noh otas tinan atus neen, liu fulan rua no loron sanulu resin hitu, motasa'e nia to'o mai. Udan nakfakar tuun hanesan lale'an odamatan nakloke. Wee matan hotu-hotu iha rai kidun moos taba no nakduar sai.

<sup>12</sup> Udan moos la nanawa kois loron-kalan, to'o loron haat nulu.

<sup>13</sup> Mais loron nia, Noh tama baa roo laran no feen, oan na'in tolu, mak Sem, Yafet no Ham, no



oan feen hotu-hotu.

<sup>14</sup> Sia tama bele-bele no osa no lotuk mak hakiak, mak fuik, mak mane'ek, no manu ai leten, no osa no lotuk seluk mahoo liras sia.

<sup>15-16</sup> Osa no lotuk inan no aman ida-idak nosi hotu-hotu mak moris, tama baa roo namutuk no Noh, tuir Maromak harukan nia.

Sia hotu-hotu tama ti'an, MAROMAK moos kusa roo odamatan.

<sup>17-19</sup> Udan boot tuun bei-beik, to'o loron haat nulu. Motasa'e nia moos hetak aas tu'an, to'o roo naklele. Wee sa'e bei-beik, to'o taka nola foho aas sia.

<sup>20</sup> Wee nia sa'e la nanawa kois, to'o aas ro'a hitu iha foho leten.

<sup>21-23</sup> Hodi nunia, hotu-hotu mak moris iha rai maran, mate fasi. Ne'e mak: ema, osa no lotuk mak hakiak, mak fuik, mak mane'ek no manu ai leten. Hela mesan Noh no hotu-hotu iha roo laran nia, mak moris.

<sup>24</sup> Wee nia la moti kois, to'o loron atus ida lima nulu.

## 8

### *Rai nahuu maran*

<sup>1</sup> Mais Maromak la nalu'a Noh no osa no lotuk sia hotu-hotu iha roo nia. Nia foo anin nuu namoti wee motasa'e nia.

<sup>2</sup> Nia moos taka wee matan hotu-hotu, no sena udan.

<sup>3</sup> Wee nahuu moti oa-oan. Loron atus ida lima nulu siku liu ti'an, wee moos nahuu nakraik.

<sup>4</sup> Natoon besik baa fulan hitu liu loron sanulu resin hitu, sura hosi udan nakfakar tuun nia, roo nia baken aan baa foho leten aas ida naran Ararat.

<sup>5</sup> Wee moti bei-beik to'o loron dala uluk fulan sanulu, foho dikin sia moos tadu nikar.

<sup>6</sup> Loron haat nulu siku liu ti'an, Noh loke kuak anin ida nosi roo nia.

<sup>7</sup> Hotu, nia nabusik sai manu kawaa ida. Manu nia semo baa-mai. Oras wee motasa'e nia moti, nia la fila nikar baa roo.

<sup>8</sup> Hotu, Noh moos nabusik manu lakateu ida, atu nodi natene, wee moti tebes ti'an ka, sei.

<sup>9</sup> Mais, tan wee sei taka nola raiklaran, manu nia la netan rani fatik. Hotu, nia fila nikar baa roo. Noh lolo liman, simu nola manu nia, natama nikar baa roo laran.

<sup>10</sup> Hotu, Noh nein loron hitu tenik, foin nia nabusik nikar manu nia.

<sup>11</sup> Loro malirin, manu nia fila nikar mai baa Noh, mais tutu nodi ai saitun tahan ida, mak foin tutu silu nola. Naree nunia, Noh bele natene wee moti tebes ti'an.

<sup>12</sup> Nia nein loron hitu tenik, foin nabusik tenik manu nia. Mais dala ida ne'e, manu nia la fila mai.

<sup>13</sup> Oras Noh otas tinar atus neen ida, wee motasa'e nia nakraik tebe-tebes, kona baa fulan ida loron dala uluk. Noh loke kuak anin nodi titu satan leur, foin natene na'ak, rai atu maran ona.

<sup>14</sup> Liu fulan ida loron sanulu resin hitu tenik, rai maran tebe-tebes ti'an.

<sup>15</sup> Hotu, Maromak naruka Noh na'ak,

<sup>16</sup> "Oras ne'e, emi hotu-hotu tuun hosi roo ona.

<sup>17</sup> Masai osa no lotuk nia sia hotu-hotu. Masai mak hakiak, mak fuik, mak mane'ek no manu ai leten sia. Mabusik sia, nebee sia bea tu'an, nakonu nola raiklaran ne'e."

18-19 Rona nola nunia, Noh moos tuun nosi roo no feen, oan sia, no oan feen sia hotu-hotu. Osa no lotuk nia sia moos sai, tuir oik ida-idak.

*Noh nalo sera baa Maromak*

<sup>20</sup> Sai nosi roo ti'an, Noh nada fatuk taroman, nodi nalo sera baa MAROMAK. Nosi osa no lotuk no manu ai leten mak bele sera, Noh nola matan ida-idak, ko'a no'o, hotu tunu baa taroman nia leten, nalo sera baa MAROMAK.

<sup>21</sup> MAROMAK noran nola sera tunun nuhar morin nia, Nia neon di'ak. Hotu, naneo na'ak, "Nahuu baa oras ne'e, Ha'u la kastikar tenik raiklaran ona, tan ema siakaan a'aat. Masik sia naneo mesan aat dei, Ha'u la kabe'o tenik ona sa-saa mak moris, nu'u Ha'u kalo ti'an nia.

<sup>22</sup> Oras raiklaran ne'e sei iha, loro no kalan musti la'o bei-beik atu babilan oras furi no oras ku'u, oras malirin no oras manas, oras loro falin no oras rai udan."

## 9

*Maromak namate menon no Noh*

<sup>1</sup> Hotu, Maromak natuun matak-malirin baa Noh no oan sia nodi katak na'ak, "Emi hahoris bea hakonu hikar raiklaran ne'e.

<sup>2</sup> Osa no lotuk no manu ai leten no na'an tasi wee laran, hotu-hotu atu nata'uk emi. Emi mak babilan sia.

<sup>3</sup> Emi bele haa siakaan na'an. Emi moos bele haa ai fuan nosi ai horis sia. Ne'e sia hotu-hotu, Ha'u klatan baa emi.

<sup>4</sup> Mais, emi la bele haa siakaan na'an kalo sei noo raan, tan sia moris nosi raan nia.

<sup>5-6</sup> Ha'u kase'i ema tuir Ha'ukaan ilas. Tan lia nia, la bele ho'o ema. Kalo ema ida no'o ema,

musti ukun mate nia. Kalo osa no lotuk sia no'o ema, musti ho'o. Ukun ne'e, nosi Ha'u.

<sup>7</sup> Emi musti hahoris bea hakonu hikar raiklaran ne'e."

<sup>8</sup> Hotu, Maromak katak tenik na'ak,

<sup>9</sup> "Oras ne'e, Ha'u atu kamate menon ko emi no emikaan husar-binan!

<sup>10</sup> Mamenon ne'e moos kona baa hotu-hotu mak moris. Ne'e mak, osa no lotuk mak hakiak, mak fuik no manu ai leten sia. Mamenon ne'e kona baa sa-saa hotu-hotu mak sai namutuk no emi nosi roo nia.

<sup>11</sup> Mamenon nia nune'e: Ha'u la katuun tenik motasa'e boot ona atu kabe'o dodok raiklaran ne'e no sa-saa mak moris.

<sup>12-13</sup> Ha'u ktau Ha'ukaan baur iha lale'an dadi baa tadak, nebee emi bele hatene Ha'ukaan mamenon la nakotu baa emi no baa sa-saa mak moris iha raiklaran ne'e.

<sup>14-17</sup> Kalo kalo'an sa'e iha lale'an, hotu baur tubu, baur nia foo natene baa Ha'u na'ak, Ha'u kameno ti'an, motasa'e boot la bele nabe'o dodok tenik sa-saa mak moris. Baur nia moos dadi tadak na'ak, Ha'u kamate menon ti'an ko emi no sa-saa hotu-hotu mak moris."

### *Noh lanu*

<sup>18</sup> Noh oan sia mak sai mai nosi roo, sia mak Sem, Yafet no Ham (Ham nia, Kana'an aman).

<sup>19</sup> Ema hotu-hotu iha raiklaran ne'e husar-binan mai nosi Noh oan na'in tolu nia.

<sup>20</sup> Noh nia, ema mafaho rai. Nia mahalo to'os anggor uluk fohon.

<sup>21</sup> Baa dala ida, Noh nemu anggor to'o lanu todan. Nia kolu tais, toba nakwalan iha batane laran.

<sup>22</sup> Ham naree nola aman nakwalan nunia, nia moos nalai sai baa katak maun Sem no Yafet.

<sup>23</sup> Sem no Yafet nola tais ida, hotu felar nodi sakat baa siakaan baas. Hotu, sia la'o nakiduk, tama baa batane laran, nafu'ut siakaan aman. Sia nalo nunia, nebee sia du'uk la naree aman nakwalan. Hotu, sia sai.

<sup>24</sup> Noh oin moo ti'an, foin natene nola oan ikun hahalok.

<sup>25</sup> Hotu nia katak na'ak, "Hoi Ham, Kana'an aman! Ha'u kastikar o! O atu dadi baa okaan maun sia atan.

<sup>26</sup> Nebee MAROMAK atu natuun matak-malirin baa Sem!

Mais o oan Kana'an atu dadi baa Sem atan.

<sup>27</sup> Nebee Maromak naluan Yafet rain.

Niakaan husar-binan moris dame no Sem husar-binan.

Mais, o oan Kana'an atu dadi baa Yafet atan."

<sup>28</sup> Motasa'e hotu ti'an, Noh sei moris tinan atus tolu lima nulu tenik.

<sup>29</sup> Otas tinan atus siwi lima nulu, foin Noh mate.

## 10

### *Yafet husar-binan*

<sup>1</sup> Motasa'e hotu ti'an, Noh oan Sem, Yafet no Ham netan husar-binan.

<sup>2-5</sup> Yafet oan sia mak: Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Mesek no Tiras. Ida-idak no lian du'uk, ema hunun du'uk, no rain du'uk.

Gomer oan sia mak: Askenas, Rifat no Togarma.

Yawan oan sia mak: Elisa, Tarsis, Kitim no Dodanim.\* Sia ne'e, mak ema maktuun tasi uluk fohon.

*Ham husar-binan*

<sup>6</sup> Ham oan sia mak Kus, Misraim, Put no Kana'an.†

<sup>7</sup> Kus oan sia mak Seba, Hawila, Sabta, Raema no Sabteka.

Raema oan sia mak Syeba no Dedan.

<sup>8</sup> Kus oan mane ida tenik, naran Nimrod. Nia meo ulun mak uluk fohon.

<sup>9</sup> Nia simu niakaan maka'as nia nosi MAROMAK, to'o nia dadi baa ema maktama hae matenek kaliuk. Tan lia nia, ema nanis dale na'ak "Nebee, o dadi ema maktama hae matenek, hanesan Nimrod mak simu maka'as nosi MAROMAK."

<sup>10</sup> Uluk fohon, Nimrod rain nahuu nosi Babel, Erek Akad no Kalne, hotu-hotu iha rai Sinear.‡

<sup>11</sup> Nosi Sinear, nia ukun tenik rai Asyur. Nariik kota Niniwe, Rehobot-Ir, Kala,

<sup>12</sup> no Resen, mak iha Niniwe no Kala leet. Kota nia sia, hotu-hotu kota boot.

<sup>13</sup> Misraim husar-binan mak ema Ludim, ema Ananim, ema Lehabim, ema Naftuhim,

<sup>14</sup> ema Patrusim, ema Kasluhim, no ema Kaftorim. Ema Kasluhim nia, mak ema Filistin bei uluk.

<sup>15</sup> Kana'an oan ulun, Sidon. Kana'an moos dadi bei uluk nosi ema Het,

---

\* **10:2-5** Hakerek Moon lia Ibrani tuan balu na'ak 'Rodanim'.

† **10:6** Ema matenek balu naneo na'ak, rai Kus nia, rai mak oras ne'e 'Etiopia'; Misraim mak 'Mesir'. ‡ **10:10** Sinear nia, Babel naran seluk. Oras ne'e, fatin nia iha rai Iran no rai Irak.

16 ema Yebusi, ema Amori, ema Girgasi,

17 ema Hewi, ema Arki, ema Sini,

18 ema Arwadi, ema Semari no ema Hamati.

Kana'an husar-binan sia keen karin malu do-dook,

<sup>19</sup> to'o siakaan rai kladik, nosi Sidon, baa Gerar, to'o Gasa. Nosi nia, baa Sodom, Gomora, Adma no Seboim, to'o Lasa.

<sup>20</sup> Sia hotu-hotu nia, Ham husar-binan. Ida-idak no lian du'uk, ema hunun du'uk, no rain du'uk.

### *Sem husar-binan*

<sup>21</sup> Yafet maun Sem dadi baa ema Eber bei uluk. §

<sup>22</sup> Sem oan sia mak Elam, Asyur, Arpaksad, Lud no Aram.

<sup>23</sup> Aram oan sia mak Us, Hul, Geter no Mas.\*

<sup>24</sup> Arpaksad oan, Sela. Hotu Sela oan, Eber.

<sup>25</sup> Eber netan oan mane na'in rua. Baa oras nia, ema fa'e karin malu iha raiklaran ne'e. Etuk, Eber nanaran oan ulun na'ak Pelek (tan *pelek* lia isin na'ak 'fa'e karin malu'). Hotu, nanaran alin, Yoktan.

<sup>26</sup> Yoktan oan sia mak: Almodad, Selef, Hazar-Mawet, Yera,

<sup>27</sup> Hadoram, Usal, Dikla,

<sup>28</sup> Obal, Abimael, Syeba,

<sup>29</sup> Ofir, Hawila no Yobab. Sia hotu-hotu nia, Yoktan oan.

<sup>30</sup> Siakaan nein fatin nia, nosi Mesa, liu to'o Sefar, fatin foho iha lorosa'e.

---

§ **10:21** Ema matenek balu na'ak, Eber ne'e, mak 'Ibrani'.

\* **10:23** Mas naran seluk, 'Mesek'.

<sup>31</sup> Sia hotu-hotu nia, Sem husar-binan. Ida-idak no lian du'uk, ema hunun du'uk, no rain du'uk.

<sup>32</sup> Ema hotu-hotu nia, Noh husar-binan. Ida-idak no ema hunun du'uk. Motasa'e boot mohu ti'an, sia ne'e fa'e karin malu, nakonu nola raiklaran.

## 11

### *Ema nalo uma tetu boot ida iha kota Babel*

<sup>1</sup> Uluk fohon, ema hotu-hotu iha raiklaran dale nodi lia ida dei.

<sup>2</sup> Sia balu lori baa lorosa'e to'o rai fehan ida iha Sinear.\* Hotu, sia nein iha nia.

<sup>3-4</sup> Hotu, sia kabuar lia fuan na'ak, "Mamaluk sia! Di'ak liu, ita hariik hola kota boot ida. Ita halo fatuk mean, tunu to'o monas. Hotu, ita hada baa malu hodi hanit atu hariik uma tetu ida mak aas to'o lale'an. Hodi nunia, ita hetan naran boot. Ita bele dadi klubun boot ida, la fa'e karin malu ona."

<sup>5</sup> Hotu, MAROMAK tuun nateke kota nia no uma tetu boot mak sia nariik nia.

<sup>6</sup> Naree nunia, MAROMAK naneo na'ak, "Ema ne'e sia, ema klubun ida mak dale lia ida dei. Saa mak sia nalo baa oras ne'e, foin hakat uluk fohon dei. Awan-wainrua, kalo sia metis malu nohuun, sia bele nalo sa-saa dei.

<sup>7</sup> Di'ak liu, Ita tuun baa, tokar siakaan lian, nebee sia la bele natene malu lian."

<sup>8</sup> Hotu, MAROMAK tuun, tokar lauk siakaan lian. Nodi nunia, Nia nalo ema nia sia fa'e karin malu baa fatin hotu-hotu iha raiklaran. Sia moos nanawa nariik kota nia.

---

\* **11:2** Iha lia Ibrani 'baa iha lorosa'e' moos bele na'ak, 'baa nosi lorosa'e'. 'Sinear' naran seluk na'ak 'Babel'.



<sup>9</sup> Tan MAROMAK tokar lauk siakaan lian, nodi nalo sia keen karin malu baa fatin hotu-hotu iha raiklaran, sia nanaran kota nia na'ak, *Babel*, (tan lia fuan 'babel' ne'e, hanesan lia fuan Ibrani ida mak na'ak 'benar karin').

*Sem husar-binan to'o Abram*

<sup>10</sup> Ne'e, Sem husar-binan. Motasa'e boot nia nanawa ti'an tinan rua, Sem moos otas tinan atus ida. Hotu, netan oan mane ida, naran Arpaksad.

<sup>11</sup> Sem sei moris tinan atus walu tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

<sup>12</sup> Baa oras Arpaksad otas tinan tolu nulu resin lima, netan oan mane ida, naran Sela.

<sup>13</sup> Arpaksad sei moris tinan atus haat tolu tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

<sup>14</sup> Sela otas tinan tolu nulu, netan oan mane ida, naran Eber.

<sup>15</sup> Sela sei moris tinan atus haat tolu tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

<sup>16</sup> Eber otas tinan tolu nulu resin haat, netan oan mane ida, naran Pelek.

<sup>17</sup> Eber sei moris tinan atus haat tolu nulu tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

<sup>18</sup> Pelek otas tinan tolu nulu, netan oan mane ida, naran Rehu.

<sup>19</sup> Pelek sei moris tinan atus rua siwi tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

<sup>20</sup> Rehu otas tinan tolu nulu resin rua, netan oan mane ida, naran Seruk.

<sup>21</sup> Rehu sei moris tinan atus rua hitu tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

<sup>22</sup> Seruk otas tinan tolu nulu, netan oan mane ida, naran Nahor.

<sup>23</sup> Seruk sei moris tinan atus rua tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

24 Nahor otas tinan rua nulu resin siwi, netan oan mane ida, naran Tera.

25 Nahor sei moris tinan atus ida sanulu resin siwi tenik, nodi netan tu'an oan feto, oan mane.

26 Tera otas tinan hitu nulu, netan oan mane na'in tolu, mak Abram, Nahor no Haran.

### *Tera husar-binan*

27 Ne'e, mak Tera husar-binan. Tera oan sia, mak Abram, Nahor no Haran. Haran netan oan mane ida, naran Lot.

28 Haran mate iha leo huun, naran Ur iha ema Kasdim rain. Oras nia mate, aman Tera sei moris.

29 Abram nola feto ida, naran Sarai, nalo baa feen. Nahor nola nikar Haran oan feto, naran Milka. Hotu, Haran netan oan mane ida, naran Yiska.

30 Mais, Sarai sei kiuk.

31 Dala ida, Tera nodi oan Abram, oan feen Sarai, no bein oan Lot, sai nela leo huun Ur atu baa rai Kana'an. Mais, to'o rai Haran, sia nein iha nia dei.

32 Hotu, Tera mate iha nia, baa otas tinan atus rua lima.

## 12

### *Maromak bolu Abram*

1 Abram aman Tera mate ti'an, MAROMAK katak baa Abram na'ak, "Abram! La'o mela okaan leo, okaan familin no okaan ama uman! Baa fatin ida mak Ha'u atu katudu baa o.

2 Ha'u atu katuun matak-malirin baa o.

Okaan husar-binan atu bea tu'an,  
dadi ema klubun boot, to'o ema iha fatin  
hotu-hotu natene okaan naran.

O moos dadi matak-malirin bodik ema seluk.

<sup>3</sup> Ha'u katuun matak-malirin baa ema mak tulun  
o.

Mais, katuun kastikar baa ema mak nasusar  
o.

Rona di'a-di'ak!

Tan o, ema klubun hotu-hotu iha raiklaran  
netan matak-malirin."

<sup>4-5</sup> Oras Abram otas tinan hitu nulu resin lima,  
nodi feen Sarai, alin oan Lot, eman serwisu hotu-  
hotu, no bein sasoin hotu-hotu mak nia netan  
iha leo Haran. Sia la'o nela Haran, baa fatin  
ida naran Kana'an. Fatin nia mak MAROMAK  
natudu baa Abram.

<sup>6</sup> To'o nebaa, Abram la'o to'o kre'is baa leo  
ida, naran Sikem. Hotu, sia nein heik kre'is baa  
ai huun boot ida iha More. Baa oras nia, ema  
Kana'an sia sei nein iha nia.

<sup>7</sup> Iha fatin nia, MAROMAK natadu aan baa  
Abram na'ak, "Ha'u klatan rai ne'e baa okaan  
husar-binan." Rona nola nunia, Abram nariik  
taroman nodi natetu sera baa MAROMAK, mak  
natadu aan ti'an iha nia.

<sup>8</sup> Hotu, Abram sia lori sa'e baa foho iha  
lorokbelan baa. Sia nein heik iha fatin ida iha  
leo Betel no leo Ai leet. Iha nia, Abram nariik  
taroman ida, nodi lo'u-sudur baa MAROMAK.

<sup>9</sup> Hotu, nia lori baa-mai, to'o rai ida, naran  
Negeb, iha rai Kana'an lorokbelan baa.

### *Abram lori baa rai Mesir*

<sup>10</sup> Baa tinan ida, rai salaen boot iha rai  
Kana'an. Tan baa nia, Abram sia lori soruk tenik  
baa lorokbelan, to'o rai Mesir. Sia nein heik iha  
nia.

<sup>11</sup> Oras sia atu tama baa rai Mesir, Abram katak baa feen Sarai na'ak, "Sarai, o ne'e, feto kabaas basuk.

<sup>12</sup> Kalo ema Mesir sia naree o kabaas nune'e, nanis sia atu no'o ha'u, tan ha'u ne'e okaan la'en! Hodi nunia, sia bele nola o.

<sup>13</sup> Di'ak liu, o katak baa sia ma'ak, ha'u ne'e okaan maun. Hodi nunia, sia la no'o ha'u. Mais sia di'a-di'ak no ha'u, tan o."

<sup>14</sup> Sia to'o Mesir ti'an, ema naree nola feto kabaas basuk nia.

<sup>15</sup> Baa oras na'i Mesir klosan sia naree nola nia, sia moos tonu feto kabaas nia iha na'in oin. Hotu, sia nodi feto nia baa na'in tofatik.

<sup>16</sup> Na'in di'a-di'ak no Abram, tan Sarai. Nia foo loos bibi no bibi malae, karau baka, kuda keledai no kuda unta baa Abram. Na'in moos foo loos ata feto no ata mane.

<sup>17</sup> Mais, MAROMAK natuun kastikar oi-oik baa na'in nia no niakaan ema sia, tan nola ema feen, natama baa tofatik.

<sup>18</sup> Hotu, na'in bolu nola Abram nodi nusu na'ak, "Abram! O malo nunabee baa ha'u ne'e? Tan saa o la katak sain ma'ak feto ne'e, okaan feen?"

<sup>19</sup> Mais o ma'ak, o alin! Teni oan ida dei, kola nia baa ha'ukaan feen ti'an! Tan nia ne'e okaan feen, oras ne'e modi baa ona. Sees ona mosi ha'ukaan oin!"

<sup>20</sup> Hotu, na'in naruka klosan sia te'ur nasai Abram no Sarai sai nosi rai nia, nodi siakaan naha hotu-hotu.

## 13

*Abram no Lot fa'e malu*

<sup>1</sup> Hotu, Abram la'o nela Mesir, baa nikar rai Negeb. Nodi feen no sasoin hotu-hotu. Alin oan Lot moos tuir no.

<sup>2</sup> Oras nia, Abram soi tebes. Niakaan bibi no karau sia, wa'in basuk. Niakaan mean-mutin moos, wa'in tebes.

<sup>3</sup> Nosi Negeb, Abram lori baa-mai to'o nikar fatin uluk mak nariik taroman iha leo Betel no leo Ai leet.

<sup>4</sup> To'o fatin nia, nia nalo sera nodi lo'u-sudur baa MAROMAK iha taroman nia.

<sup>5</sup> Oras nia, Lot namutuk no Abram. Lot moos noo bibi no karau wa'in. Niakaan ema serwisu moos wa'in.

<sup>6-7</sup> Abram no Lot la bele nein namutuk iha fatin nia, tan loot basuk. Siakaan makbalin sia toe malu, tan hae iha fatin nia la to'o bodik siakaan bibi no karau sia. (Baa oras nia, ema Kana'an no ema Feris moos sei nein iha nia).

<sup>8</sup> Hotu, Abram katak baa oan Lot na'ak, "Lot! Ita ne'e, oan-aman. Keta to'o ita rua la kona malu, hotu itakaan ema serwisu sia moos nakaat malu bei-beik.

<sup>9</sup> Di'ak liu, ita rua fa'e malu ona. Rai ne'e luan. Kalo o boi mola rai iha sorin karuk, ha'u kola iha sorin kwana. Mais, kalo o boi mola iha sorin kwana, ha'u kola iha karuk."

<sup>10</sup> Rona nola nunia, Lot titu satan leur. Titu naree rai fehan mota Yordan mak noo wee soe haa haat, to'o leo Soar. Fatin nia boran tebe-tebes, manesak no MAROMAK to'os etu, no rai Mesir. (Baa oras nia, MAROMAK sei la nabe'o dodok dauk kota Sodom no kota Gomora. Dadi, rai nia sei furak).

<sup>11-12</sup> Hotu, Lot boi nola rai hotu-hotu iha rai fehan mota Yordan nia. Hotu, sia rua fa'e malu.

Abram nein nafati iha rai Kana'an. Lot baa lorosa'e, nein iha leo mak kre'is kota Sodom iha rai fehan mota Yordan.

<sup>13</sup> Iha rai nia, ema Sodom sia aat liu resik, to'o la no'uk rona baa MAROMAK.

<sup>14</sup> Lot no Abram fa'e malu ti'an, MAROMAK katak baa Abram na'ak, "Abram! Soe kokon matan satan leur, mana fatin hotu-hotu mosi o mariik fatik nia. Maree di'a-di'ak oin-kotuk, karuk-kwana.

<sup>15</sup> Tan rai hotu-hotu mak o maree nia, Ha'u atu klatan baa o mo okaan husar-binan, dadi baa emikaan bein sasoin to'o nima-nimak.

<sup>16</sup> Ha'u atu kalo okaan husar-binan bea wa'in, hanesan raihenek iha tasi tehen mak ema la bele sura nola.

<sup>17</sup> Oras ne'e, la'o masirin rai ne'e naruk no belar. Tan Ha'u atu klatan hotu-hotu baa o!"

<sup>18</sup> Hotu, Abram sia moos lori baa nein nikar iha fatin kre'is baa ai huun boot sia iha Mamre, mak kre'is leo Hebron. To'o baa, nia nalo tenik taroman, nodi lo'u-sudur baa MAROMAK.

## 14

### *Abram baa tulun Lot*

<sup>1</sup> Baa oras nia, na'in haat libur malu. Sia nia, Amrafel, na'i rai Sinear. Ariok, na'i rai Elasar. Kedarlaomer, na'i rai Elam. No Tideal, na'i rai Goyim.

<sup>2</sup> Baa oras nia moos, na'in lima seluk moos libur malu. Sia nia, Bera, na'i rai Sodom. Birsar, na'i rai Gomora. Sinab, na'i rai Adema. Semeber, na'i rai Seboim. No Bela, na'i rai Soar. Hotu, na'in haat ohin nia natuda sakar na'in lima seluk nia.

<sup>3</sup> Na'in lima nia libur malu no siakaan sondadu sia iha rai fehan Sidim (mak oras ne'e ema temi na'ak, Tasi Maten).

<sup>4</sup> Hatuda nia, lia huun-abut nune'e: Uluk, na'in lima nia lo'u baa na'i Kedarlaomer to'o tinan sanulu resin rua. Mais tama baa tinan sanulu resin tolu, na'in lima nia moos nariik sakar nia.

<sup>5</sup> Tama baa tinan sanulu resin haat, na'i Kedarlaomer no niakaan mamaluk na'in tolu nia, mai nodi siakaan sondadu sia. Hotu, sia natuda natoba nola ema rai hira sia, mak ema Refaim iha rai Asterot-Karnaim, ema Susim iha rai Ham, ema Emim iha rai Sawe-Kiryataim,

<sup>6</sup> no ema Hori, mak nein iha foho Seir to'o raihenek molik El Paran di'in.

<sup>7</sup> Hotu, sia la'o sees liu baa En Mispat, (mak oras ne'e naran Kades). Hotu, sia nabe'o dodok ema Amalek rain, no ema Amori, mak nein iha rai Haseson-Tamar.

<sup>8-9</sup> Nosi ikus, na'in lima nia nahulin siakaan sondadu sia iha rai fehan Sidim, nodi natuda sakar na'in haat nia.

<sup>10</sup> Iha rai fehan nia, noo debu kri'it wa'in. Baa oras sia natuda nia, na'i Sodom no na'i Gomora no siakaan sondadu sia ni'it aan nalai lakon. Balu monu tama baa debu kri'it nia sia. Balu tenik nalai baa foho.

<sup>11</sup> Hotu, na'in haat mak natoba nola funu nia sia, tama baa nadau nola naha no haan hotu-hotu nosi kota Sodom no Gomora.

<sup>12</sup> Baa oras nia, Abram alin oan Lot, sei nein iha kota Sodom. Na'in haat nia moos kohi nodi Lot sia, nodi nadau nola siakaan naha hotu-hotu. Hotu, na'in haat nia sia nahuu fila nikar.

<sup>13</sup> Mais, ema ida nakbois sai. Nia nalai kedan baa katak Abram, ema Ibrani nia. Baa oras

nia, Abram nein kre'is baa ema ida niakaan ai horis boot. Ema nia, ema Amori, naran Mamre. Mamre alin sia, Eskol no Aner. Sia ne'e dadi baa Abram niakaan partee.

<sup>14</sup> Abram rona nola ema kohi nola niakaan alin oan Lot, nia libur niakaan meo sia. Sura sia hotu-hotu, ema na'in atus tolu sanulu resin walu. Hotu, sia baa te'ur tuir na'in haat nia, to'o leo Dan mak dook iha lorokaras.

<sup>15</sup> To'o nebaa, Abram fa'e niakaan meo sia, nalo baa klibur hira sia. Baa kalan nia, sia natuda funu sia nodi te'ur to'o leo Hoba iha kota Damsik lorokaras.

<sup>16</sup> Hotu, Abram nadau nola nikar Lot no niakaan ema sia, no siakaan naha hotu-hotu, no ema seluk sia.

*Abram nasoru na'i Melkisedek, mak na'ilulik nosi Maromak*

<sup>17</sup> Abram fila nikar nosi natuda natoba na'in haat nia, na'i Sodom mai nasoru nia iha rai fehan Sawe (mak ema temi na'ak, Rai Fehan Na'in).

<sup>18</sup> Baa oras nia, noo kota Salem na'in naran Melkisedek.\* Nia moos na'ilulik nosi Maromak mak Aas Kaliuk. Melkisedek mai foo tubi no anggor ween baa Abram.

<sup>19-20</sup> Hotu, nia nusu matak-malirin bodik Abram nodi katak na'ak, "Maromak, mak Aas Kaliuk no mak nase'i lale'an no raiklaran. Ha'u kaloon nebee Nia natuun matak-malirin baa o. Tonu Maromak! Nia mak nalo o matoba mola funu sia!"

Hotu, Abram fa'e foo baa Melkisedek, fa'ek ida nosi fafa'ek sanulu nosi sa-saa hotu-hotu mak nia nadau nola nikar nia.

---

\* **14:18** Ema matenek lia Hakerek Moon balu na'ak, kota Salem nia no kota Yerusalem, oin ida.



<sup>21</sup> Nunia hotu, na'i Sodom katak baa Abram na'ak, "Ama Abram! Naha hotu-hotu mak ama nadau nola nosi ha'ukaan funu sia, ama nola dei ona! Ha'u kusu kikar ha'ukaan ema sia dei."

<sup>22</sup> Mais Abram nataa na'ak, "Ha'u karai aan iha Maromak oin. Nia mak Aas Kaliuk, no mak nase'i lale'an no raiklaran.

<sup>23</sup> Ka'ak, ha'u la kola naha saa ida kosi okaan naha sia! Masik kabas lahon ida moos, ha'u la kola! Hodi nunia, o la bele dale ma'ak, 'Abram soi tan ha'u.'

<sup>24</sup> Ha'u la kbuka sa-saa. Ha'u ksimu loos saa mak ha'ukaan ema sia netan ti'an. Mais habusik ha'ukaan mamaluk na'in tolu ne'e, mak Aner, Eskol no Mamre, ida-idak nola siakaan fafa'ek."

## 15

### *Maromak namate menon no Abram*

<sup>1</sup> Hotu, MAROMAK natadu aan baa Abram na'ak, "Hei Abram! Lalika mata'uk! Ha'u mak sara kola o nosi funu! Ha'u moos atu foo sotir boot baa o!"

<sup>2-3</sup> Mais Abram nataa na'ak, "Aaa! Na'i Maromak! Masik foo wa'in nunia moos, la no folin! Tan ha'u la koo oan atu foo husar-binan baa ha'u! Masik koo sasoin oi-oik moos, kodi kalo saa? Tan Ha'u la koo oan, habusik ha'ukaan atan Eliasar nosi Damsik dei mak netan Ha'ukaan sasoin hotu-hotu!"

<sup>4</sup> Mais MAROMAK nataa na'ak, "La nunia! Okaan oan du'uk mak netan okaan sasoin nia. Lahoos okaan atan."

<sup>5</sup> Nunia ti'an, Maromak nala'o nodi Abram sai, hotu katak baa nia na'ak, "Tanaat baa lale'an! Maree kokon fitun nia sia. O bele sura mola

sia ka lale? Okaan husar-binan nanis atu bea hanesan fitun nia sia!”

<sup>6</sup> Rona nola nunia, Abram fiar kedan baa MAROMAK. Hotu, MAROMAK nafoli Abram na'ak, ema loos, tan Abram niakaan fiar.

<sup>7</sup> Hotu, MAROMAK natutan tenik na'ak, “Ha'u ne'e Maromak mak kodi o sai kosi leo Ur iha ema Kasdim rain, nebee Ha'u klatan rai ne'e baa o, dadi baa sasoin bodik o mo okaan husar-binan sia.”

<sup>8</sup> Mais Abram nusu na'ak, “MAROMAK? Oin nunabee, ha'u kbele katene rai ne'e nanis dadi baa ha'ukaan sasoin?”

<sup>9</sup> Maromak nataa na'ak, “Ita halo lahan ida lai, atu hamate lia mak Ha'u kdale ohin nia. Lahan nia nune'e! O baa mola karau baka inan matan ida, bibi inan matan ida, no bibi malae aman matan ida. Ida-idak musti otas tinan tolu ti'an. Hotu, modi tenik mai, manu lakateu matan ida no manu lakateu sina matan ida.”

<sup>10</sup> Rona nola nunia, Abram baa nola kedan. Hotu, nia saki fa'e rua karau baka, bibi no bibi malae nia. Nahulin na'an nia sia, fa'e baa rua, butuk iha rai. Fa'ek ida se'i oin baa ida, dadi baa tuik rua. Mais nia la saki fa'e manu nia sia.

<sup>11</sup> Nunia hotu, manu kawaa sia semo mai atu naa na'an nia sia. Mais Abram nabu'a lakon sia.

<sup>12</sup> Loro monu, Abram toba dukur. Nia me'i na'ak, nakukun luri taka nola nia, to'o nia nata'uk tebe-tebes.

<sup>13-15</sup> Hotu, Maromak katak baa Abram na'ak, “Abram! O atu moris to'o katuas basuk. O moos mate no-nook. Foin sia nakoi o di'a-di'ak! Mais, okaan husar-binan sia atu dadi ema maktabar iha ema rain.

Ema rai nia atu nalo sia baa ata, no tonan nasusar sia to'o tinan atus haat laran.

Mais, Ha'u nanis kastikar ema rai nia!

Ha'u atu kodi okaan husar-binan sai kosi rai nia. Sia moos loi nodi sasoin wa'in nosi rai nia.✧

16 Ha'u moos kahulin nebee okaan husar-binan dala lima sia, fila nikar mai rai ne'e.

Oras ne'e, ema Amori sia mak sei nein iha rai ne'e. Sia moris aat, mais sei la duun resik.

Nosi ikus, kalo okaan husar-binan sia fila mai nikar ti'an, Ha'u kodi sia kala'ok kastikar, kodi kabe'o dodok ema Amori sia, tan baa oras nia, siakaan hahalok aat naksoit liu kladik ti'an."

17 Maromak katak ti'an, Abram moos naktekir. Kalan nia, teki-tekis sasanan rai ida nakboo, no klonus ida laka, nakfodak nalai liu tuir na'an tuik rua nia leet.

18 Oras nia moos, MAROMAK namate menon no Abram na'ak, "Ha'u kameno atu klatan rai ne'e baa okaan husar-binan. Nahuu nosi mota Mesir,\* to'o mota Efrat,

19 no rai ema Keni, rai ema Kenas, rai ema Kadmon,

20 rai ema Het, rai ema Feris, rai ema Refaim,

21 rai ema Amori, rai ema Kana'an, rai ema Girgasi no rai ema Yebus sia."

## 16

### *Hagar no oan Ismael*

1-3 Nunia ti'an, Abram nein iha Kana'an tinan sanulu. Mais feen Sarai la netan oan dauk. Baa

---

✧ 15:13-15 Kristus Klosan Lian 7:6-7 \* 15:18 Mota Mesir nia, bele dadi mota Misraim iha Sinai, lale, bele dadi no mota Nil sorun lorosa'e.

oras nia, Sarai noo ata fetu ida nosi Mesir, naran Hagar.

Dala ida, Sarai dale no Abram na'ak, "Ama! MAROMAK sena-natoos ha'ukaan oa fatin ti'an. Di'ak liu, ama toba mo ha'ukaan atan Hagar, nebee nia nahoris oan foo baa ha'u."

Rona nola nunia, Abram simu feen dalen nia. Sarai latan Hagar, dadi baa Abram feen ki'ik.

<sup>4</sup> Abram toba no Hagar, to'o ko'us. Mais, baa oras Hagar natene nia ko'us ti'an, nia loko aan nodi naraik Sarai.

<sup>5</sup> Natene nola nunia, Sarai dale baa Abram na'ak, "Ha'u mak klatan ata nia, dadi baa okaan feen ki'ik. Mais baa oras nia natene nia ko'us ti'an, nia naraik ha'u! Ne'e, okaan salan hotu-hotu! Habusik MAROMAK mak nakotu itakaan lia. Foin o matene!"

<sup>6</sup> Mais Abram nataa na'ak, "Nune'e! O ne'e, feen kawa'ik. Nia, feen ki'ik dei! O mak moo beran ukun nia. O makara malo saa baa nia, loos o!" Hotu, Sarai natudu hahalok maka'as no Hagar, to'o Hagar ni'it aan nalai.

<sup>7</sup> Nia nalai to'o raihenek molik ida. MAROMAK Niakaan makbukar lale'an ida mai nasoru nia kre'is wee matan ida iha dalan baa Sur.

<sup>8</sup> Makbukar nia dale baa Hagar na'ak, "Hei! O ne'e, Hagar mak Sarai atan. Tan saa o iha ne'e? O mosi nabee, atu baa nabee?"

Hagar nataa na'ak, "Ha'u kalai kela ha'ukaan ina boot ti'an."

<sup>9</sup> Hotu, makbukar nia namaus nia na'ak, "Nune'e! Di'ak liu, o fila mikar baa okaan ina boot! Nia nalo saa baa o moos, simu dei.

<sup>10</sup> Keta mata'uk, tan Ha'u atu kalo okaan husar-binan bea tebe-tebes, to'o ema la bele sura nola.

<sup>11</sup> Oras ne'e, o mo'i ko'us. La kleur, o mahoris oa mane ida. O musti manaran nia, *Ismael* tan MAROMAK rona okaan tanis ti'an. (*Isma-el* ne'e, lian hanesan lia fuan Ibrani na'ak 'Maromak rona'.)

<sup>12</sup> Mais hanoin! Oan nia boot ti'an, nia atu moris nadook aan nosi maun-alin sia! Nia la natene rona ukun, hanesan kuda mada'ek. Nia sakar se-see dei. Ema hotu-hotu moos atu sakar fila nia."

<sup>13</sup> Rona nola nunia, Hagar naneo na'ak, "Ha'u karee MAROMAK ti'an. Nia mak titu no daka ha'u." Nahuu oras nia, Hagar bolu Maromak nodi naran "Maromak Mak Naliku Ha'u."

<sup>14</sup> Tan lia nia, ema nanaran wee matan nia na'ak, *Beer Lahai Roi*. Lia isin na'ak, "wee matan nosi Nia mak moris, mak naliku ha'u." Wee matan nia, to'o oras ne'e sei iha leo Kades no leo Beret leet.

<sup>15</sup> Hotu, Hagar fila nikar. Nia moos nahoris oan mane ida mak Abram nanaran *Ismael*.

<sup>16</sup> Oras Hagar nahoris *Ismael*, Abram otas tinan walu nulu resin neen ti'an.

## 17

### *Maromak namate menon no Abram nodi tadak hamane aan*

<sup>1</sup> Oras Abram otas tinan siwi nulu resin siwi, MAROMAK natadu aan baa nia nodi na'ak, "Ha'u ne'e, Maromak mak noo Beran Kaliuk! O musti tuir bei-beik Ha'ukaan hakara modi moris tuir dalan loos!

<sup>2</sup> Ha'u atu kamate menon ko o, kodi kalo okaan husar-binan bea tebe-tebes!"

<sup>3</sup> Rona nola nunia, Abram nakni'a lo'u-sudur to'o rai. Hotu, Maromak katak liu na'ak,

4-5 “Ha'u kamate menon ko o nune'e: o atu dadi bei uluk bodik ema klubun wa'in! Tan lia nia, nahuu oras ne'e, okaan naran lahoos Abram tenik, mais Abraham (tan *abraham* lia isin na'ak 'bei uluk mak nariik ema klubun wa'in').

6 Ha'u atu kalo okaan husar-binan bea tebe-tebes! Ha'u moos atu kariik ema klubun wa'in nosi sia, kodi foti na'in lear nosi sia!

7 Ha'u kaer metis Ha'ukaan mamenon ko o mo okaan husar-binan to'o nima-nimak! Mamenon ne'e la nakotu, nebee Ha'u kdadi Maromak bodik o mo okaan husar-binan.

8 Ha'u atu klatan to-tomak rai Kana'an ne'e baa o mo okaan husar-binan! Oras ne'e, o mein heik iha ne'e dei! Mais okaan husar-binan atu netan rai Kana'an ne'e to'o nima-nimak! Ha'u atu kdadi baa siakaan Maromak!

9-10 Mais o mo okaan husar-binan musti mala'o mamenon ne'e hodi tadak hamane aan!

11-13 Nahuu baa oras ne'e, ema mane hotu-hotu musti namane aan, nahuu nosi otas foin loron walu. Okaan familin, okaan ema serwisu, no okaan ata mak o sosa ti'an mosi rai seluk, hotu-hotu musti namane aan! Hamane aan nia dadi tadak hamate menon bodik ita rua. Tadak nia atu nakri'it aan baa emi ida-idak!

14 Mane nabee mak la namane aan, nia la tama baa Ha'ukaan mamenon ne'e. Nia moos la dadi baa Ha'ukaan ema!”

15 Hotu, Maromak katak liu na'ak, “Nahuu oras ne'e, keta bolu tenik o feen ma'ak Sarai. O musti bolu nia ma'ak Sara!

16 Ha'u atu katuun matak-malirin wa'in baa Sara, nebee nia nahoris oan mane ida foo baa o! Tebes! Sara atu dadi bei uluk bodik ema klubun wa'in. Ha'u moos atu foti na'in lear nosi niakaan husar-binan!”

17 Rona nola nunia, Abraham nakni'a lo'u-sudur to'o rai. Mais, nia nanasa iha neon na'ak, "Mane katuas otas tinan atus ida nu'u ha'u ne'e, oin nunabee sei bele ketan oan tenik? Sara moos ferik maran ti'an, otas tinan siwi nulu ona. Oin nunabee, nia sei bele nahoris?"

18 Hotu, Abraham nasara baa Maromak na'ak, "MAROMAK! Masik Ismael dei mak netan ha'ukaan sasoin moos, la saa ida!"

19 Mais Maromak nataa na'ak, "Lale, Abraham! Okaan feen Sara atu nahoris oan mane ida! O musti tau naran baa nia, Isak! Ha'ukaan mamenon atu tuun baa nia no niakaan husarbinan to'o nima-nimak!"

20 Mais Ha'u moos rona ti'an, saa mak o musu bodik Ismael! Tan nia, Ha'u moos katuun matakmalirin baa nia, kodi kalo bea niakaan husarbinan to'o dadi baa ema klubun boot. Ema fukun na'in sanulu resin rua atu mosu nosi husarbinan nia!

21 Masik nunia moos, Ha'ukaan mamenon ne'e nakri'it baa okaan oan Isak dei! Tinan oin, kona baa oras nune'e, Sara nahoris oan nia!"

22 Katak notu ti'an, Maromak la'o nela Abraham.

23-27 Baa loron nia moos, Abraham nala'o kedan tuir Maromak ukun. Nia na'in du'uk namane aan. Hotu, nia nalo hamane aan baa Ismael, no ema mane hotu-hotu iha niakaan uman laran. Nia moos nalo hamane aan baa niakaan ata mane sia hotu-hotu. Baa oras nia, Abraham otas tinan siwi nulu resin siwi ti'an. Ismael, otas tinan sanulu resin tolu.

## 18

*Emā na'in tolu mai nasoru Abraham*

<sup>1</sup> Oras Abraham nein kre'is baa ai huun boot sia iha Mamre, MAROMAK natadu aan baa nia. Lia nia nune'e: loron nia, manas basuk. Tan baa nia, Abraham tuur nola anin iha batane oin.

<sup>2</sup> Nia foti oin, naree ema na'in tolu nariik iha nebaa. Hotu, nia nalai baa nasoru sia. Nia moos nakni'a

<sup>3</sup> nodi dale na'ak, "Ama sia! Kalo bele, tuli sala-sala iha ha'ukaan batane lai. Masik hemu loos wee tanan dei moos, di'ak.

<sup>4</sup> Emi bele hanawa kole iha ai leon. Oan sia atu nodi wee mai fasi ama sia ain.

<sup>5</sup> Ha'u moos kadi'a haan bodik ama sia nebee hetan biit oda, foin ama sia la'o liu. Ha'u neon di'ak, kalo bele kaliku ama sia."

Rona nola nunia, sia nataa na'ak, "Di'ak. Ami tuli."

<sup>6</sup> Hotu, Abraham nalai baa batane, katak baa Sara na'ak, "Lai-lais! Mola tubi rahun kabaas kakaluk ida, malo baa tubi."\*

<sup>7</sup> Nia moos nalai baa karau baka lalu'an, boi nola karau baka oan bokur ida. Naruka ata sia ko'a karau baka nia.

<sup>8</sup> Hotu, nia nola susu, susu kedu no na'an tasan nia, foo baa bainaka sia. Oras sia naa, Abraham nariik nodi naliku sia iha ai leon.

<sup>9</sup> Nunia hotu, sia nusu baa Abraham na'ak, "O feen Sara iha nabee?"

Nia nataa na'ak, "Iha batane laran."

<sup>10</sup> Hotu, bainaka ida na'ak, "Takseer tinan oin, ha'u kmai kikar. Baa oras nia, o feen Sara nahoris oan mane ida ti'an."

---

\* **18:6** Hakerek Moon lia Ibrani na'ak 'hola tubi rahun *seah* tolu'. Tubi rahun *seah* tolu nia, manesak no tubi rahun kakaluk ida (kilo rua nulu to'o rua nulu resin lima).



Oras sia dale nunia, Sara nanono nosi batane laran.

<sup>11-12</sup> Rona sia dale nunia, Sara nanasa iha neon, tan Abraham no Sara otas basuk ti'an. Sara moos nanawa nasoru fulan ti'an. Nia naneo na'ak, "Adeei! Ha'u ne'e, ferik maran ti'an! Ha'ukaan la'en moos katuas basuk ti'an! Nunabee ami sei beer malu nu'u ema uma kain foun mak atu buka oan?"

<sup>13</sup> Hotu, MAROMAK nusu baa Abraham na'ak, "Sara nanasa baa saa? Arumak nia naneo ha'u kdale ne'e la bele dadi, tan nia ferik ti'an?"

<sup>14</sup> Ha'u ne'e, MAROMAK! La noo saa mak Ha'u la kbele kalo! Manoin di'a-di'ak! Tinan oin Ha'u kmai kikar ne'e, Sara nahoris nola oa mane ida ti'an."

<sup>15</sup> Rona nunia, Sara nata'uk. Hotu nia neli na'ak, "Ha'u la kanasa!"

Mais Maromak nataa na'ak, "Tebes! Ohin o manasa."

*Abraham namaus Maromak nebee keta kastikar ema Sodom sia*

<sup>16</sup> Hotu, bainaka na'in tolu nia moos tami, atu baa kota Sodom. Abraham no nela sia baa, to'o dalan klaran. Nosi fatin nia, sia bele naree kota Sodom.

<sup>17</sup> Hotu, MAROMAK naneo na'ak, "Di'ak liu, Ha'u katak baa Abraham lia saa mak atu kalo baa kota Sodom.

<sup>18</sup> Tan Abraham husar-binan atu bea tu'an, dadi baa ema klubun boot. Nia moos dadi matak-malirin bodik ema klubun hotu-hotu iha raiklaran.

<sup>19</sup> Ha'u kboi nia ti'an, nebee nanorin niakaan oan, no ema seluk sia atu tuir bei-beik Ha'ukaan dalan nodi moris loos no moon. Kalo sia moris

nunia, Ha'u moos kala'o Ha'ukaan mamenon ko Abraham.”

<sup>20</sup> Naneo notu nunia, MAROMAK katak baa Abraham na'ak, “Nune'e! Ha'u krona ti'an ema wa'in nakro'an, tan ema Sodom no Gomora siakaan a'aat!

<sup>21</sup> Tan lia nia, Ha'u ktuun du'uk atu katene lia mak Ha'u krona nia, tebes ka lale.”

<sup>22</sup> MAROMAK sei dale no Abraham, bainaka na'in rua la'o liu baa kota Sodom.

<sup>23</sup> Hotu, Abraham nare'is aan baa Maromak nodi namaus na'ak, “Nunabee? Ama nakara nadodok ema di'ak no aat bele-bele ka?

<sup>24</sup> Kalo noo ema di'ak na'in lima nulu iha kota nia, Ama sei nadodok luku kota nia ka lale?

<sup>25</sup> Keta hadodok. Keta to'o ema di'ak sia moos mate, tan Ama nakara nadodok ema aat. Ama mak Makotu Lia bodik lale'an no raiklaran. Ama du'uk natene, hahalok nunia la moon.”

<sup>26</sup> MAROMAK nataa na'ak, “Kalo Ha'u ketan ema di'ak na'in lima nulu iha kota Sodom, Ha'u la kastikar kota nia.”

<sup>27</sup> Abraham moos dale tenik na'ak, “Ama, atu kusu leet oda, kalo ha'u kbele dale tenik. Ha'u ne'e, ema raiklaran la katene sa-saa.

<sup>28</sup> Kalo ema di'ak la to'o na'in lima nulu, mais Ama netan loos na'in haat nulu resin lima dei, nunabee? Kalo la noo ema na'in lima dei, Ama sei nadodok kota nia ka?”

Maromak nataa na'ak, “Kalo Ha'u ketan ema di'ak, na'in haat nulu resin lima iha nia, Ha'u la kadodok kota nia.”

<sup>29</sup> Hotu, Abraham namaus tenik na'ak, “Kalo Ama netan loos ema di'ak na'in haat nulu dei, nunabee?”

Maromak nataa na'ak, "Kalo Ha'u ketan ema na'in haat nulu, Ha'u la kastikar kota nia."

<sup>30</sup> Hotu, Abraham namaus tenik na'ak, "Ama keta kanarak. Kalo ema di'ak na'in tolu nulu dei, nunabee?"

Maromak nataa na'ak, "Kalo Ha'u ketan ema na'in tolu nulu, Ha'u la kastikar kota nia."

<sup>31</sup> Abraham namaus ta'e natuun tenik na'ak, "Ama keta kanarak kalo ha'u kusu oda tenik. Kalo Ama netan loos ema na'in rua nulu dei, nunabee?"

Maromak moos nataa tenik na'ak, "Kalo Ha'u ketan ema na'in rua nulu, Ha'u la kadodok kota nia!"

<sup>32</sup> Hotu, Abraham moos taka lia na'ak, "Ama! Ha'u kdale dala ida tenik, mais ama keta kanarak ha'u! Kalo Ama netan loos ema di'ak na'in sanulu dei, nunabee?"

Maromak moos nataa na'ak, "Kalo Ha'u ketan ema di'ak na'in sanulu iha nia, Ha'u la kadodok kota nia."

<sup>33</sup> Dale hotu baa malu nunia, MAROMAK la'o liu. Abraham moos fila.

## 19

### *Emas Sodom siakaan a'aat*

<sup>1</sup> Maromak sei dale no Abraham, makbukar lale'an na'in rua nia liu baa kota Sodom. To'o nebaa, loro atu monu ona. Baa oras nia, Lot no'i tuur iha kota odamatan nanokar.\* Naree ema rua nia, Lot baa nasoru sia. Hotu, nia nakni'a nodi lo'u-sudur baa sia.

<sup>2</sup> Nia moos dale na'ak, "Ama sia! Tuli heik iha ha'ukaan uman lai! Fasi ain lai, hotu toba iha

---

\* **19:1** Baa oras nia, katuas sia tuur libur malu nodi ko'a lia iha kota odamatan nanokar.

ha'ukaan uma. Awan seisawan, foin ama sia la'o liu."

Mais sia nataa na'ak, "Lalika! Ami toba iha kota rai molik dei."

<sup>3</sup> Mais Lot namaus sia bei-beik, to'o sia moos simu. Hotu Lot sia nalo tubi, nadi'a haan wa'in, hotu sia naa bele-bele.

<sup>4</sup> Bainaka nia sia sei la toba dauk, ema mane Sodom ki'ik-boot hotu-hotu, mai lisuk nola Lot uman.

<sup>5</sup> Sia nahii naka'as baa Lot na'ak, "Hoi Lot! Mane rua ohin nia iha nabee? Masai sia mai, nebee ami sa'e heet sia!"

<sup>6</sup> Rona nunia, Lot sai baa, taka kedan odamatan.

<sup>7</sup> Nia dale baa sia na'ak, "Maun-alin sia! Emi keta halo aat nunia baa ha'ukaan bainaka.

<sup>8</sup> Emi rona! Ha'u koo oa fetu na'in rua. Sia sei lawarik. So'in baa, ha'u klatan sia rua baa emi. Emi hakara halo saa baa sia, loos emi dei. Mais emi keta halo sa-saa ho ha'ukaan bainaka ne'e sia, tan tuir amikaan adat, ha'u kmusti kaliku sia di'a-di'ak."

<sup>9</sup> Mais ema Sodom sia nahii na'ak, "O keta kahur! O ema maktabar dei iha ne'e! O ema luan. O la moo beran babilan ami. Di'ak liu, o sees sai mosi ne'e. Kalo lale, ami halo o todan liu tan ema rua nia!" Sia moos dudu sees Lot, hotu sia baa basak bele-bele odamatan atu nadodok uma nia odamatan.

<sup>10</sup> Mais bainaka rua nia lolo liman, dada natama Lot baa uma laran, hotu kusa kedan odamatan.

<sup>11</sup> Hotu, sia nadelek ema Sodom nia sia matan. Tan baa nia, ema Sodom sia na'in lelemas buka odamatan, mais sia la netan.

*Lot sia nalai nela Sodom*

<sup>12-13</sup> Hotu, bainaka rua nia dale baa Lot na'ak, "Lot! MAROMAK natene kota ne'e niakaan a'aat ti'an. Nia solok ami mai nebee hadodok kota ne'e. O sei moo famili seluk iha ne'e ka lale? Kalo o moo oan mane, lale oan feto, lale oa la'en, lale se-see dei, di'ak liu mola sia sai mosi kota ne'e ona!"

<sup>14</sup> Rona nola nunia, Lot baa nasoru niakaan oan feto sasudin na'in rua. Nia katak na'ak, "Rona! Emi musti sai lai-lais hosi kota ne'e ona, tan MAROMAK atu nadodok kota ne'e!" Mais sia na'ak falik Lot dale nakdiuk dei.

<sup>15</sup> Awan seisawan, makbukar na'in rua nia moos seten Lot sai lai-lais ona. Sia na'ak, "Lot! Madeer! Modi okaan feen, no oan feto rua nia, halai ona! Halai hela kota ne'e. Keta to'o emi mate butan, dodok ho kota ne'e."

<sup>16</sup> Tuir loos, MAROMAK nakara sori Lot. Mais nia sei naleur aan. Tan lia nia, bainaka rua nia kaer nola siakaan liman, dada sai Lot no familin sia nosi kota nia.

<sup>17</sup> Hotu, bainaka ida naruka na'ak, "Halai lai-lais, baa sori aan! Keta mana baa kotuk! Keta hanawa iha rai fehan! Halai sa'e liu baa foho nebaa, nebee keta mate!"

<sup>18</sup> Mais Lot nataa na'ak, "Adeei, ama! Keta nunia!"

<sup>19</sup> Ama tulun no sori ami ti'an! Mais foho nia dook resik! Keta-keta, ami sei la to'o da'uk, dinu toma ami ti'an iha dalan klanan!

<sup>20</sup> Ama maree lai! Noo leo ki'ik ida la dook nosi ne'e! Masik leo nia la noo folin, kalo ama makara, so'in baa, ami baa sori aan iha nebaa dei."

<sup>21</sup> Hotu, bainaka nia na'ak, "Bele! Baa ona! Ha'u la kadodok leo nia.

22 Lai-lais baa nebaa ona! Tan ha'u la kbele kalo sa-saa ida, kalo emi sei la to'o dauk." Nahuu baa oras nia, ema nanaran leo nia na'ak, 'Soar'. Lia isin na'ak, 'ki'ik'.

*Kota Sodom no kota Gomora dodok welon*

23 Loro atu sa'e, Lot sia to'o Soar.

24 Teki-tekis, MAROMAK fakar ha'i no fatuk laak lobot nosi lale'an, tuun baa Sodom no Gomora.

25 MAROMAK nadodok mohu kota no leo hotu-hotu iha rai nia. Nadodok ema no hotu-hotu mak moris iha nia.

26 Baa oras sia nalai, Lot feen mana nikar kotuk. Sarebak, nia dadi kedan ai riin masin ida.

27 Awan seisawan, Abraham baa nikar fatik hori sehik nia nodi namaus MAROMAK.

28 Nia mana tuun baa Sodom no Gomora, no rai fehan nia tomak. Iha fatin hotu-hotu, nia naree ha'i dubun sa'e baa lale'an. Ha'i naa mohu sa-saa hotu-hotu.

29 Oras Maromak nadodok kota nia sia, Nia nanoin Niakaan mamenon baa Abraham. Tan lia nia, Nia nasai Lot nosi fatin mak kona kastikar nia.

*Lot no oan fetu sia*

30 Hotu Lot no oan fetu na'in rua nia lori baa foho. Sia nein iha fatuk kuak ida, tan sia nata'uk nein nafati iha leo Soar.

31 Dala ida, oan fetu biin dale baa alin na'ak, "Iha ne'e la noo mane ida atu nola ita. Itakaan ama hetak katuas. La kleur, ama la bele netan oan tenik ona.

32 Di'ak liu, ita haroo halanu ama, nebee bele ita toba ho ama, atu hatutan niakaan husar-binan."

<sup>33</sup> Kalan nia moos, sia naroo nalanu aman nodi anggor ween. Hotu, oan fetu biin toba no aman. Mais katuas lanu todan basuk, to'o la natene nia nalo saa ti'an no oan fetu nia.

<sup>34</sup> Baa awan, biin katak baa alin na'ak, "Ali! Ha'u ktoba ko ama ti'an. Ohin kalan ne'e, ita haroo halanu tenik ama, nebee o moos toba mo nia! Hodi nunia, ita rua bele hetan oan, nebee atu hatutan ama husar-binan."

<sup>35</sup> Kalan nia moos, sia naroo nalanu aman tenik. Hotu, oan ikun tama toba no aman. Mais katuas lanu todan basuk, to'o la natene nia nalo saa ti'an no oan fetu.

<sup>36</sup> Hodi hahalok nunia, sia rua ko'us nosi aman susun du'uk.

<sup>37</sup> Nosi ikus, oan fetu biin nahoris nola oan mane ida. Nia nanaran oa nia na'ak *Moab* (tan *moab* ne'e, lian hanesan lia fuan Ibrani na'ak 'mai nosi ama'). Oa nia, mak dadi baa ema Moab oras ne'e, siakaan bei uluk.

<sup>38</sup> Hotu, oan fetu alin moos nahoris nola oan mane ida. Nia nanaran oa nia na'ak *Ben Ami* (tan *ben-ami* ne'e, lian hanesan lia fuan Ibrani na'ak 'oa nosi ha'ukaan eman sia'). Oa nia, mak dadi baa ema Amon oras ne'e, siakaan bei uluk.†

## 20

### *Abraham no na'i Abimelek*

<sup>1</sup> Hotu, Abraham lori nosi Mamre baa rai Negeb iha rai Kana'an lorokbelan. Nia nein iha fatin ida iha leo Kades no leo Syur leet. Hotu, nia lori tenik baa leo Gerar atu nein heik iha nia.

---

† **19:38** Nosi ikus, ema Moab no ema Amon nasusar ema Isra'el sia nohuun.

<sup>2</sup> To'o nebaa, nia katak baa ema na'ak, Sara nia, niakaan alin. Oras nia, na'i rai Gerar naran Abimelek. Rola nola lia nia, Abimelek naruka niakaan ema sia baa saka nola Sara, nodi baa na'in tofatik.

<sup>3</sup> Mais kalan ida, Maromak natadu aan baa Abimelek tuir me'i na'ak, "O makara buka mate mak ne'e! Tan o mola ema seluk feen."

<sup>4-5</sup> Mais na'in simu na'ak, "Na'i Maromak! Ha'u ksei la rose aan baa fetu nia. Ha'u la sala. Abraham mak na'ak du'uk, fetu nia niakaan alin! Fetu nia du'uk moos katak nunia! Tan lia nia, ha'u karuka ema baa nola nia, kodi neon moos! Dadi Na'i Maromak keta masalah ha'u!"

<sup>6</sup> Hotu, Maromak nataa na'ak, "Tebes. Ha'u katene o neon moos! Tan baa nia, Ha'u ksaseni o, nebee keta rose aan baa fetu nia! Hodi nunia, o la malo sala.

<sup>7</sup> Oras ne'e, o musti solok fila fetu nia baa la'en! La'en nia, Ha'ukaan mako'an. Musu nia namulak bodik o, nebee o keta mate. Mais, kalo o la solok fila, manoin di'a-di'ak! Tan o mo okaan ema sia hotu-hotu nanis mate!"

<sup>8</sup> Baa seisawan, Abimelek bolu nola niakaan klosan sia, hotu nasara me'i nia. Rona me'i nia, sia hotu-hotu nata'uk.

<sup>9</sup> Hotu, Abimelek bolu nola Abraham nodi nusu na'ak, "Ha'u kalo sala saa baa o, to'o o malo dinu kona baa ha'u ko ha'ukaan renun nune'e? La bele malo nune'e.

<sup>10</sup> O maneo saa, to'o malo nune'e?"

<sup>11</sup> Abraham nataa na'ak, "Ama Na'i! Ha'u ka'ak falik emi la hatene Maromak! Tan baa nia, kata'uk ema atu no'o ha'u, hotu nola ha'ukaan feen.



<sup>12</sup> Ha'u kdale nia tebes, tan nia ha'ukaan alin tebes. Ami, aman ida, inan rua! Tan baa nia, ami hola malu dadi baa feen-la'en!

<sup>13</sup> Dadi, baa oras Maromak naruka ami rua baa ema rain, ha'u katak baa ha'ukaan feen ka'ak, 'Kalo ita rua baa nabee dei, hotu ema nusu itakaan hatalin malu ne'e, kalo o madomi ha'u, o mataa ma'ak ita rua feton-naan'."

<sup>14-16</sup> Rona nola nune'e, na'i Abimelek foo fila Sara nodi katak baa na'ak, "Oras ne'e, ha'u kselu baa okaan naan osan murak tomak rihun ida, dadi tadak na'ak, ha'u la kalo sala saa ida ko o! Nebee, ema hotu-hotu natene!"

Hotu, na'in dale baa Abraham na'ak, "Abraham! Ha'ukaan rai ne'e, luan bodik o. O makara mein iha nabee dei moos, bele." Hotu, na'in latan baa Abraham, karau baka, bibi no bibi malae. Na'in moos latan ata fetu, ata mane.

<sup>17-18</sup> Uluk, MAROMAK taka notak fetu hotu-hotu mak nein iha Abimelek rain, tan Abimelek nadau nola Abraham feen. Mais, oras Abimelek foo fila Sara, Abraham moos namulak, nebee Maromak loke nikar fetu hotu-hotu notak. Hamulak ti'an, fetu mak iha rai nia nahuu nahoris tenik.

## 21

### *Sara nahoris Isak bodik Abraham*

<sup>1-7</sup> Nosi ikus, MAROMAK moos natuun matakmalirin baa Sara, tuir Niakaan mamenon. Baa oras Abraham katuas ti'an, Sara moos ko'us. To'o niakaan oras, Sara nahoris nola oa mane ida. Hotu, Abraham nanaran oa nia, *Isak* (tan 'isak' lia isin na'ak 'hanasa'.) Baa oras Sara nahoris Isak nia, Abraham otas tinan atus ida ona.

Sara katak na'ak, "Maromak nalo ha'u kanasa. Ha'u neon di'ak. Ema naneo na'ak, ha'u la kbele ketan oan baa otas ferik nune'e. Ha'ukaan la'en moos katuas basuk ti'an, mais ha'u ksei bele kahoris oan bodik nia! Dadi, oras ne'e, se-see dei mak rona lia ne'e, sia moos nanasa bele-bele no ha'u."

Baa oras lawarik nia otas loron walu, Abraham moos nalo hamane aan baa nia, tuir Maromak ukun.

*Hagar no Ismael kona habu'a*

<sup>8</sup> Hotu, Isak hetak boot. Baa oras Sara atu keta nia, Abraham nalo dahur boot.

<sup>9-10</sup> Baa oras nia, Sara naree Abraham feen ki'ik Hagar oan Ismael kakoen Isak. Naree nunia, Sara katak baa la'en na'ak, "Te'ur sai ata feto Mesir ne'e no niakaan oan! Ha'u la ko'uk niakaan oan simu itakaan sasoin! Ha'ukaan oan Isak dei, mak netan hotu-hotu."

<sup>11</sup> Rona nola nunia, Abraham noran la di'ak, tan Ismael moos niakaan oan susu.

<sup>12</sup> Mais, Maromak katak baa Abraham na'ak, "Abraham! Keta maneo feen ki'ik no oan nia. Tuir Sara hakaran dei, tan o metan husar-binan mak Ha'u kameno ti'an nia, tuir Isak.

<sup>13</sup> Mais Ha'u moos katuun matak-malirin baa okaan feen ki'ik oan Ismael. Tan Ismael moos, okaan oan susu du'uk. Nosi ikus, niakaan husar-binan dadi ema klubun ida!"

<sup>14</sup> Rona nola nunia, awan seisawan Abraham nalo bakae, foo baa Hagar, no tara wee fatik boot ida\* baa niakaan baas. Hotu, nia nabusik feto

---

\* **21:14** Wee fatik ne'e, halo hosi kulit. Baa oras nia, Ismael otas liu tinan sanulu resin haat. Haree *Lia Uluk Fohon* 16:16; 21:5,8.

nia no oan Ismael la'o. Hagar no oan Ismael moos la'o nasirin rai mamuk ida kre'is Beer Syeba.

<sup>15</sup> Baa oras wee hemun moos ti'an, Hagar la'o nela Ismael iha ai huun ki'ik ida leon,

<sup>16</sup> tan nia naneo na'ak, "Ha'u la kterus karee oan ne'e mate." Hotu, Hagar nakiduk takseer ro'a lima nulu nosi oan nia, hotu tuur, tanis nade'un aan.

<sup>17</sup> Ismael moos tanis. Maromak moos rona niakaan lian. Hotu, Maromak Niakan makbukar lale'an ida bolu Hagar na'ak, "Hagar! Tan saa o susar nune'e? Keta mata'uk, tan Maromak rona ti'an okaan oan tanis.

<sup>18</sup> Mariik, baa maliku nia! Makbiit niakaan neon, tan Ha'u atu kalo niakaan husar-binan dadi ema klubun boot."

<sup>19</sup> Hotu, Maromak namoo Hagar matan, to'o nia bele naree wee knuuk ida. Nia nodi wee fatik baa tii wee, nodi naroo oan nia.

<sup>20-21</sup> Nunia hotu, Ismael no inan Hagar nein iha raihenek molik ida, naran Paran. Ismael boot mai, nia dadi ema mahanak matenek. Niakaan inan moos sasudin nia no fetu Mesir ida. Hotu-hotu ne'e dadi, tan Maromak namutuk no Ismael.

### *Abraham no Abimelek dame malu iha Beer Syeba*

<sup>22</sup> Baa oras nia, Na'i Abimelek niakaan meo ulun ida, naran Pikol. Baa loron ida, sia rua mai nasoru Abraham. Na'i Abimelek dale baa Abraham na'ak, "Abraham! Ami hatene Maromak namutuk no o. Etuk, o malo sa-saa dei, dadi.

<sup>23</sup> Oras ne'e, ha'u kusu o mameno modi marai aan iha Maromak oin ma'ak, o la be'ur ha'u ko ha'ukaan husar-binan. Ha'u di'ak ko o ti'an, dadi o moos musti di'ak mo ha'u ko ha'ukaan renun rai ne'e."

<sup>24</sup> Abraham moos simu na'ak, "Di'ak! Ha'u karai aan."

<sup>25</sup> Mais la kleur, Abraham nasa'e lia baa Na'i Abimelek na'ak, "Ama na'i eman sia nadau nola ha'ukaan wee knuuk ida ti'an."

<sup>26</sup> Rona nola nunia, Na'i Abimelek na'ak, "Hei! Ha'u kfoin rona lia ne'e. Tan saa o la masara kedan lia nia? Ha'u la katene see mak nadau."

<sup>27-28</sup> Nunia hotu, Abraham no Na'i Abimelek namate menon no malu. Abraham nola karau baka no bibi malae, latan baa na'in. Hotu, Abraham boi nasai tu'an bibi malae inan salak matan hitu.

<sup>29</sup> Naree nunia, Na'i Abimelek nusu nia na'ak, "Tan saa o malo nunia?"

<sup>30</sup> Abraham nataa na'ak, "Ama na'i simu bibi malae matan hitu ne'e ona, atu dadi tadak na'ak, ama na'i simu ha'u mak ke'e wee knuuk nia."

<sup>31</sup> Tan sia rua narai aan iha nia, sia moos nanaran fatin nia na'ak, *Beer Syeba*. Ne'e na'ak, 'wee knuuk harai aan'.†

<sup>32</sup> Hotu ti'an, Na'i Abimelek no niakaan meo ulun fila nikar baa siakaan rai Filistin.

<sup>33</sup> Hotu, Abraham taman ai tamariska‡ huun ida iha Beer Syeba. Nahuu baa oras nia, ai

---

† **21:31** Iha lia Ibrani, 'Beer Syeba' noo lia isin oi-oik. Ne'e na'ak: 'wee knuuk dame', lale, 'wee knuuk sotir di'ak', lale, 'wee knuuk hitu', lale, 'wee knuuk harai aan'. ‡ **21:33** Ai *tamariska* ne'e, la noo iha rai Timor. Ai nia moris iha rai maran, mais tahan buras nohuun, tan abut tama le'an baa rai laran. Bibi naa ai ne'e tahan.

huun nia foo natene baa Abraham na'ak, fatin nia, fatin lo'u-sudur baa MAROMAK Mak Moris Nima-nimak.

<sup>34</sup> Hotu Abraham nein heik to'o kleur iha ema Filistin rain nia.

## 22

*Maromak naruka Abraham latan Isak dadi baa sera*

*(Mateus 3:17, 17:5; Markus 1:11, 9:7; Lukas 3:22, 9:35; 2 Petrus 1:17)*

<sup>1</sup> La kleur falik, Maromak koko Abraham neon atu natene Abraham rona baa Nia ka lale. Maromak bolu na'ak, "Abraham!"

Abraham moos nataa na'ak, "He'e, Na'i Maromak!"

<sup>2</sup> Hotu Maromak naruka na'ak, "Rona di'a-di'ak! Mola okaan oan mane mesak mak o madomi tebe-tebes nia, modi baa rai Moria, malo nia baa sera tunun bodik Ha'u. To'o nebaa, foin Ha'u katudu sera fatik iha foho ida."

<sup>3</sup> Awan seisawan, Abraham nola ai maran, tula baa kuda keledai. Hotu, nia no Isak no klosan na'in rua baa fatin mak Maromak katak ti'an nia.

<sup>4</sup> Sia la'o bei-beik to'o wainrua, Abraham titu naree foho nia nosi dook.

<sup>5</sup> Hotu, nia katak baa klosan rua nia na'ak, "Emi na'in rua hein heik iha ne'e, hodi daka kuda keledai. Ha'u ko ha'ukaan oan baa lo'u-sudur baa Maromak iha leten nebaa. Lo'u-sudur ti'an, ami fila hikar mai."

<sup>6</sup> Dale hotu nunia, Abraham nola ai maran nia sia, nasaan baa Isak. Nia na'in du'uk nodi tudik no ha'i. Sia rua sei la'o,

<sup>7</sup> Isak bolu aman na'ak, "Ama!"

Abraham nataa na'ak, "Saa Isak!"

Isak moos nusu na'ak, "Ama! Ita atu tunu sera! Ha'i no ai maran iha ne'e ti'an! Mais bibi malae oan mak ita atu halo baa sera nia, iha nabee?"

<sup>8</sup> Abraham nataa na'ak, "Oa! Maromak du'uk mak atu foo Niakaan bibi malae oan, nebee halo baa sera."

Sia rua moos sa'e liu,

<sup>9</sup> to'o fatin mak Maromak katak ti'an nia. Hotu Abraham nalo taroman, nodi nada ai maran baa fohon. Hotu, nia kesi niakaan oan, natoba baa ai maran leten.

<sup>10</sup> Hotu, nia nola tudik atu nodi sona no'o

<sup>11</sup> Mais teki-teki MAROMAK Niakaan makbukar nahii nosi lale'an na'ak, "Abraham, Abraham!"

Abraham nataa na'ak, "Ha'u iha ne'e, Na'i Maromak. Nansaa?"

<sup>12</sup> Hotu lia maliak nia moos nataa na'ak, "Keta mo'o oan nia! Keta malo sa-saa baa nia! Oras ne'e, Ha'u katene ti'an ka'ak, o tuir tebe-tebes Ha'ukaan hakaran modi madi'a aan ti'an, latan okaan oan mane mesak nia, dadi baa sera bodik Maromak."

<sup>13</sup> Rona nola nunia, Abraham naree bibi malae aman ida mak dikur tatalik baa ai tarak sorun. Abraham baa nola bibi malae nia, hotu tunu nalo baa sera bodik Maromak, seluk niakaan oan.

<sup>14</sup> Tan lia nia, Abraham nanaran fatin nia *Yahofa Yire*, tan lia isin na'ak 'Maromak atu nadi'a saa mak ita buka'. Etuk, to'o oras ne'e moos, ema na'ak, "Iha MAROMAK foho leten, Nia atu nadi'a saa mak ita buka."

<sup>15</sup> Hotu, MAROMAK Niakaan makbukar nahii tenik nosi lale'an na'ak,

<sup>16</sup> "MAROMAK du'uk na'ak, 'O madi'a aan ti'an atu foo okaan oan mesak nia, dadi sera bodik

Ha'u. Dadi, Ha'u karai aan kodi Ha'ukaan naran du'uk

<sup>17</sup> ka'ak, Ha'u kameno katuun matak-malirin wa'in lear baa o mo okaan husar-binan. Sia atu bea tu'an hanesan fitun iha lale'an, no raihenek iha tasi tehen mak ema la bele sura nola. Okaan husar-binan sia atu natoba nola funu.

<sup>18</sup> Nosi okaan husar-binan, ema klubun hotu-hotu iha raiklaran netan matak-malirin, tan o tuir Ha'ukaan ukun.'"

<sup>19</sup> Hotu, Abraham no Isak tuun mai nikar baa klosan na'in rua nia, atu fila nikar bele-bele baa Beer Syeba. Sia moos nein ona iha nebaa.

### *Nahor husar-binan*

<sup>20</sup> Nunia hotu, Abraham rona na'ak, alin Nahor feen Milka, nahoris oan ti'an.

<sup>21</sup> Oan ulun naran Us. Alin naran Bus. Bus alin naran Kemuel (mak Aram aman).

<sup>22</sup> Hotu, Kesed, Haso, Pildasy, Yidlaf no Betuel.

<sup>23</sup> Betuel nia, Ribka aman.

<sup>24</sup> Nahor moos netan oan nosi feen ki'ik, naran Reuma. Reuma nahoris Teba, Gaham, Tahas no Maaka.

## 23

### *Sara mate*

<sup>1-2</sup> Nosi ikus, Sara mate baa otas tinan atus ida rua nulu resin hitu. Oras mate, Abraham sia nein iha rai Kana'an, iha leo Kiryat-Arba (ne'e mak Hebron). Abraham tanis nade'un aan, daka feen maten.

<sup>3</sup> Nia baa nasoru ema Het sia, hotu katak na'ak,

<sup>4</sup> "Ha'u ne'e, ema maktabar dei iha emikaan leet. Ha'u la koo rai atu kakoi ha'ukaan feen.

Dadi, kalo bele, ha'u ksosa kola emikaan rai rohan ida, bodik kakoi ha'ukaan feen."

<sup>5</sup> Sia nataa na'ak,

<sup>6</sup> "Nune'e, ama! Hori wain ne'e, ami filak ama, hanesan ema matas mak ami hakneter. Dadi, ama boi du'uk dei rai kabaas mak ama nakara. Ami nanis simu dei. La noo ida dudu."

<sup>7</sup> Rona nola nunia, Abraham sudur kedan, foo kneter baa rai na'in, mak ema Het sia.

<sup>8</sup> Hotu, nia dale na'ak, "Kalo emi simu ha'u, ha'u kusu tulun nebee emi dale ho katuas Sohar oan mane Efron.

<sup>9</sup> Emi husu, kalo bele, nia fa'an fatuk kuak naran Makpela iha niakaan to'os di'in. Nusu folin hira-hira, nanis ha'u kselu. Ha'u kakara selu kotu iha emikaan oin, nebee rai nia dadi baa ha'ukaan rai du'uk. Ha'u atu kalo baa amikaan rate fatik."

<sup>10</sup> Baa oras nia, Efron du'uk tuur namutuk no ema Het sia. Nia moos rona Abraham dalen nia. Hotu, nia nariik nataa Abraham iha fukun hotu-hotu oin na'ak,

<sup>11</sup> "Keta nunia, ama! Nune'e. Ha'u klatan to'os no fatuk kuak Makpela nia bodik ama! Ama nakoi ama feen iha nia. Ha'u klatan rai nia baa ama iha ha'ukaan ema oin, nebee sia hotu-hotu dadi saksiin!"

<sup>12</sup> Rona nola nunia, Abraham sudur tenik baa ema Het sia.

<sup>13</sup> Hotu, nia moos dale no Efron na'ak, "Nunia moos di'ak, mais emi hotu-hotu rona ha'u lai. Ha'u kakara sosa kotu rai nia, nebee ha'u kbele kakoi ha'ukaan ema sia iha nia."

<sup>14-15</sup> Rona nola nunia, Efron moos nataa na'ak, "Rai nia folin, osan murak tomak atus haat dei!



Halo saa, ita rua hatuun folin baa-mai tan osan oan nia? Ama baa makoi o feen iha nebaa ona.”

<sup>16</sup> Abraham moos simu rai folin nia tuir Efron dalen. Hotu, nia sura nola osan murak tomak atus haat iha ema Het sia oin, nodi selu baa Efron.

<sup>17-19</sup> Hodi nunia, Abraham netan Efron rain, nalo baa niakaan rain du'uk. Rai nia, iha Makpela, kre'is Mamre. Nia sosa kotu rai nia no to'os, fatuk kuak, no ai huun hotu-hotu. Fukun Het hotu-hotu dadi saksiin na'ak, rai nia no isin hotu-hotu, dadi ti'an baa Abraham niakaan.

Hotu, Abraham nakoi Sara iha fatuk kuak Makpela laran, kre'is Mamre (ne'e mak Hebron), iha rai Kana'an.

<sup>20</sup> Hodi nunia, to'os no fatuk kuak mak uluk ema Het rain, dadi baa Abraham rain du'uk, atu nalo baa siakaan rate fatik.

## 24

### *Buka feen bodik Isak*

<sup>1</sup> Abraham otas naruk to'o katuas basuk. MAROMAK daka nia di'a-di'ak, to'o nia moris manek no dame.

<sup>2-3</sup> Noo Abraham klosan ida, mak nia fiar. Ema nia naliku Abraham sasoin sia. Dala ida, Abraham bolu nola klosan nia, hotu na'ak, “Rona di'a-di'ak! Ha'u kusu o marai aan\* modi Maromak naran, tan Nia mak nase'i lale'an no raiklaran! O mamenoma ma'ak, o la mola feto nosi ema Kana'an ne'e, atu malo baa ha'ukaan oan Isak feen.

---

\* **24:2-3** Hakerek Ibrani na'ak 'tau o liman baa ha'ukaan kelen huun leet'. Hodi nunia sia nalo lia 'harai aan'.

<sup>4</sup> Mais, o musti baa ha'ukaan familin sia iha ha'ukaan uma huun. Buka mola feto ida iha nia bodik ha'ukaan oan.”

<sup>5</sup> Rona nola nunia, klosan nia nusu Abraham na'ak, “Di'ak, ama! Mais, kalo feto nia la no'uk tuir mai, ha'u kmusti ko ama oan baa nola malu iha nebaa ka, nunabee?”

<sup>6</sup> Abraham nataa na'ak, “Manoin di'a-di'ak! Masik nunabee moos, o la bele modi ha'ukaan oan baa!

<sup>7</sup> Manoin! MAROMAK makaer beran iha lale'an. Nia mak nodi ha'u sai ti'an kosi ha'ukaan uma huun, nala'o ha'u to'o rai ne'e. Nia moos namate menon no ha'u na'ak, ‘Ha'u klatan to-tomak rai ne'e bodik okaan husar-binan.’ Dadi, lalika mata'uk! Baa ona! Tan Maromak nani naruka Niakaan makbukar lale'an mai loke dalan bodik o, nebee o bele masoru feto mak atu dadi baa ha'ukaan oa feen.

<sup>8</sup> Mais, kalo feto nia la no'uk mai, o makbois mosi harai aan ne'e. Surak o la modi ha'ukaan oan baa.”

<sup>9</sup> Hotu, Abraham klosan nia narai aan tuir mohu Abraham hakaran.

<sup>10</sup> Hotu, klosan nia boi nola kuda unta matan sanulu. Nia tula naha kabaas oi-oik baa. Hotu, nia baa Nahor niakaan kota iha Mesopotamia.†

<sup>11</sup> To'o kota nia, nia kesi kuda unta sia nanawa kole iha kota di'in, kre'is baa wee knuuk ida. Oras nia, loro malirin ti'an. Baa oras nia, oa feto sia mai nakonu wee iha wee knuuk nia.

<sup>12</sup> Naree nunia, klosan nia moos namulak na'ak, “MAROMAK, mak ha'ukaan ama boot Abraham niakaan Maromak! Tulun loke dalan,

---

† 24:10 Iha lia Ibrani, fatin nia naran ‘Aram-Naharaim’. Baa oras ne'e, fatin nia iha rai Siria lorokaras.

nebee ha'u ketan sotir di'ak. Manoin Ama mamenon bodik ha'ukaan ama boot. Nebee ha'u kbele ketan Isak sasudin.

<sup>13</sup> Na'i Maromak! Ha'u kariik iha wee knuuk di'in ne'e! Feto nosi kota ne'e, mai nakonu wee iha ne'e.

<sup>14</sup> Dadi, ha'u kakro'an nune'e: kalo ha'u kdale ko feto ida ka'ak, 'Bete! Tulun matuun okaan lolo, foo ha'u kemu lai.' Kalo feto nia nataa na'ak, 'Ama memu ona! Ha'u moos karoo okaan kuda unta sia,' lia nia dadi tadak na'ak, feto nia mak Na'i Maromak boi dadi baa Isak feen! Tuir tadak nunia, ha'u kbele katene ka'ak, Na'i Maromak natudu dadi'ak bodik ha'ukaan ulun Abraham."

### *Abraham klosan nasoru Ribka*

<sup>15-16</sup> Oras Abraham klosan nia sei namulak, feto ida moos mai. Feto nia naran Ribka. Nia, Abraham alin Nahor no feen Milka, siakaan bein oan. Ribka aman naran Betuel. Ribka nia, sei feto lawarik mak kabaas tebe-tebes. Nia tuun baa wee knuuk nia, kuru nakonu lolo, hotu sa'e nikar.

<sup>17</sup> Oras Ribka sa'e to'o leten, Abraham klosan moos nalai baa, hotu nusu na'ak, "Bete. Tulun foo ha'u kemu lai!"

<sup>18</sup> Rona nola nunia, Ribka nataa na'ak, "Memu baa, ama!" Nia moos natuun lai-lais lolo, foo wee baa klosan nia.

<sup>19</sup> Nemu notu ti'an, Ribka dale na'ak, "Mabusik ha'u mak kuru wee bodik kuda unta sia, nebee sia nemu to'o bosu."

<sup>20</sup> Hotu, Ribka fui wee resin baa kuda unta hemun fatik. Hotu, nia kuru wee sa'e-tuun nodi naroo kuda unta nia sia hotu-hotu to'o bosu.

21 Abraham klosan nariik no-nook mana fetu nia serwisu. Nia nanoin baa-mai na'ak, "Fetu ne'e mak Na'i Maromak boi ka?"

22 Kuda unta sia nemu to'o bosu ti'an, klosan nia nola fafutur mean nosi naha mak nia nodi. Nia foo karabu inun mean no riti mean rua, tau baa fetu nia liman karuk-kwana.‡

23 Hotu, nia nusu na'ak, "Bete aman, naran see? Ha'u kbele toba heik iha bete aman uman ka?"

24 Fetu nia moos nataa na'ak, "Ha'ukaan ama, naran Betuel. Ha'ukaan bei mane, naran Nahor. Bei fetu, naran Milka.

25 Iha amikaan uman, noo toba fatik bodik ama sia. Hae moos wa'in bodik kuda unta sia."

26 Rona nola nunia, klosan nia lo'u-sudur baa **MAROMAK**

27 nodi nakro'an na'ak, "Tonu-kaboot Na'i Maromak! Nia loke dalan baa ha'u, to'o ha'u kbele kasoru ha'ukaan ulun Abraham familin sia. Hodi nunia, Maromak nala'ok ti'an Niakaan mamenon bodik ha'ukaan ulun Abraham."

28 Hotu, fetu nia nalai fila lai-lais. To'o uma, nia dale baa ema uma isin, saa mak dadi ohin nia.

29-30 Ribka naan, naran Laban. Oras Laban naree naha mean sia, no rona Ribka dalen, nia nalai sai lai-lais baa nasoru klosan mak sei nariik no kuda unta sia iha wee knuuk nia.

31 Hotu, Laban dale baa klosan nia na'ak, "Ama! **MAROMAK** nala'o ama di'a-di'ak to'o ne'e ti'an! Keta mariik iha luan dei! Mai tama ona.

‡ 24:22 Hakerek Moon lia Ibrani na'ak 'karabu inun mean nia todan syekel balun ida. Ne'e na'ak 'gram neen'. Riti mean rua nia, todan 'syekel sanulu'. Ne'e na'ak 'gram atus ida sanulu resin haat'.

Ami hadi'a ke'an ti'an. Hahaak bodik kuda unta sia moos, wa'in basuk."

*Abraham klosan tama nusu Ribka*

<sup>32</sup> Rona nola nunia, klosan nia tuir Laban tama baa Betuel uman. Laban sia moos natuun tu'an naha nosi kuda unta sia. Hotu, sia tau hae. Sia moos nodi wee fasi ain foo baa klosan no niakaan ema sia.

<sup>33</sup> Oras sia nadi'a haan ti'an, klosan nia katak na'ak, "Ita atu haa ona, mais ha'u kusu leet ida atu katak sain lia ida ne'e lai."

Laban nataa na'ak, "Ama katak baa dei."

<sup>34</sup> Klosan nia moos dale na'ak, "Ha'u ne'e, emikaan bei Abraham klosan.

<sup>35</sup> MAROMAK natuun ti'an matak-malirin wa'in baa ha'ukaan ulun nia, to'o soi liu resik. Maromak natuun baa nia mean-mutin, ata fetu, ata mane, no bibi no karau wa'in basuk, nu'u karau baka, kuda unta, kuda keledai, bibi no bibi malae.

<sup>36</sup> Baa oras ha'ukaan ulun sia feen-la'en otas ti'an, ina Sara nahoris oa mane ida, foo baa ha'ukaan ulun Abraham. Oan nia mak atu simu aman sasoin hotu-hotu.

<sup>37</sup> Foin da-dauk ne'e, ha'ukaan ulun Abraham naruka ha'u karai aan ka'ak, 'Ha'u la kola fetu Kana'an bodik niakaan oan Isak.

<sup>38</sup> Mais, ha'u kmusti kola fetu nosi niakaan familin du'uk, dadi baa niakaan oan feen.'

<sup>39</sup> Mais, ha'u kusu baa ha'ukaan ulun ka'ak, 'Kalo fetu nia la no'uk tuir ha'u, nunabee?'

<sup>40</sup> Hotu, nia nataa na'ak, 'Ha'u ktuir MAROMAK hakaran nohuun. Tan baa nia, nanis Nia naruka makbukar lale'an mai buka dalan bodik o, nebee o bele metan fetu ida nosi ha'ukaan familin du'uk, atu dadi baa ha'ukaan oan feen.

<sup>41</sup> Mais, kalo ha'ukaan familin sia dudu, lale, sia la no'uk nabusik fetu nia mai ne'e, o makbois mosi harai aan nia.'

<sup>42</sup> Dadi, ohin ha'u to'o wee knuuk nia, ha'u kamulak iha neon laran ka'ak, 'MAROMAK, mak ha'ukaan ulun Abraham niakaan Maromak. Tulun loke dalan, nebee ha'ukaan dalan ne'e netan sotir di'ak. Nebee kasoru Isak sasudin.

<sup>43</sup> Na'i Maromak, ha'u kariik iha wee knuuk di'in ne'e. Fetu sia nosi kota ne'e mai nakonu wee iha ne'e. Dadi, ha'u kusu nune'e: kalo ha'u kdale ko fetu ida ka'ak, "Bete! Tulun matuun lolo, foo ha'u kemu lai,"

<sup>44</sup> hotu fetu nia nataa na'ak, "Ama memu baa! Ha'u moos atu karoo ama niakaan kuda unta sia," lia nia dadi tadak na'ak fetu nia mak Na'i Maromak boi ti'an, dadi ha'ukaan ulun oan Isak feen!'

<sup>45</sup> Ha'u ksei kamulak nunia, bete Ribka mai nodi lolo atu nakonu wee iha wee knuuk nia. Oras nia foin sa'e baa leten, ha'u kusu kedan ka'ak, 'Bete! Foo ha'u kemu lai.'

<sup>46</sup> Hotu, nia moos natuun lai-lais lolo, nodi na'ak, 'Ama memu baa! Ha'u moos atu karoo ama niakaan kuda unta sia.' Rona nunia, ha'u moos kemu. Ha'ukaan kuda unta sia moos nemu.

<sup>47</sup> Hotu, ha'u kusu ka'ak, 'Bete aman, naran see?'

Nia moos nataa na'ak, 'Ha'ukaan ama, naran Betuel. Ha'ukaan bei mane, naran Nahor. Bei fetu, naran Milka.' Rona Ribka dalen nia, ha'u moos tau karabu baa inun, no riti mean rua baa liman karuk-kwana.

<sup>48</sup> Hotu, ha'u klo'u-sudur baa Maromak ka'ak, 'Tonu-kaboot Na'i Maromak! Tan Na'i Maromak loke dalan baa ha'u ti'an, to'o ha'u kbele kasoru

ha'ukaan ulun Abraham familin sia iha ne'e. Ha'u moos bele kasoru ha'ukaan ulun oan Isak sasudin.'

<sup>49</sup> Dadi, oras ne'e, kalo ama sia nadomi ha'ukaan ulun Abraham, katak malorek baa ha'u. Kalo lale moos, katak malorek. Nebee ha'u kbele katene, ha'u kmusti kalo saa."

### *Ribka familin sia simu Isak*

<sup>50</sup> Rona nola nunia, Laban no Betuel dale na'ak, "Kalo MAROMAK babilan nunia ti'an, ita atu dale saa tenik?"

<sup>51</sup> Bete Ribka iha ne'e. Mola nia modi baa. Nebee dadi bei Abraham oa feen, tuir MAROMAK babilan."

<sup>52</sup> Rona ti'an lia nunia, Abraham klosan nia sudur to'o rai, sera dodan baa MAROMAK.

<sup>53</sup> Hotu, nia foti sai naha mean mutin no tais kabaas sia, foo baa Ribka. Nia moos foo sasolak folin todan sia baa Ribka inan no Ribka naan.

<sup>54</sup> Hotu, sia hotu-hotu tuur naa dahur. Abraham klosan no niakaan ema sia moos toba iha nia. Awan seisawan, sia nadeer. Hotu, klosan nia katak baa ema uma na'in sia na'ak, "Kalo bele, oras ne'e ami fila baa amikaan ulun ona."

<sup>55</sup> Mais Ribka inan no Ribka naan katak na'ak, "Hakara fila lai-lais baa saa? Habusik Ribka nein no ami loron sanulu sia lai! Foin hodi nia baa."

<sup>56</sup> Mais klosan nia nataa na'ak, "Adeei! Keta sasani ha'u! MAROMAK tulun ha'u ti'an, to'o kasoru ti'an ha'ukaan ulun oan feen. Dadi, ina sia habusik ami ona, nebee ami fila baa hasara lia baa ha'ukaan ulun lai."

<sup>57</sup> Sia nataa na'ak, "Nune'e! Ita husu kokon baa Ribka du'uk. Nia nakara, nunabee?"

58 Hotu, sia bolu Ribka nodi nusu na'ak, "Ribka! Oras ne'e, loos o dei. O makara tuir kedan mo ema ne'e ka, nunabee?"

Hotu, Ribka nataa na'ak, "Kakara."

*Ribka no Isak nola malu*

59-60 Hotu, sia nabusik Ribka tuir Abraham klosan sia. Ata fetu mak naliku Ribka hori sei ki'ik no ata fetu seluk sia moos atu tuir Ribka. Ribka familin sia naloon foo matak-malirin baa nia na'ak, "Ribka! Ami haloon, nebee Na'i Maromak nalo o mahoris oan wa'in lear, to'o okaan husar-binan dadi maliun-maliun. Ami moos haloon, nebee okaan husar-binan sia natoba nola funu!"

61 Hotu, Ribka no ata fetu sia nahulin naha. Nahulin hotu, sia sa'e kuda unta tuir kedan Abraham klosan sia.

62 Oras nia, Isak nein iha rai Negeb. Nia foin fila nosi wee knuuk iha Beer Lahai Roi.

63 Loraik ida, nia sai nosi batane, la'o nola anin. Nia foti oin, titu naree kuda unta sia la'o lolok mai.

64 Baa oras Ribka naree nola Isak, nia tuun lailais nosi kuda unta.

65 Nia nusu baa Abraham klosan nia na'ak, "Ama! Ema mak la'o nebaa nia, see ida?"

Klosan nia nataa na'ak, "Nia, mak ha'ukaan ulun oan." Rona nola nunia, Ribka foti nola tais oan, taka sara oin.

66 To'o ti'an, klosan nia nasara lia hotu-hotu baa Isak.

67 Hotu, Isak no Ribka nola malu. Isak natama Ribka baa inan Sara batanen. Isak nadomi Ribka tebe-tebes, to'o Isak la duun susar ona baa inan mamaten.



## 25

### *Abraham noo tenik feen*

<sup>1</sup> Nosi ikus, Abraham nola tenik fetu ida, naran Ketura.

<sup>2</sup> Ketura nahoris oa hira foo baa Abraham. Oa nia sia naran: Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak no Sua.

<sup>3</sup> Yoksan oan sia mak: Seba no Dedan. Dedan husar-binan sia mak: ema Asyur, ema Letus no ema Leum.

<sup>4</sup> Midian oan sia mak: Efa, Efer, Henok, Abida no Eldaa. Sia hotu-hotu nia, Ketura husar-binan.

<sup>5-6</sup> Oras Abraham sei moris, nia fa'e foo kedan fafa'ek baa Hagar no Ketura oan sia ida-idak. Hotu, nia naruka sia nein iha rai Kana'an lorosa'e, dook nosi oan Isak. Mais, nia latan niakaan sasoin hotu-hotu baa Isak.

### *Abraham mate*

<sup>7-8</sup> Nosi ikus, Abraham mate baa otas tinan atus ida hitu nulu resin lima.

<sup>9-10</sup> Niakaan oan Isak no Ismael nakoi nia iha fatuk kuak Makpela, kre'is baa Mamre. Uluk Abraham sosa nola to'os ida nosi ema Het ida, naran Efron, mak Sohar oan, nalo baa siakaan rate fatik. Uluk sia nakoi Sara baa fatuk kuak iha nia.

<sup>11</sup> Abraham mate ti'an, Maromak moos natuun matak-malirin baa Isak, to'o nia moris manek no dame. Baa oras nia, Isak nein kre'is wee knuuk ida, naran Beer Lahai Roi.

### *Ismael husar-binan*

<sup>12</sup> Ne'e, lia Ismael. Nia ne'e, Abraham feen ki'ik Hagar oan. Hagar nia, Sara ata fetu nosi Mesir.

<sup>13-16</sup> Ismael oan mane na'in sanulu resin rua. Siakaan naran tuir malu nosi ulun to'o ikun,

mak ne'e: Nebayot, Kedar, Adbeel, Mibsam, Misma, Duma, Masa, Hadad, Tema, Yetur, Nafis no Kedma. Oan nia sia dadi bei uluk nosi ema klubun sanulu resin rua, ida-idak no rain du'uk. Sia nanaran rai nia sia, ida-idak tuir siakaan bei uluk naran.

<sup>17</sup> Ismael mate baa otas tinan atus ida tolu nulu resin hitu.

<sup>18</sup> Mais, niakaan husar-binan sia funu malu. Sia nein fatin keen kari malu, nahuu nosi rai Hawila to'o rai Syur mak kladik no rai Mesir, liu to'o Asyur.✧

*Isak oan Esau no Yakob*

<sup>19</sup> Ne'e, lia Isak. Nia ne'e Abraham feen boot Sara oan.

<sup>20</sup> Baa oras Isak nola Ribka baa feen, nia otas tinan haat nulu. Ribka aman, naran Betuel. Naan, naran Laban. Sia nia, ema Aram nosi Padan Aram.\*

<sup>21</sup> Isak no Ribka nola malu kleur ti'an, mais la netan oan. Tan baa nia, Isak namulak baa MAROMAK. Nia nusu nebee loke Ribka notak. MAROMAK moos rona niakaan namulak, hotu Ribka ko'us.

<sup>22</sup> Natene nodi baa, nia ko'us oa karuak. Mais oan rua nia te-tei malu nohuun iha inan notak. To'o Ribka naneo na'ak, "Tan saa oan rua ne'e te-tei malu nune'e?" Hotu, nia nusu lia nia baa MAROMAK.

<sup>23</sup> MAROMAK moos nataa na'ak,  
 "Iha okaan notak nia, noo ema klubun rua. Sia  
 atu funu malu nohuun!  
 Oan ikun biit liu oan ulun.

---

✧ **25:18** Lia Uluk Fohon 16:12      \* **25:20** Padan Aram nia, mak Mesopotamia, kre'is no rai Siria lorokaras.

Maun atu serwisu bodik alin.”

<sup>24</sup> To'o niakaan oras, Ribka nahoris oa mane karuak.

<sup>25</sup> Oa kawa'ik ilas mean, isin marahuk. Etuk oin, sia nanaran nia, Esau (tan lia fuan *esau* isin na'ak 'marahuk').

<sup>26</sup> Oras alin sai, nia kaer maun ain nuban. Etuk oin, sia nanaran nia, Yakob (tan lia fuan *yakob* isin na'ak 'ain nuban'). Baa oras oan rua nia moris, aman Isak otas tinan neen nulu ti'an.

*Yakob be'ur nola Esau niakaan beran oa ulun*

<sup>27</sup> Baa oras oa rua nia boot ti'an, Esau dadi maktama alas. Nia beer nein iha alas laran. Mais Yakob dadi ema mak la duun dale. Nia beer nein iha uma dei.

<sup>28</sup> Isak beer basuk naa na'an fuik. Tan lia nia, nia nadomi liu Esau. Mais Ribka nadomi liu Yakob.

<sup>29</sup> Dala ida, Yakob da'an fore mean. Oras nia moos, Esau fila mai nosi alas. Nia kole no salaen tebe-tebes.

<sup>30</sup> Naree alin Yakob no'i da'an fore, nia moos nusu na'ak, “Ali! Foo okaan fore mean da'an oan ida lai, nebee atu kaa, tan ha'u ksalaen mate ona.” (Tan baa nia, ema moos bolu Esau na'ak, Edom, tan *edom* ne'e, lian hanesan lia fuan Ibrani ida na'ak 'mean laak'.)

<sup>31</sup> Yakob nataa na'ak, “Di'ak mau. Mais latan okaan beran oa ulun baa ha'u lai, foin ha'u kfoo!”†

<sup>32</sup> Esau nataa na'ak, “Basa klerek beran oa ulun nia! Mola baa o dei. Surak modi fore da'an nia mai, tan ha'u ksalaen mate ona.”

† **25:31** Tuir siakaan adat, oa mane ulun mak seluk aman. Nia moos netan bein sasoin wa'in liu nosi alin sia.

<sup>33</sup> Mais Yakob nataa tenik na'ak, "Mein lai, mau! Marai aan uluk lai ma'ak, mau latan beran nia baa ha'u, foin ha'u kfoo." Hotu, Esau moos narai aan tuir Yakob hakaran.

<sup>34</sup> Hotu, Yakob foo fore da'an no tubi baa nia. Naa-nemu notu, Esau moos nariik la'o.

Hodi nunia, Esau soe lerek niakaan beran oa ulun.

## 26

### *Isak no Na'i Abimelek*

<sup>1</sup> Baa tinan ida, rai salaen boot iha rai nia, manesak no rai salaen baa oras Abraham sei moris. Tan baa nia, Isak baa nusu baa ema Filistin siakaan na'in, naran Abimelek, nebee nia bele nein iha Gerar.

<sup>2</sup> Nia nalo nunia, tan MAROMAK natadu aan baa nia na'ak, "Keta baa Mesir. Ha'u atu katudu fatin seluk baa o.

<sup>3-4</sup> Kalo o dadi ema maktabar iha fatin nia, Ha'u atu kamutuk ko o, kodi katuun matak-malirin oi-oik baa o. Ha'u moos kalo okaan husar-binan sia bea tu'an, hanesan fitun iha lale'an. Ha'u moos latan baa o mo okaan husar-binan sia, rai nia tomak. Nosi okaan husar-binan, ema klubun hotu-hotu iha raiklaran netan matak-malirin. Hodi nunia, Ha'u kala'o Ha'ukaan mamenon baa okaan aman Abraham.✧

<sup>5</sup> Ha'u kalo lia ne'e sia hotu-hotu, tan okaan aman tuir ti'an Ha'ukaan hakaran, Ha'ukaan harukan, no Ha'ukaan ukun."

<sup>6</sup> Tan Maromak lian nia, Isak nein kre'is kota ida iha rai Gerar, dadi ema maktabar.

---

✧ 26:3-4 Kristus Klosan Lian 3:25; Galatia 3:8

<sup>7</sup> Isak feen Ribka, kabaas basuk. Baa oras ema iha nia sia naree nola nia, sia nusu nati'i lia nosi nia. Mais Isak nataa na'ak, "Ribka nia, ha'ukaan feton." Nia naneo na'ak, kalo nia katak na'ak, Ribka nia, niakaan feen, ema nia sia nanis no'o nia, nebee nola Ribka.

<sup>8</sup> Isak nein kleu-leur iha rai nia, dala ida na'in nateke nosi kuak anin, naree Isak no Ribka nako'ak malu.

<sup>9</sup> Naree nunia, na'in naruka bolu Isak nodi de'an na'ak, "Isak! Oras ne'e, foin ha'u katene malorek ka'ak, feto nia, okaan feen! Tan saa o katak ma'ak okaan feton?"

Isak nataa na'ak, "Nune'e ama! Ha'u kata'uk, kalo ha'u ka'ak nia ha'ukaan feen, nanis ema no'o ha'u."

<sup>10</sup> Na'in nataa na'ak, "Kalo ema iha ne'e toba no okaan feen, nanis ami hatiu hola sala nia! Tan saa o malo nunia mo ami?"

<sup>11</sup> Hotu, Na'i Abimelek foo natene maka'as baa renun sia na'ak, "Emi hotu-hotu hanoin di'a-di'ak! See mak naksakar aan kakoen ema ne'e, lale, kakoen niakaan feen, nanis ha'u ktaa ukun mate baa nia."

*Toe malu tan wee knuuk*

<sup>12</sup> Baa oras nia, Isak furi fini iha rai nia. Nia netan nikar to'os isin dala atus ida, tan MAROMAK natuun matak-malirin baa nia.

<sup>13</sup> Niakaan sasoin tu'an bei-beik, to'o soi basuk.

<sup>14</sup> Niakaan karau baka, bibi no bibi malae, bea tu'an. Niakaan ata feto no ata mane moos wa'in. To'o ema Filistin sia hirus nia.

<sup>15</sup> Uluk, Isak aman Abraham eman sia ke'e nela wee knuuk wa'in ti'an. Mais, oras ne'e ema Filistin sia baa tunin wee knuuk nia sia hotu-hotu.

<sup>16</sup> Hotu, Na'i Abimelek katak baa Isak na'ak, "Di'ak liu, o la'o mela rai ne'e ona. Tan okaan beran liu ami ti'an."

<sup>17</sup> Hotu, Isak nakiduk nosi fatin nia, baa nein iha fatin seluk iha rai fehan Gerar.

<sup>18</sup> Nia moos suu nikar wee knuuk nia sia mak ema tunin ti'an nia. Hotu, nia nanaran wee knuuk nia sia, tuir aman nanaran nela.

<sup>19</sup> Oras Isak eman sia ke'e wee knuuk iha rai fehan Gerar nia, sia ke'e kona wee matan mak nakduar sai wa'in.

<sup>20</sup> Mais makbalin Gerar sia toe malu tenik no Isak makbalin sia, tan wee nia. Sia katak na'ak, "Wee ne'e, amikaan!" Tan lia nia, Isak nanaran wee knuuk nia, Esek, tan lia isin na'ak 'toe malu'.

<sup>21</sup> Hotu, Isak eman sia ke'e tenik wee knuuk ida. Mais sia toe malu tenik baa wee knuuk nia. Tan lia nia, Isak nanaran wee knuuk nia, *Sitna*. Lia isin na'ak 'hakaat ho malu'.

<sup>22</sup> Hotu, Isak la'o nela fatin nia, baa ke'e wee knuuk ida seluk. Oras ne'e, sia la toe malu ona. Tan lia nia, Isak nanaran wee knuuk nia, *Rehobot*. Lia isin na'ak, 'fatin luan'. Isak katak na'ak, "Oras ne'e, MAROMAK foo leet baa ita bele hein iha rai luan! Iha ne'e foin ita bele bea tu'an."

<sup>23</sup> Nosi nia, Isak sia la'o tenik, baa nein iha Beer Syeba.

<sup>24</sup> To'o nebaa, kalan nia kedan MAROMAK natadu aan baa nia na'ak, "Isak! Ha'u ne'e, okaan ama Abraham niakaan Maromak! Keta mata'uk, tan Ha'u kdaka o! Ha'u atu katuun matak-malirin baa o. Okaan husar-binan nanis bea tu'an. Ha'u kalo nune'e tan Ha'u kamento ti'an baa okaan ama."

<sup>25</sup> Hotu, Isak nada fatuk, nalo taroman iha nia. Nia namulak sera dodan baa MAROMAK. Hotu,

nia nein iha fatin nia. Niakaan ema sia moos nahuu ke'e tenik wee knuuk.

*Na'i Abimelek no Isak dame malu*

<sup>26</sup> Oras nia, Na'i Abimelek mai nosi Gerar bele-bele no niakaan maluk Ahusat, no niakaan meo ulun Pikol, atu nasoru Isak.

<sup>27</sup> Naree sia mai, Isak nusu na'ak, "Ama na'i! Uluk emi te'ur sai ami ti'an. Oras ne'e, emi mai halo saa?"

<sup>28</sup> Sia nataa na'ak, "Nune'e! Oras ne'e, ami hatene MAROMAK mak daka o. Dadi ami hanoin, di'ak liu ita hamate menon. Mamenon nia nune'e: o marai aan ma'ak,

<sup>29</sup> emi la halo aat ho ami, ami moos harai aan ha'ak, ami la halo aat ho emi. Ami laran di'ak ho emi. Tan hori hirak nia, emi sai di'a-di'ak hosi amikaan rain. Ami hatene tebes MAROMAK natuun matak-malirin baa emi."

<sup>30</sup> Hotu, Isak nalo dahur. Sia naa bele-bele.

<sup>31</sup> Awan seisawan, sia moos namate menon nodi narai aan. Hotu, Isak nabusik sia fila nodi dame.

<sup>32</sup> Baa laron nia, Isak eman serwisu sia mai katak lia nosi wee knuuk mak sia no'i ke'e nia na'ak, "Ama! Ami hetan wee ti'an."

<sup>33</sup> Hotu, Isak nanaran wee knuuk nia, *Syeba*, tan lia isin na'ak 'harai aan'. Tan baa nia, ema bolu kota nia Beer Syeba, to'o baa oras ne'e.\*

*Esau nola feen na'in rua nosi ema hunun seluk*

<sup>34</sup> Esau otas tinan haat nulu, nia nola feto na'in rua nosi ema hunun Het, nalo baa feen. Ida,

---

\* **26:33** Iha lia Ibrani, *syeba* na'ak 'harai aan', lale 'hitu', lale 'sotir di'ak'. Tenik, iha lia Ibrani, *beer* na'ak 'wee knuuk'.

Beeri oan, naran Yudit. Ida tenik, Elon oan, naran Basmat.

<sup>35</sup> Feto rua nia nalo Isak no Ribka neon susar.

## 27

*Isak kona be'ur to'o foo matak-malirin baa Yakob*

<sup>1</sup> Oras Isak hetak katuas, matan moos malahuk basuk ti'an. Loron ida, nia bolu oan ulun Esau mak nia nadomi basuk na'ak, "Esau, mai ne'e lai!"

Esau nataa na'ak, "He'e ama."

<sup>2</sup> Hotu, Isak katak baa Esau na'ak, "Ha'u katuas ti'an, la katene wainhira ha'u kmate.

<sup>3</sup> Oras ne'e, o mola rama no diman, baa buka mola na'an fuik ida bodik ha'u!

<sup>4</sup> Hotu te'in, malo midar tuir ha'ukaan beer. Hotu, modi mai ha'u. Kaa kotu, ha'u kfoo kedan matak-malirin baa o. Kalo ha'u kfoo matak-malirin baa o ti'an, ha'u kmate moos, bele ona."

<sup>5</sup> Rona nola nunia, Esau sai baa buka na'an fuik. Mais natoon baa oras Isak dale no Esau, Ribka moos rona.

<sup>6</sup> Hotu, Ribka baa katak Yakob na'ak, "Hei Yakob! Rona di'a-di'ak! Foin da-dauk, ha'u krona okaan aman dale baa Esau, na'ak nune'e:

<sup>7</sup> 'Baa buka mola na'an fuik ida. Hotu, te'in, malo midar, modi mai ha'u. Kaa kotu ti'an, ha'u kfoo kedan matak-malirin baa o iha MAROMAK oin.'

<sup>8</sup> Tan okaan ama na'ak nunia, o rona di'a-di'ak modi malo tuir ha'ukaan harukan ne'e.

<sup>9</sup> Baa itakaan bibi natar, boi mola bibi salak bokur matan rua. Ko'a mola isin, modi mai ha'u. Ha'u atu kte'in, tuir okaan aman beer.



<sup>10</sup> Te'in kotu ti'an, o musti modi baa okaan ama naa, nebee oras nia sei moris ne'e, nia foo kedan matak-malirin baa o ona. Hodi nunia, o mak metan matak-malirin. Lahoos okaan maun."

<sup>11</sup> Mais Yakob dale baa inan na'ak, "Nune'e ina. Mau Esau isin marahuk, mais ha'u lale!

<sup>12</sup> Keta arumak ama kaer kona ha'ukaan isin, hotu natene kedan na'ak, ha'u kbe'ur nia. Hotu nia kastikar ha'u!"

<sup>13</sup> Mais inan katak na'ak, "Yakob! Keta mata'uk. Ina mak nahulin! Kalo ama kastikar o, so'in ina mak natiu! Baa mola bibi nia sia ona."

<sup>14</sup> Rona nola nunia, Yakob baa boi nola bibi. Hotu, ko'a nodi foo baa inan. Ribka moos te'in kedan tuir Isak beer.

<sup>15</sup> Hotu Ribka baa nola faru ida mak Esau tau nanis, foo baa Yakob tau.

<sup>16</sup> Nia moos falun Yakob liman no kokorok nodi bibi kulit mak noo rahun.

<sup>17</sup> Hotu nia foo baa Yakob haan midar nia no tubi mak nia nalo ti'an.

<sup>18</sup> Hotu, Yakob nodi haan nia baa aman nodi katak na'ak, "Ama! Ha'u kmai ti'an."

Isak nataa na'ak, "O see?"

<sup>19</sup> Yakob nataa na'ak, "Ha'u, ama oan ulun, Esau! Ha'u kalo ti'an tuir ama nakara ohin nia. Madeer, maa ona. Ha'u kte'in ti'an na'an nia mak kola iha alas laran. Maa hotu, foo kedan matak-malirin baa ha'u ona."

<sup>20</sup> Rona nola nunia, Isak katak na'ak, "O maka'as tebes! O bele metan lais nunia?"

Yakob nataa na'ak, "Ha'u ketan ne'e, tan MAROMAK mak ama lo'u-sudur baa, tulun ha'u!"

<sup>21</sup> Hotu, Isak bolu Yakob na'ak, "Mare'is aan mai, nebee ha'u kaer kokon o! O ne'e, Esau tebes ka, lahoos?"

22 Hotu, Yakob nare'is aan baa aman. Katuas nahuu kaer nia nodi na'ak, "Lia maliak ne'e, Yakob lian! Mais liman ne'e, Esau liman."

23 Isak la natene Yakob, tan liman marahuk hanesan Esau. Isak simu atu foo matak-malirin baa Yakob,

24 mais nia sei nusu tenik na'ak, "O ne'e, Esau tebes ka?"

Yakob nataa na'ak, "Tebes, ama!"

25 Hotu, Isak dale na'ak, "Lolo soruk na'an nia mai, nebee ha'u kaa. Kaa kotu, ha'u kfoo matak-malirin baa o." Yakob moos lolo soruk na'an nia no anggor ween baa, Aman moos naa.

26 Naa-nemu notu, aman katak na'ak, "Oa! Mare'is aan mai, de'i ha'u."

27 Yakob moos nare'is aan baa de'i aman. Isak moos noran nola Esau farun nuhar. Hotu, nia foo matak-malirin baa Yakob na'ak,

"Ha'ukaan oan nuhar, hanesan hae molik mak MAROMAK natuun matak-malirin baa.

28 Nebee, Maromak natuun ma'un nosi lale'an,

nalo okaan to'os dadi bo'as no boran!

Nebee, Maromak foo o hare wa'in lear,

no anggor fuan bokar tebe-tebes.

29 Ema klubun sia atu dadi baa okaan atan.

Ema hunun sia atu lo'u-sudur no foo kneter baa o.

Nebee, o ukun baa okaan maun-alin sia hotu-hotu.

Sia moos nakni'a baa o.

See mak kastikar o, sia moos netan kastikar.

See mak foo matak-malirin baa o, sia moos netan matak-malirin."

*Esau fila, nusu Isak foo matak-malirin baa nia*

<sup>30</sup> Isak foo matak-malirin baa Yakob ti'an, Yakob sai nela aman. La kleur, maun Esau fila mai, nodi na'an mak foin kohi nola.

<sup>31</sup> Nia baa te'in, hotu nodi baa aman. Nia bolu na'ak, "Ama! Ha'u kmai ti'an. Madeer maa ona. Ha'u kte'in ti'an na'an fuik mak ama nusu nia. Ama naa notu, foo matak-malirin baa ha'u ona."

<sup>32</sup> Rona nola nunia, Isak blaar! Hotu nia nusu na'ak, "Hoi! O ne'e, see tenik?"

Esau nataa na'ak, "Ha'u, Esau. Ama oan ulun."

<sup>33</sup> Rona nola nunia, Isak kiki. Hotu nia nusu na'ak, "Kalo nunia, see mak ohin nodi na'an baa ha'u kaa nia? Ha'u kfoo matak-malirin baa nia ti'an! La bele fokit kikar ona."

<sup>34</sup> Rona aman dale nunia, Esau laran moras kedan. Nia tanis nodi nusu na'ak, "Adeei, ama! Foo tenik matak-malirin baa ha'u!"

<sup>35</sup> Isak moos nataa na'ak, "Okaan alin mai be'ur nola ha'u, nodi nana'o nola okaan matak-malirin ti'an."

<sup>36</sup> Hotu Esau dale na'ak, "Nia be'ur ha'u dala rua ti'an. Uluk fohon, be'ur nola ha'ukaan beran oa ulun! Oras ne'e, be'ur nola tenik ha'ukaan matak-malirin. Etuk oin, nia naran 'Yakob'. Tan lisan tebe-tebes tuir naran 'be'ur teen'. Mais ama sei noo matak-malirin seluk bodik ha'u ka lale?"

<sup>37</sup> Isak nataa na'ak, "Ha'u kfoti ti'an nia dadi baa okaan ulun. Niakaan maun-alin hotu-hotu, atu dadi baa niakaan atan! Ha'u kfoo ti'an baa nia, hare wa'in lear no anggor fuan bokar tebe-tebes. Dadi, oa! Oras ne'e, matak-malirin saa tenik mak atu kfoo baa o? La noo ti'an."

<sup>38</sup> Rona nola nunia, Esau nusu bei-beik baa aman na'ak, "Ama noo matak-malirin mesak ida dei ka? Nanis, ama sei bele buka matak-malirin

seluk bodik ha'u. Masik oan ida dei moos, di'ak!"  
Hotu, Esau tanis tenik.

<sup>39</sup> Isak moos nataa nikar nia na'ak,  
"O atu moris dook mosi to'os boran,  
tan ma'un la tuun nosi lale'an nabotes okaan  
rain.

<sup>40</sup> Okaan surik naruk mak atu foo moris baa o.  
Masik nunabee moos, o dadi ata baa okaan  
alin.

Kalo o bele maksakar aan mo nia, foin  
o bele makbudi sai mosi niakaan li-  
man."

### *Ribka naruka Yakob nalai*

<sup>41</sup> Nunia hotu, Esau hirus tebe-tebes Yakob, tan  
nia nadau nola niakaan matak-malirin. Mais  
Esau naneo na'ak, "La kleur, ama mate. Dadi,  
ha'u kein dei, to'o loron daka ama maten liu  
ti'an, foin ha'u ko'o nia!"

<sup>42-43</sup> Mais Ribka rona Esau lia kakotun nia.  
Hotu, nia bolu nola Yakob nodi katak na'ak,  
"Rona di'a-di'ak! Okaan maun hirus o to'o atu  
no'o o. Dadi, malai lai-lais baa okaan tua na'i  
Laban iha leo Haran.

<sup>44</sup> Baa mein heik iha nebaa, to'o okaan maun  
laran malirin.

<sup>45</sup> Nosi ikus, kalo nia nalu'a ti'an okaan ha-  
halok baa nia, foin ha'u karuka ema bolu nikar  
o. Tan ha'u la ko'uk, ha'ukaan oan rua-rua lakon  
loron ida."

<sup>46</sup> Hotu, Ribka katak baa Isak na'ak, "Ha'u la  
kbeer ti'an Esau feen ema Het nia! Kalo Yakob  
moos nola fetu Het, di'ak liu ha'u kmate."

## 28

<sup>1</sup> Rona Ribka dale nunia, Isak bolu nola Yakob.  
Nia foo lia tate'an no nusu matak-malirin na'ak,

“Rona di'a-di'ak, Yakob! O keta mola feto Kana'an!

<sup>2</sup> Baa okaan bein Betuel uman iha Padan Aram. Mola okaan tua na'i Laban oan feto ida.\*

<sup>3</sup> Nebee Maromak mak Beran Kaliuk natuun matak-malirin baa o. Nebee okaan husar-binan bea dadi baa ema klubun wa'in boot!

<sup>4</sup> Nebee Maromak mamenon mak Nia namate no okaan bei Abraham, tuun baa o mo okaan husar-binan. O metan rai ne'e, mak MAROMAK nameno ti'an latan baa bei Abraham.”☆

<sup>5</sup> Dale notu nunia, Isak moos nabusik Yakob baa tua na'i Laban no bei Betuel uman iha Padan-Aram.

### *Esau nola Ismael oan feto*

<sup>6</sup> Baa oras nia, Esau rona nola na'ak Isak foo lia tate'an baa Yakob ti'an na'ak, keta nola feto Kana'an, mais baa nola tua na'i oan feto ida iha Padan-Aram.

<sup>7</sup> Esau moos natene Yakob la'o ti'an baa Padan-Aram, tuir inan-aman hakaran.

<sup>8</sup> Tan baa nia, Esau natene kedan na'ak, aman la nakara niakaan feen sia mak ema Kana'an.

<sup>9</sup> Tan lia nia, Esau baa niakaan ama boot Ismael, hotu nola Ismael oan feto ida, naran Mahalat, nalo tenik baa feen. Mahalat ne'e, Nebayot feton.

### *Yakob me'i iha Betel*

<sup>10</sup> Oras nia, Yakob la'o nela Beer Syeba, atu baa leo Haran.

<sup>11</sup> To'o dalan klaran, loro monu ti'an. Oras nia atu toba, nia nola fatuk ida nalo baa kluni.

---

\* **28:2** Padan Aram nia, mak 'Mesopotamia', iha rai Siria lorokaras, kre'is baa rai Irak. Haran nia, leo ida iha Padan Aram.

☆ **28:4** Kristus Klosan Lian 3:25; Galatia 3:8

<sup>12</sup> Baa kalan nia, nia me'i na'ak, nia naree asodan ida nariik lolo, dikin aas to'o lale'an. Maromak Niakaan makbukar sia sa'e-tuun asodan nia.

<sup>13</sup> Iha me'i nia moos, Yakob naree MAROMAK nariik iha niakaan sorin nodi na'ak, "Ha'u ne'e, MAROMAK mak okaan bei Abraham no okaan ama Isak lo'u-sudur baa. Ha'u atu klatan rai ne'e, bodik o mo okaan husar-binan.

<sup>14</sup> Okaan husar-binan sia atu bea wa'in hanesan raihenek! Sia atu keke lema baa fatin hotu-hotu. Nosi okaan husar-binan, ema klubun hotu-hotu iha raiklaran ne'e, atu netan matakmalirin.✧

<sup>15</sup> Manoin di'a-di'ak! O baa nabee dei, Ha'u kamalu. Ha'u moos kdaka o. Ha'u atu kodi o fila mikar mai rai ne'e. Ha'u la kla'o kela o. Mamenon hotu-hotu mak Ha'u kameno baa o ne'e, nanis dadi."

<sup>16</sup> Oras Yakob naktekir, nia dale na'ak, "Ha'u kfoin katene, MAROMAK moos iha ne'e!"

<sup>17</sup> Mais nia moos nata'uk nodi naneo na'ak, "Adeei! Fatin ne'e, nanis fatik lulik. Arumak Maromak Tofatik, mak odamatan baa lale'an."✧

<sup>18</sup> Awan seisawan, Yakob nadeer. Nia foti nola fatuk kluni nia, nariik fatuk nia, nalo baa tadak. Hotu, nia fui mina baa fatuk leten, nodi lo'u-sudur baa Maromak.

<sup>19</sup> Nia nanaran fatin nia, Betel, tan lia fuan *bet-el* na'ak 'Maromak Tofatik'. (Uluk, fatin nia naran Lus.)

<sup>20</sup> Hotu, Yakob narai aan na'ak, "Kalo Na'i Maromak namutuk ha'u no daka ha'u iha ha'ukaan dalan ne'e, nodi foo haan no tais baa ha'u,

---

✧ **28:14** Kristus Klosan Lian 3:25; Galatia 3:8 ✧ **28:17** Yohanis 1:51

<sup>21</sup> to'o ha'u fila kikar di'a-di'ak, ha'u atu klo'u-sudur baa Nia mesan dei.

<sup>22</sup> Fatuk mak ha'u kariik ti'an ne'e, dadi fatik lo'u-sudur baa Maromak. Sa-saa hotu-hotu mak Maromak latan baa ha'u, ha'u moos foo kikar fa'ek ida nosi fafa'ek sanulu."

## 29

### *Yakob to'o tua na'i Laban uman*

<sup>1</sup> Hotu, Yakob la'o liu baa lorosa'e.

<sup>2</sup> Loron ida, nia naree wee knuuk kre'is baa leo ida. Bibi no bibi malae nako tolu nein atu nemu iha nia. Mais, noo fatuk boot ida mak taka nola wee knuuk nia.

<sup>3</sup> Hahalok nanis iha nia, bibi no bibi malae hotu-hotu libur malu ti'an, foin makbalin foti sees fatuk nia, nebee nakonu wee nodi naroo bibi sia. Naroo hotu, sia taka nikar wee knuuk nia.

<sup>4</sup> To'o wee nia, Yakob nusu makbalin iha nia sia na'ak, "Emi hosi nabee?"

Sia nataa na'ak, "Ami hosi leo Haran ne'e."

<sup>5</sup> Yakob nusu tenik na'ak, "Emi hatene ha'uakaan tua na'i Laban ka lale? Nia mak Nahor bein oan!"

Sia moos nataa na'ak, "Ami hatene."

<sup>6</sup> Hotu Yakob nusu tenik na'ak, "Nia di'a-di'ak dei ka?"

Sia nataa nikar na'ak, "Ama katuas di'a-di'ak dei. Mana kokon nebaa. Niakaan oan feto Rahel nala'o nodi bibi malae sia mai atu nemu wee iha ne'e. Mein dei."

<sup>7</sup> Rona nola nunia, Yakob dale tenik na'ak, "Oras ne'e loro sei aas! Di'ak liu emi haroo bibi sia ona mak naklibur ti'an iha ne'e. Hotu, hala'o hodi baa hae molik, nebee naa tenik hae."

<sup>8</sup> Mais sia sakar Yakob na'ak, “La bele nunia! Ami musti hein makbalin sia hotu-hotu nodi bibi sia mai naklibur iha ne'e lai, foin ami foti sees fatuk nia, hodi haroo bibi sia.”

<sup>9</sup> Yakob sei dale no makbalin nia sia, Rahel moos to'o mai. Rahel nala'o nodi aman niakaan bibi malae sia, tan loron-loron nia mak naliku.

<sup>10</sup> Naree Rahel no bibi sia mai, Yakob baa loke kedan wee knuuk tatakan nia. Hotu, nia naroo bibi sia.

<sup>11</sup> Hotu, nia nako'ak de'i Rahel nodi tanis na'ak,

<sup>12</sup> “Ali! Ha'u ne'e, o aman feton Ribka oan.” Rona nola nunia, Rahel nalai fila kedan baa katak aman.

<sup>13</sup> Laban rona Rahel dale na'ak Yakob, mak nia feton Ribka oan, nia nalai baa nasoru. Nasoru nola ti'an, Laban nako'ak de'i Yakob, nodi baa uma. Yakob moos nasara lia hotu-hotu baa tua na'i Laban.

<sup>14a</sup> Rona hotu-hotu ti'an, Laban simu na'ak, “Tebes! Ita ne'e famili malu.”

*Yakob nola Lea no Rahel nalo baa feen*

<sup>14b</sup> Yakob tuur no sia fulan ida ti'an,

<sup>15</sup> foin Laban katak baa Yakob na'ak, “Nune'e, Yakob! Ita rua famili malu. Ha'u la ko'uk o serwisu loos bodik ha'u. O musu kansera hira?”

<sup>16</sup> Oras nia, Laban noo oan feto na'in rua. Biin naran Lea. Alin naran Rahel.

<sup>17</sup> Lea matan krai-raik.\* Mais Rahel oin kabaas lo-loos, isin moos furak.

<sup>18</sup> Tan Yakob beer Rahel, nia nataa Laban na'ak, “Ha'u atu kserwisu bodik tua na'i tinan hitu, surak ha'u kola Rahel.”

---

\* **29:17** Lia fuan Ibrani iha ne'e la malorek.



<sup>19</sup> Rona nola nunia, Laban simu na'ak, “Kakara! Di'ak liu o mak mola Rahel, tan o ha'ukaan familin du'uk! Hein baa ne'e dei, serwisu bodik ha'u.”

<sup>20</sup> Hotu, Yakob serwisu tinan hitu, nebee netan Rahel. Nia beer Rahel liu resik. Dadi, tinan hitu nia, nia noran nu'u loron hira dei.

<sup>21</sup> Tinan hitu siku ti'an, Yakob foo natene baa Laban na'ak, “Ha'u kserwisu tinan hitu ti'an bodik tua na'i. Dadi, latan Rahel baa ha'u ona.”

<sup>22</sup> Hotu, Laban nalo dahur, namata ema hotu-hotu iha rai nia.

<sup>23-27</sup> Mais kalan nia, Laban la latan Rahel baa Yakob. Nia naruka Lea mak tama baa Yakob batanen. Hotu, Yakob toba no Lea. Baa awan, foin Yakob natene na'ak nia nola Lea, lahoos Rahel. Nia baa kedan naksuhuk baa Laban na'ak, “Tan saa tua na'i maktolek ha'u? Ha'u kserwisu susi ruin tinan hitu ti'an atu ketan Rahel! Tan saa seluk Rahel hodi Lea?”

Hotu Laban nataa na'ak, “Keta nawan sa'e nunia! Tuir amikaan adat iha ne'e, alin la bele noo uluk la'en. Di'ak liu, o mein to'o dahur loron hitu ne'e hotu lai, foin ha'u klatan tenik Rahel. Surak o serwisu bodik ha'u tinan hitu tenik.” Baa oras nia, Laban moos latan ata feto ida naran Silpa, dadi baa Lea atan.

<sup>28</sup> Rona nola Laban dalen, Yakob moos simu. Oras dahur loron hitu nia hotu ti'an, Laban latan Rahel baa Yakob.

<sup>29</sup> Laban moos latan tenik ata feto ida naran Bilha, dadi baa Rahel atan.

<sup>30</sup> Hotu, Yakob toba no Rahel. Nia beer basuk Rahel liu nosi Lea. Nia moos serwisu tu'an tenik tinan hitu bodik niakaan banin mane.

*Yakob oan sia*

<sup>31</sup> MAROMAK natene Yakob beer Rahel liu Lea. Tan lia nia, MAROMAK nakara Lea nahoris oan. Mais Rahel la noo oan.

<sup>32</sup> Lea moos ko'us, hotu netan oan mane ida. Nia dale na'ak "MAROMAK naree ha'ukaan susar ti'an! Oras ne'e, ha'ukaan la'en nakara ha'u ona." Hotu, Lea nanaran oan nia, naran Ruben (tan lia fuan *ruben*† hanesan lia fuan ida na'ak, "Nia naree ha'ukaan susar ti'an").

<sup>33</sup> Hotu, Lea ko'us, netan tenik oan mane ida. Nia dale na'ak, "MAROMAK rona ti'an ha'ukaan la'en la naliku ha'u. Tan baa nia, MAROMAK foo tu'an tenik oan ida baa ha'u." Hotu, Lea nanaran oan nia, naran Simeon (tan lia fuan *simeon* isin na'ak 'rona ti'an').

<sup>34</sup> Hotu, Lea ko'us, netan tenik oan mane ida. Nia dale na'ak, "Kodi oan ne'e, ha'ukaan lia mohu ti'an. Ha'ukaan la'en nanis nametis aan no ha'u, tan ha'u kahoris oan mane na'in tolu ti'an bodik nia." Tan baa nia, Lea nanaran oan nia, naran Lewi (tan lia fuan *lewi* isin na'ak 'hametis aan').

<sup>35</sup> Nosi ikus, Lea ko'us, netan tenik oan mane ida. Nia dale na'ak, "Dala ida ne'e, ha'u kakara tonu-kaboot MAROMAK!" Hotu, Lea nanaran oan nia, naran Yahuda (tan lia fuan *yahuda* isin na'ak 'tonu-haboot'). Nunia ti'an, Lea la nahoris ona.

## 30

<sup>1</sup> Oras nia, Rahel sei dauk netan oan. Tan lia nia, Rahel hirus biin. Nia dale baa la'en na'ak, "Ama! Foo oan baa ha'u lai! Kalo lale, di'ak liu ha'u kmate."

---

† 29:32 Iha lia Ibrani, lia fuan *ruben* moos na'ak 'Haree! Noo oan'.

<sup>2</sup> Rona Rahel naksuhuk nunia, Yakob nakanas na'ak, "O maneo ha'u ne'e, Maromak mak bele foo oan baa o ka!?"

<sup>3</sup> Rahel nataa na'ak, "Nune'e! Di'ak liu, o mola ha'ukaan atan Bilha, toba mo nia, nebee nahoris oan bodik ha'u."

<sup>4</sup> Hotu, Rahel latan Bilha baa la'en. Yakob moos toba no nia.

<sup>5</sup> Bilha ko'us, hotu nahoris oan mane ida.

<sup>6</sup> Naree nunia, Rahel dale na'ak, "Maromak rona ha'ukaan hamulak ti'an nodi foo oan mane ida baa ha'u! Nia nakotu ha'ukaan lia nodi moon!" Hotu, Rahel nanaran oan nia, naran Dan (tan lia fuan *dan* isin na'ak 'hakotu lia hodi moon').

<sup>7</sup> Hotu, Bilha ko'us, netan tenik oan mane ida.

<sup>8</sup> Rahel moos dale tenik na'ak, "Ha'u ko ha'ukaan biin sita malu ti'an. Ha'u mak kodi nia." Tan baa nia, Rahel nanaran oan nia, naran Naftali (tan lia fuan *naftali* isin na'ak 'sita malu').

<sup>9</sup> Oras Lea noran la netan oan tenik, nia latan atan Silpa baa Yakob, atu nalo baa feen.

<sup>10</sup> Hotu, Silpa ko'us, nahoris oan mane ida.

<sup>11</sup> Naree nunia, Lea dale na'ak, "Ha'u ketan sotir di'ak ti'an." Tan baa nia, Lea nanaran oan nia, naran Gad (tan lia fuan *gad* isin na'ak 'sotir di'ak').

<sup>12</sup> Hotu, Silpa ko'us, nahoris tenik oan mane ida.

<sup>13</sup> Naree nunia, Lea moos dale na'ak, "Haa! Oras ne'e, foin ha'u neon di'ak! Lei haree! Feto hotu-hotu atu dale na'ak, ha'u ketan sotir di'ak basuk ti'an." Tan baa nia, Lea nanaran oan nia, naran Aser (tan lia fuan *aser* isin na'ak 'neon di'ak').

14 Dala ida, oras ku'u hare, Ruben baa alas laran. Nia netan ai horis ida dadi aitahan mak bele nalo ema netan oan. Nia nodi mai baa inan Lea. Naree nunia, Rahel nusu baa Lea na'ak, "Bii! Aitahan mak ohin Ruben nodi mai nia, foo oan ida baa ha'u lai."

15 Mais Lea nataa na'ak, "Hoi! O ne'e, liu resik! O madau mola ha'ukaan la'en ti'an. Oras ne'e, o nmakara madau mola tenik aitahan mosi ha'ukaan oan. O ne'e moe lalek!"

Mais Rahel dale na'ak, "Nune'e bii. Kalo ha'u ketan aitahan nia, ohin kalan ne'e o bele toba mo Yakob!" Rona nola nunia, Lea moos nakara.

16 Loro malirin, Yakob fila nikar nosi to'os. Lea baa nasoru Yakob nodi na'ak, "Yakob! Kalan ne'e, o musti toba mo ha'u, tan ha'u kselu kedan ti'an, kodi ha'ukaan oan aitahan." Hotu, Yakob toba no Lea baa kalan nia.

17 Tan Maromak rona Lea namulak, Lea moos ko'us, hotu nahoris oan mane nomer lima.

18 Nia dale na'ak, "Maromak selu ha'ukaan kolen ti'an, tan ha'u klatan Silpa dadi baa ha'ukaan la'en feen." Tan baa nia, Lea nanaran oan nia, naran Isaskar (tan lia fuan *isaskar* na'ak 'selu kolen').

19 Nosi ikus, Lea ko'us, hotu nahoris tenik oan mane nomer neen.

20 Nia dale na'ak, "Maromak foo loos lia kabaas ida baa ha'u ti'an. Oras ne'e, ha'ukaan la'en musti nakneter ha'u, tan ha'u kahoris oan mane na'in neen ti'an bodik nia." Hotu, Lea nanaran oan nia, naran Sebulon (tan lia fuan *sebulon* isin na'ak 'hakneter').

21 Nosi ikus, Lea nahoris oan feto ida. Nia nanaran oan nia, naran Dina.

<sup>22</sup> Nosi ikus, Maromak nanoin Rahel nodi rona niakaan hamulak. Maromak loke Rahel notak,

<sup>23</sup> hotu Rahel ko'us, nahoris oan mane ida. Hotu nia dale na'ak, "Maromak foti soe ha'ukaan moe ti'an."

<sup>24</sup> Nia moos dale na'ak, "Nebee Maromak foo tu'an oan mane ida tenik baa ha'u." Tan baa nia, Rahel nanaran oan nia, naran Yusuf (tan lia fuan *yusuf* isin na'ak 'kusu nebee foo tu'an').

*Yakob buka dalan atu nabea tuan niakaan bibi sia*

<sup>25</sup> Rahel nahoris Yusuf ti'an, Yakob dale no Laban na'ak, "Ama! Kalo bele, ha'u kfila uma lai,

<sup>26</sup> ko ha'ukaan feen no oan sia. Ama natene ha'u kserwisu susi ruin bodik selu kotu sia ti'an."

<sup>27</sup> Rona mane foun dale nunia, banin mane nataa na'ak, "Oa, rona lai! Kodi kleno urat, ha'u katene MAROMAK natuun matak-malirin baa ha'u, tan o.

<sup>28</sup> Dadi, makara musu hira moos, ha'u kselu! Surak, tuur mafati iha ne'e, modi serwisu nimanimak bodik ha'u."

<sup>29</sup> Rona nola nunia, Yakob nataa na'ak, "Ama naree du'uk ti'an, ha'ukaan serwisu maka'as. Tan ha'u serwisu maka'as nunia, ama niakaan bibi no karau sia bea bei-beik.

<sup>30</sup> Oras ha'u ksei la mai dauk, ama sasoin sia sei la duun wa'in nunia. Mais oras ne'e, ama soi ti'an. MAROMAK natuun matak-malirin baa ama, tan ha'ukaan serwisu nia. Oras to'o ti'an, ha'u atu kserwisu bodik ha'ukaan feen-oan."

<sup>31</sup> Rona nola nunia, Laban nusu na'ak, "Ha'u kmusti selu nunabee baa o?"

Yakob nataa na'ak, "Ama lalika foo sa-saa baa ha'u. Ha'u atu kaliku ama niakaan bibi sia bei-beik, surak ha'u kbele kalo lia ida nune'e.

<sup>32</sup> Ohin loron ne'e kedan, foo leet baa ha'u kbaa ama niakaan bibi no bibi malae sia, nebee kboi kola balu. Rahun la makerek, dadi baa ama niakaan. Mais kalo rahun makerek, dadi baa ha'ukaan. Ha'u moos kola bibi malae metan hotu-hotu. Bibi nia sia, hodi selu ha'ukaan kolen.\*

<sup>33</sup> Baa loron ikus, ama bele natene ha'u ne'e moon ka lale. Oras nabee dei, ama bele mai naree ha'ukaan bibi sia. Kalo ama naree bibi rahun la makerek, lale haree bibi malae mutik, ama natene kedan na'ak, ha'u kana'o kola bibi nia sia."

<sup>34</sup> Rona nola nunia, Laban simu nodi na'ak, "Di'ak! Nunia dei."

<sup>35-36</sup> Mais loron nia moos, Laban be'ur kedan Yakob, nodi fa'e salin bibi mak rahun makerek no mak rahun metan. Hotu, nia naruka oan sia nala'o nodi kedan bibi nia sia baa fatin ida mak salin dook nosi Yakob. Fatin nia, la'o rai loron tolu laran. Hotu, sia naliku bibi nia sia iha nia.

Mais Yakob sei naliku banin mane niakaan bibi no bibi malae seluk sia.

<sup>37</sup> Hotu, nia taa nola ai sorun nosi ai huun oik tolu. Nia loke ai kulit nia sia nalo makerek mak noo kaketak.

<sup>38</sup> Nia tau ai makerek mak noo keketak nia sia baa bibi hemun fatik. Bibi sia nanis nakla'ok malu iha nia.

---

\* **30:32** Baa oras nia, ema naneo na'ak bibi malae rahun mutik mak di'ak. Sia mak bea wa'in. Bibi malae metan la di'ak. Sia la bea wa'in. Bibi no bibi malae rahun makerek, moos la wa'in.

<sup>39</sup> Tan bibi sia nakla'ok malu iha ai makerek mak noo keketak nia sia, oan sia moris mai, rahun makerek.

<sup>40</sup> Oras Laban niakaan bibi sia nakla'ok malu, Yakob feur sia se'i oin baa bibi rahun makerek. Hotu, oan sia moos rahun makerek hotu. Nodi nunia, Yakob niakaan bibi sia bea tu'an. Hotu, nia sasa fa'e sia, nosi Laban niakaan bibi sia.

<sup>41</sup> Baa oras bibi mak biit nakla'ok malu, Yakob tau ai makerek iha siakaan oin iha siakaan hemun fatik.

<sup>42</sup> Mais, kalo naree bibi biit lalek sia nakla'ok malu, nia la rai ai baa. Hodi nunia, Laban netan bibi biit lalek hotu-hotu. Mais, Yakob netan bibi mak biit hotu-hotu.

<sup>43</sup> Hodi nunia, Yakob soi tebe-tebes. Niakaan bibi, bibi malae, kuda unta, kuda keledai no ata sia, wa'in liu resik.

## 31

### *Yakob la'o nela Laban*

<sup>1</sup> Dala ida, Yakob rona Laban oan sia dale baa malu na'ak, "Yakob ne'e soi basuk, tan nia koi namara itakaan aman sasoin ti'an."

<sup>2</sup> Baa oras nia moos, Yakob naree banin mane Laban oin kadubuk no la di'ak no nia hanesan uluk.

<sup>3</sup> Hotu, MAROMAK naruka Yakob na'ak, "Oras to'o ti'an. Fila mikar baa o inan-aman ona. Ha'u nanis kamalu o."

<sup>4</sup> Rona Maromak naruka nunia, Yakob moos naruka ema bolu Rahel no Lea mai nasoru nia iha hae molik.

<sup>5</sup> Feen sia to'o mai ti'an, Yakob katak baa na'ak, "Loron hira ne'e, ha'u karee emikaan aman oin kadubuk no la di'ak no ha'u hanesan uluk. Mais

ha'u katene ka'ak, Maromak mak ha'ukaan ama tonu-naboot, nanis namutuk no ha'u.

<sup>6</sup> Emi rua hatene ha'u kserwisu susi ruin kleur ti'an bodik emikaan aman.

<sup>7</sup> Mais nia be'ur nakdiuk ha'u! Nia seluk nakdiuk ha'ukaan saseban to'o dala sanulu. Masik nunia moos, Maromak daka di'a-di'ak ha'u.

<sup>8</sup> Oras emikaan aman nameno baa ha'u na'ak, 'Bibi rahun makerek sia dadi baa okaan saseban,' foin bibi nahoris oan rahun makerek hotu. Baa dala seluk nia dale tenik na'ak, 'Oras ne'e, bibi rahun falatak sia dadi baa okaan saseban.' Foin bibi sia nahoris oan rahun falatak hotu.

<sup>9</sup> Maromak mak nalo nunia, nebee nola emikaan aman bibin, foo baa ha'u.

<sup>10</sup> Dala ida, oras bibi sia nakla'ok malu, ha'u kme'i karee ka'ak bibi aman mak nakla'ok nia sia, rahun makerek no falatak mohu.

<sup>11</sup> Hotu, Maromak Niakaan makbukar lale'an ida bolu ha'u iha me'i nia na'ak, 'Hei Yakob!'

Ha'u ksimu ka'ak, 'He'e Na'i Maromak?'

<sup>12</sup> Nia moos katak na'ak, 'Maree lai! Bibi aman mak nakla'ok nia sia, rahun makerek no falatak mohu. Ha'u mak babilan nunia, tan Ha'u karee ti'an saa mak Laban nalo baa o.

<sup>13</sup> Ha'u ne'e, Maromak. Ha'u mak katadu aan baa o iha Betel. Iha nebaa, o mariik fatuk ida, o fui mina baa leten, modi lo'u-sudur baa Ha'u. Hotu, o mamate menon mo Ha'u iha nia. Oras ne'e, o musti la'o mela rai ne'e, fila mikar baa okaan inan-aman rain.'"

<sup>14</sup> Rona la'en dale nunia, Rahel no Lea nataa na'ak, "Di'ak! Ami tuir dei, tan ami la hetan tenik sasoin ti'an nosi ama Laban!

<sup>15</sup> Nia nalo ami hanesan ema seluk! Nia fa'an ami, hotu naa lakon amikaan folin!



16 Sasoin hotu-hotu mak Maromak nola ti'an nosi ama Laban, oras ne'e dadi bein sasoin bodik ami ho amikaan oan sia! Tan lia nia, kalo Maromak katak nunia ti'an, ami tuir baa dei!"

17-18 Feen sia simu nunia, Yakob moos nahuu nadi'a naha sia. Nia nasa'e feen-oan hotu-hotu baa kuda unta, no naha mak nia netan ti'an iha Padan-Aram. Nia nala'o nodi bibi no karau hotu-hotu, fila nikar baa rai Kana'an.

19 Oras Yakob sia atu la'o, Laban la iha uma, tan nia baa teri bibi malae rahun. Naree nunia, Rahel foti nana'o nodi aman niakaan ai'oi lulik sia.

20 Yakob sia la'o, la tami niakaan banin mane.

21 Sia la'o lai-lais nodi sasoin hotu-hotu, nakur mota boot, liu baa foho Gilead.

### *Laban te'ur tuir Yakob*

22 Loron tolu liu ti'an, foin Laban natene na'ak Yakob sia nalai ti'an.

23 Hotu, Laban libur niakaan ema sia, te'ur tuir Yakob sia. Tuir to'o loron hitu, foin toma sia iha foho Gilead sia.

24 Baa kalan nia, Maromak natadu aan baa Laban iha me'i na'ak, "Laban! Kalo o dale mo Yakob, daka ibun di'a-di'ak."

25 Kalan nia, Yakob nariik batane iha foho Gilead sia. Laban sia moos nariik batane la dook nosi nia.

26 Baa awan, Laban mai nasoru Yakob nodi katak na'ak, "Yakob! Tan saa o malai no-nook modi ha'uakaan oan feto sia? Hanesan o modi ema mak o kohi mola iha hatuda laran.

27 O malai no-nook, o la tami ha'u tenik! Kalo o katak di'a-di'ak ha'u, nanis ha'u kalo dahur, kala'o emi kodi likurai no bareka, foin emi la'o!

28 Okaan salan ida tenik, o la foo leet baa ha'u kde'i ha'ukaan oan no bein oan sia. Okaan hahalok ne'e, beik liu resik!

29 Ha'u atu kasusar o, bele basuk! Mais hori kalan, Maromak mak okaan ama lo'u-sudur baa, de'an ha'u na'ak, kalo ha'u kdale ko o, ha'u kmusti daka ibun di'a-di'ak.

30 Ha'u katene o la'o ne'e tan o makara fila mikar! Mais, tan saa o sei mana'o modi tenik ha'ukaan ai'oi lulik sia?"

31 Yakob nataa na'ak, "Tua na'i keta de'an ha'u! Ha'u kla'o no-nook, tan ha'u kata'uk keta arumak tua na'i natoos oan ne'e sia, hotu nunabee?"

32 Yakob dale nunia, mais nia du'uk la natene feen Rahel nana'o nodi ai'oik nia sia. Hotu, nia dale tenik na'ak, "Tua na'i! Lia ai'oi lulik nia, buka baa! Kalo o metan, taa ukun mate baa ema mak nodi. Sobu karin hotu-hotu dei! Kalo ama na'i metan sasoin seluk sia moos, mola mikar. Nebee, ema ne'e sia hotu-hotu dadi saksiin."

33 Hotu, Laban baa buka ai'oik nia sia iha ida-idak batanen. Uluk fohon, Yakob niakaan. Hotu, Lea niakaan. Liu baa, ata fetu rua siakaan. Mais, nia la netan ai'oik nia sia. Ikus basuk, nia tama baa Rahel batanen.

34 Mais, Rahel rai subar ai'oik nia sia iha kusun kuda unta ohak. Hotu, nia tuur natoos. Laban buka nasirin Rahel batanen, mais la netan.

35 Oras nia Rahel dale baa aman na'ak, "Ama keta kanarak. Ha'u la kbele kariik, tan ha'u ko'i kasoru fulan." Laban buka baa-mai, mais la netan.

36 Hotu, Yakob nawan sa'e. Nia dale maka'as baa Laban na'ak, "Ha'u kalo aat saa ti'an baa tua na'i, to'o te'ur tuir ha'u hanesan ema aat!

<sup>37</sup> Tua na'i sobu karin naha sia ti'an! Hotu, hetan saa? Kalo hetan saa, rai baa oin ne'e, nebee ita hotu-hotu haree! Nebee ema ne'e sia bele nakotu, see niakaan!

<sup>38</sup> Tinan rua nulu ti'an, ha'u kserwisu bodik tua na'i. Oras ha'u kdaka tua na'i niakaan bibi no karau sia, la noo matan ida mak lonus. Matan ida moos, ha'u la kaa kola.

<sup>39</sup> Kalo asu fuik no'o tua na'i bibin, ha'u la kasara baa tua na'i. Mais ha'u mak selu du'uk. Tenik, kalo ema nana'o tua na'i bibin, tua na'i naruka ha'u mak selu, masik ha'u la sala!

<sup>40</sup> Oras loro makas, loro tunu nawai ha'u. Baa kalan, ha'u kiki tan malirin. Masik ha'u kakati moos, ha'u kdaka tua na'i bibin sia loron-kalan.

<sup>41</sup> Tinan rua nulu nia, tebes! Ha'u kserwisu tinan sanulu resin haat, nebee ha'u ketan tua na'i oan fetu sia! Hotu kserwisu tenik tinan neen, nebee ha'u ketan bibi sia! Ha'u kserwisu kleur nunia, mais tua na'i seluk nakdiuk ha'ukaan saseban sia, to'o dala sanulu.

<sup>42</sup> Mais ha'u ksotir tan Maromak mak Bei Abraham no Ama Isak lo'u-sudur baa. Kalo Maromak la daka ha'u, nanis tua na'i naruka ema nabu'a fila ha'u, la'o kodi liman mamuk. Mais Maromak la taka matan baa ha'ukaan susar. Nia naree ha'ukaan serwisu hotu-hotu. Etuk hori fonin, Nia mai naruka tua na'i daka ibun."

*Yakob no Laban namate menon*

<sup>43</sup> Rona Yakob dale nunia, Laban dale na'ak, "Nune'e! Fetu na'in rua nia, ha'ukaan oan. Oan mak sia nahoris moos ha'ukaan bein oan sia. Bibi no karau hotu-hotu ne'e moos, ha'ukaan. Sa-saa hotu-hotu mak o maree iha ne'e, nanis ha'ukaan! Mais, ha'u la kbele katoos.

44 Di'ak liu, ita rua hamate menon, nebee ita moris tuir mamenon nia."

45 Hotu, Yakob foti nola fatuk boot ida, taman nariik fatuk nia atu nalo tadak.

46 Nia moos naruka niakaan ema sia libur fatuk nodi butuk. Hotu, Yakob no Laban sia hotu-hotu tuur atu nalo lahan nodi naa iha nia.

47 Laban tau naran baa fatuk butuk nia nodi lia Aram na'ak *Yegar Sahaduta* (lia isin na'ak 'fatuk saksiin'). Yakob moos foo naran nodi lia Ibrani na'ak *Galeed* (lia ne'e moos na'ak 'fatuk saksiin').

48 Hotu, Laban katak na'ak, "Fatuk butuk ne'e, dadi saksiin bodik ita rua." (Tan lia nia, ema nanaran fatin nia na'ak Galeed.)

49 Laban moos katak na'ak, "Nanis MAROMAK du'uk mak daka ita rua, nebee masik ita rua dook malu, ita keta hakur mamenon ne'e." Etuk, nia moos nanaran fatin nia, Mispa (tan lia fuan *mispa* ne'e, lian hanesan lia fuan na'ak 'daka fatin aas').

50 Hotu Laban dale tenik na'ak, "Kalo o malo aat mo ha'ukaan oan sia, lale o mola tenik feto, ha'u la katene. Mais manoin! Maromak mak dadi saksiin baa o mo ha'u.

51-52 Maree kokon fatuk hariik no fatuk butuk ne'e. Fatuk ne'e sia dadi kladik. O la bele makur liu fatuk ne'e sia, modi malo aat baa ha'u. Ha'u moos la bele kakur liu fatuk ne'e sia, kodi kalo aat baa o.

53 Ita rua hamate menon ne'e, hodi itakaan bei siakaan Maromak, mak okaan bei Abraham no ha'ukaan bei Nahor lo'u-sudur baa. Maromak du'uk mak dadi makotu lia bodik ita."

Hodi nunia, Yakob moos tuir narai aan nodi Maromak naran, mak niakaan aman Isak lo'u-sudur baa.

<sup>54</sup> Hotu, Yakob nalo sera baa Maromak iha foho nia leten. Nia moos bolu ema hotu-hotu iha nia sia atu mai naa bele-bele, nodi daka to'o seisawan.

<sup>55</sup> Seisawan oan, Laban nako'ak de'i oan no bein oan sia hotu-hotu. Nia nagoon foo matak-malirin baa sia. Hotu, nia fila nikar.

## 32

### *Yakob nata'uk nasoru maun Esau*

<sup>1</sup> Laban fila nikar ti'an, Yakob sia moos la'o liu. Hotu, Maromak Niakaan makbukar lale'an sia mai nasoru nia.

<sup>2</sup> Naree sia nunia, Yakob dale na'ak, "Fatin ne'e, nanis Maromak hanawa fatin!" Tan baa nia, Yakob nanaran fatin nia, Mahanaim (tan *mahanaim* lia isin na'ak 'hanawa fatin rua').

<sup>3</sup> Hotu, Yakob naruka niakaan klosan na'in hira, baa uluk rai Edom (ne'e mak rai Seir), nebee katak baa maun Esau na'ak nia atu mai.

<sup>4</sup> Yakob katak baa klosan sia na'ak, "Emi baa katak baa ha'ukaan maun Esau nune'e: 'Ama boot Esau! Ama boot atan, ali Yakob, solok tabe hakneter wa'in lo-loos. Nahuu hori la'o uluk nia, to'o oras ne'e, ama boot atan ne'e, tuur iha tua na'i Laban uman.

<sup>5</sup> Oras ne'e, ama boot atan ne'e, noo karau baka, kuda keledai, bibi, bibi malae, ata feto no ata mane. Nia solok ami ne'e mai uluk, katak ama boot nosi niakaan mamain. Nia nagoon, nebee ama boot simu ami nodi liman rua.'" Yakob naruka nunia, klosan sia moos baa.

<sup>6</sup> Klosan sia nasoru Esau ti'an, sia fila nikar, nasara baa Yakob na'ak, "Ami hasoru ti'an ama maun, Esau. Oras ne'e, nia la'o mai nasoru ama nodi mane na'in atus haat."

<sup>7</sup> Rona nola nunia, Yakob neon kiki, tan nia nata'uk tebes. Nia fa'e niakaan ema no karau no bibi sia hotu-hotu, nalo baa lolok rua.

<sup>8</sup> Nia naneo na'ak, "Kalo Esau mai, hotu nalatu ema lolok uluk, lolok ikus bele nalai sori aan."

<sup>9</sup> Yakob moos namulak na'ak, "Maromak, mak ha'ukaan bei Abraham no ama Isak lo'u-sudur baa. Rona ha'u lai! Hori hirak nia, Maromak naruka ha'u kmai kikar ha'ukaan familin sia iha rai ne'e. MAROMAK mak namate menon ti'an na'ak, Maromak mak atu babilan nalo di'ak hotu-hotu.

<sup>10</sup> Ha'u la kfatán simu Maromak dadomin mak la natuka! Uluk, oras ha'u kakur mota Yordan ne'e, kodi kno'an dei. Mais, oras ne'e ha'u kmai kikar, kodi ema no karau no bibi lolok rua.

<sup>11</sup> Ha'u kata'uk arumak mau Esau mai no'o ami. Tan lia nia, ha'u kakro'an, nebee Na'i Maromak sori ha'u ko ha'ukaan feen-oan hotu-hotu, bele hakbois hosi mau Esau.

<sup>12</sup> Na'i Maromak mak namate menon na'ak, atu natuun matak-malirin wa'in baa ha'u, nodi nalo ha'ukaan husar-binan bea tu'an, hanesan raihenek iha tasi tehen mak ema la bele sura nola."

<sup>13</sup> Namulak notu, Yakob toba iha nia. Baa awan, nia nadi'a bibi no karau sia atu foo baa maun.

<sup>14</sup> Nia boi nola bibi inan matan atus rua, bibi aman matan rua nulu, bibi malae inan matan atus rua, bibi malae aman matan rua nulu,

<sup>15</sup> kuda unta matan tolu nulu no oan sei susu, karau baka inan matan haat nulu, karau baka aman matan sanulu, kuda keledai inan matan rua nulu no kuda keledai aman matan sanulu.

<sup>16</sup> Hotu, nia fa'e oik ida, lolok ida. Hotu, nalo lolok ida noo makbalin du'uk. Nia katak baa

makbalin sia na'ak, "Emi la'o uluk. Ha'u ktuir kosi kotuk! Mais musti daka, nebee lolok ida dook netik nosi lolok ida seluk."

<sup>17</sup> Hotu, Yakob naruka makbalin lolok uluk na'ak, "Kalo ha'ukaan maun Esau nasoru emi, hotu nusu na'ak, 'Emi atu baa nabee? Emi ne'e see klosan? Bibi no karau ne'e sia see niakaan?'

<sup>18</sup> emi musti hataa ha'ak, 'Bibi no karau ne'e sia, ama boot atan Yakob niakaan! Nia solok baa maun, ama boot Esau. Mais, nia du'uk sei ikus.'"

<sup>19-20</sup> Yakob moos naruka baa makbalin hotu-hotu nosi lolok seluk sia na'ak, "Kalo emi hasoru mau Esau, latan bibi no karau ne'e sia baa nia, hotu katak ha'ak, ha'u ksei iha ikus." Yakob naruka nunia, tan nia nanoin, kalo nia latan bibi no karau nia sia hotu-hotu baa Esau, Esau laran bele malirin no nia.

<sup>21</sup> Tan lia nia, nia solok uluk bibi no karau nia sia baa. Mais kalan nia, nia sei iha Mahanaim.

*Yakob nakte'ur no Maromak*

<sup>22</sup> Baa kalan nia, Yakob nadeer, babilan feen kawa'ik rua, feen ki'ik rua, no oan na'in sanulu resin ida, atu nakur mota Yabok balu.

<sup>23</sup> To'o balu baa, Yakob moos solok niakaan sasoin hotu-hotu baa.

<sup>24</sup> Nunia hotu, Yakob mesan sei iha nia. Hotu, mane ida mai nakte'ur no nia, to'o kre'is loro sa'e.

<sup>25</sup> Mane nia noran atu monu, nia moos tuku Yakob kidan fukun, to'o ruin naklosu sai nosi tuur fatin.

<sup>26</sup> Hotu, mane nia dale na'ak, "Mabusik ha'u, tan loro atu sa'e ona."

Mais Yakob nataa na'ak, "Matuun matak-malirin baa ha'u lai, foin kabusik o!"

<sup>27</sup> Hotu, mane nia nusu na'ak, "O naran see?"

Nia nataa na'ak, "Yakob."

<sup>28</sup> Hotu, mane nia na'ak, "Okaan naran lahoos Yakob tenik! Nahuu baa oras ne'e, ema atu bolu o *Isra'el*, tan o makte'ur ti'an sakar ema raiklaran no sakar Maromak, to'o o modi sia." (Naran *Isra-el* ne'e na'ak 'nia mak nakte'ur no Maromak'.)

<sup>29</sup> Hotu, Yakob moos nusu na'ak, "O naran see?"

Mais, mane nia nataa na'ak, "O musu ha'ukaan naran atu malo saa?" Hotu, nia natuun matakmalirin baa Yakob iha nia.

<sup>30</sup> Nunia hotu, Yakob dale na'ak, "Ha'u karee besik Maromak oin ti'an, mais ha'u ksei moris." Tan baa nia, Yakob nanaran fatin nia na'ak, *Peniel*. Lia isin na'ak, 'Maromak Oin'.

<sup>31</sup> Loro sa'e ti'an, foin Yakob la'o nela fatin nia. Mais nia la'o la di'ak, tan kidan fukun naksala.

<sup>32</sup> Tan baa nia, to'o oras ne'e, ema *Isra'el* sia la naa na'an kidan fukun, tan Maromak ta'e naksala bei Yakob kidan fukun baa oras nia.

## 33

### *Yakob nasoru nikar maun Esau*

<sup>1</sup> Loron nia, Yakob naree Esau lolok mai no niakaan ema na'in atus haat. Hotu, Yakob fa'e oan sia, foo baa inan ida-idak.

<sup>2</sup> Nahulin feen ki'ik rua no oan sia la'o iha oin. Foin, Lea no oan sia. Hotu, Rahel no oan Yusuf ikus basuk.

<sup>3</sup> Yakob la'o iha oin basuk. Kre'is baa maun, nia nakni'a nodi sudur isin hitu.

<sup>4</sup> Naree alin, Esau moos nalai baa nasoru. Hotu nako'ak de'i nia. Sia rua moos tanis.

<sup>5</sup> Esau moos nusu na'ak, "Feto no oan ne'e sia hotu-hotu, see?"



Yakob nataa na'ak, "Sia ne'e, mak Maromak foo baa mau atan, ha'u ne'e."

<sup>6</sup> Hotu, Yakob feen ki'ik sia no oan sia, mai sudur baa Esau.

<sup>7</sup> Hotu, Lea no oan sia mai sudur baa Esau. Ikus basuk, Yusuf no inan Rahel, mai sudur baa.

<sup>8</sup> Hotu, Esau nusu na'ak "Bibi no karau mak o solok ohin nia, atu halo baa saa?"

Yakob nataa na'ak, "Nune'e mau! Ha'u kfoo baa mau, nebee mau simu ami nodi laran maluak."

<sup>9</sup> Mais Esau dale na'ak, "Ali Yakob! Ha'ukaan sasoin moos wa'in. Lalika foo tenik sa-saa baa ha'u."

<sup>10</sup> Yakob nataa na'ak, "Keta nunia, mau! Mau musti simu, atu dadi baa tadak na'ak mau simu ha'u nodi liman rua. Tan oras ha'u karee mau nanasa ohin nia, hanesan ha'u karee Maromak mak nanasa no h'au.

<sup>11</sup> Dadi, ha'u kusu no kakneter, nebee mau simu buat mak la no folin ne'e sia. Maromak di'ak liu resik baa ha'u ti'an. Nia foo sa-saa hotu-hotu, mak ha'u kbuka." Yakob namaus Esau nohuun nunia, to'o Esau moos simu.

<sup>12</sup> Hotu Esau na'ak, "Kalo nunia, hadi'a aan la'o ona! Ha'u ko kela emi baa."

<sup>13</sup> Mais Yakob nataa na'ak, "Lalika mau! Mau na'in naree baa! Oan sia sei ki'ik, la bele la'o lai-lais. Bibi no karau mak foin nahoa sia moos wa'in. Kalo seten sia la'o lai-lais, laron ida dei sia bele mate mohu.

<sup>14</sup> Di'ak liu, mau sia uluk ona. Ami tuir nai-naik. Ami to'o ti'an, foin ha'u kmai karee mau iha Seir."

<sup>15</sup> Rona Yakob dale nunia, Esau katak na'ak, “Kalo nunia, ha'u kela klosan balu atu no nela emi baa.”

Mais Yakob nataa na'ak, “Mau lalika hakole aan! Surak mau simu ha'u dei, to'o ti'an.”

<sup>16</sup> Rona nunia, Esau la'o nela sia, fila baa Seir.

<sup>17</sup> Mais Yakob la baa Seir. Nia baa fatin ida seluk, naran Sukot. Iha nebaa, nia nariik uma hein heik nodi nalo lalu'an bodik bibi no karau sia. Tan nia nariik uma hein heik iha nia, ema nanaran fatin nia na'ak *Sukot*. (Naran *sukot* lia isin na'ak 'uma hein heik'.)

<sup>18</sup> Nosi ikus, Yakob sia moos lori baa leo Sikem iha rai Kana'an. Hodi nunia, sia la'o no dame nosi Padan-Aram to'o Kana'an. Hotu, sia nariik batane kre'is baa leo Sikem.

<sup>19</sup> Rai mak Yakob nariik batane fatik nia, nia sosa nola nosi Hemor, mak Sikem aman. Nia selu kotu nodi osan murak tomak atus ida.

<sup>20</sup> Nia moos nada fatuk, nalo taroman iha nia. Hotu, nia nanaran fatin nia, *El-Elohe-Isra'el*. Lia isin na'ak 'Maromak mak Isra'el lo'u-sudur baa'.

## 34

### *Sikem nalo lia kfo'er no Yakob oan feto Dina*

<sup>1</sup> Baa oras nia, Yakob no Lea oan feto Dina, boot ti'an. Dala ida, Dina baa nasoru mamaluk feto sia iha rai nia.

<sup>2</sup> Rai nia na'in, naran Hemor. Hemor nia, nosi ema hunun Hewi. Niakaan oan mane, naran Sikem. Oras Sikem naree Dina, nia lemas nola, nalo lia kfo'er no nia.

<sup>3</sup> Sikem neon monu baa Dina to'o nakara basuk. Nia dale namaus Dina, nebee simu nia.

4 Nia moos katak baa aman na'ak, "Ama! Tulun tama musu Dina, nebee kalo baa ha'ukaan feen."

5 La kleur, Yakob rona na'ak ema nalo lia kfo'er no oan feto. Nia no-nook dei, tan oan mane sia sei daka bibi iha hae molik. Nia sei nein sia fila mai.

6 Baa oras nia moos, Sikem no aman Hemor mai nasoru Yakob atu tama nusu Dina.

7 Oras sia sei dale, Yakob oan sia fila mai. Sia rona Sikem nalo lia kfo'er ti'an no siakaan feton, sia laran moras nodi krakat na'ak, "Lia nune'e la bele kona baa Yakob familin! Ita la bele simu ema hahalok aat nune'e."

8 Mais Hemor namaus tenik Yakob no oan sia na'ak, "Maluk Yakob! Ha'ukaan oan Sikem beer tebe-tebes baa maluk oan feto. Dadi, ha'u kusu nebee foo leet baa ha'ukaan oan nola nia.

9 Kalo bele, itakaan oan sia nola malu. Emikaan oan mane sia nola amikaan oan feto sia! Amikaan oan mane sia nola emikaan oan feto sia.

10 Nebee emi tuur ho ami iha ne'e. Emi na'in boi du'uk, hakara tuur iha nabee dei. Hotu, emi bele buka moris hodi hetan sasoin iha nia."

11-12 Hotu, Sikem dale no Dina aman no maun sia na'ak, "Emi hakara saa dei, ha'u ktuir. Emi tate osan taka odamatan no husu folin hira moos, ha'u kselu. Surak emi foo leet baa ha'u kola Dina."

13 Yakob oan mane sia hirus tan Sikem nalo lia kfo'er no siakaan feton Dina ti'an. Hotu, sia nataa asufanu baa Sikem no aman Hemor

14 na'ak, "Ami la bele latan amikaan feton baa ema mak la namane aan! Lia nia namoe ami!

15 Mais, dalan sasain nune'e: emikaan mane hotu-hotu, ki'ik-boot, musti hamane aan nu'u ami.

16 Kalo emi halo nunia ti'an, foin ita bele hola malu. Ami moos bele tuur hamutuk ho emi, nebee ita dadi ema klubun ida.

17 Mais kalo emi la tuir amikaan hakara ne'e hodi la hamane aan, ami hola hikar amikaan feton, hotu ami la'o sai hosi rai ne'e."

18 Rona nola nunia, Hemor no Sikem moos simu.

19 Sikem la terus nein ona, tan nia beer Dina liu resik ti'an. Ema iha rai nia moos, nakneter Sikem.

20 Dadi, Hemor no Sikem baa kedan hakotu lia fatin iha leo odamatan nanokar. Sia ko'a kabuar lia no ema hotu-hotu iha rai nia nodi dale na'ak,

21 "Mamaluk sia hotu-hotu! Ema Isra'el ne'e sia nakara moris dame no ita. Dadi habusik sia nein namutuk no ita iha ne'e. Rai ne'e luan bodik ita hotu-hotu. Ita bele hola siakaan oan feto. Sia moos bele nola itakaan oan feto.

22 Mais sia nusu loos lia ki'ik oan ida nosi ita. Ne'e, mak ita mane hotu-hotu musti hamane aan nu'u sia.

23 Kalo ita hamutuk ti'an, nanis siakaan bibi no karau no sasoin hotu-hotu bele dadi baa itakaan. Di'ak liu ita simu siakaan hakaran. Ita hotu-hotu hamane aan bele-bele! Hakara ka?"

24 Rona nola nunia, ema hotu-hotu mak libur malu iha nia, nakara tuir Hemor no Sikem. Mane sia hotu-hotu iha rai nia moos namane aan bele-bele.

25 Baa wainrua, oras mane hotu-hotu sei moras tan namane aan, Dina naan Simeon no Lewi losu surik naruk. Sia tama no-nook baa kota laran, no'o mane hotu-hotu.

<sup>26</sup> Sia moos no'o Hemor no Sikem. Hotu, sia dada nodi fila Dina sai nosi Sikem uman.

<sup>27</sup> Hotu, Yakob oan mane rumak sia tama nadau nola sasoin hotu-hotu iha nia. Sia kanarak, tan ema nalo lia kfo'er no siakaan feton.

<sup>28</sup> Sia nadau nola ema naha uma laran hotu-hotu, nodi nala'o nola bibi no karau hotu-hotu iha hae molik.

<sup>29</sup> Sia moos nodi feto hotu-hotu no oan sia, no nadau nola naha folin todan hotu-hotu.

<sup>30</sup> Oras Yakob natene nola, nia de'an Simeon no Lewi na'ak, "Emi beik saa ti'an? Emi hasusar ha'u dei! Nanis ema Kana'an, ema Peris no ema hotu-hotu iha rai ne'e atu hirus ita. Sia wa'in liu ita. Kalo sia nababu ita, ita dodok welon."

<sup>31</sup> Mais sia nataa nodi krakat na'ak, "Ama! La kona basuk ami habusik sia nalo amikaan feton nu'u feto aat!"

## 35

### *Yakob sia nalai baa Betel*

<sup>1</sup> Hotu, Maromak katak baa Yakob na'ak, "Ha'u ne'e, Maromak mak natadu aan baa o, baa oras o malai mosi okaan maun Esau. Oras ne'e, lori baa Betel ona. To'o nebaa, mariik taroman bodik Ha'u. Hotu, tuur iha nia."

<sup>2-3</sup> Tan lia nia, Yakob katak baa niakaan ema uma laran sia na'ak, "Oras ne'e, ita lori baa Betel. Uluk, oras ha'u iha susar laran, Maromak tulun ha'u iha nia. Ha'u kakara kariik taroman ida iha nia. Tan baa nia, emi musti soe emikaan ai'oi lulik sia hotu-hotu. Hamoos isin lolon, foin seluk tais, tan ita atu lo'u-sudur baa Maromak."

<sup>4</sup> Rona nola nunia, Yakob ema uma laran sia moos latan kedan siakaan ai'oi lulik no karabu

sia hotu-hotu.\* Hotu, Jakob nakoi naha nia sia iha ai huun boot ida ohak kre'is leo Sikem.

<sup>5</sup> Oras Jakob sia la'o lolok nosi Sikem, Maromak nalo nata'uk ema iha rai nia, to'o sia la naksakar aan nalo aat baa Jakob sia.

<sup>6</sup> Hodi nunia, Jakob no niakaan ema sia, la'o no dame to'o leo Betel (mak uluk naran 'Lus') iha rai Kana'an.

<sup>7</sup> To'o nia, Jakob nariik taroman. Nia nanaran fatin nia *El Betel*, tan lia isin na'ak, 'Maromak iha Betel'. Uluk Maromak natadu aan baa Jakob iha nia, baa oras nia nalai nosi maun.

<sup>8</sup> Kre'is leo Betel, no ai huun boot ida naran *Alon Bakut*. Lia isin na'ak, 'ai tanis hade'un aan'. Ai naran nunia, tan Ribka inan haliku naran Debora, mate, hotu sia nakoi nia iha ai nia ohak.

<sup>9</sup> Jakob fila nikar nosi Padan-Aram, Maromak natadu aan tenik nodi natuun matak-malirin baa nia

<sup>10</sup> na'ak, "Nahuu baa oras ne'e, okaan naran lahoos Jakob tenik. Ha'u ktau naran foun baa o ka'ak, Isra'el.†

<sup>11</sup> Ha'u ne'e, Maromak mak Beran Kaliuk. O atu metan husar-binan wa'in lear! Ema klubun sia atu mosu mai nosi okaan husar-binan. O moos mahoris na'in lear.

<sup>12</sup> Rai mak Ha'u klatan baa okaan bei Abraham no okaan aman Isak nia, oras ne'e Ha'u klatan baa o mo okaan husar-binan sia."

<sup>13-14</sup> Rona notu nunia, Jakob nariik fatuk ida iha fatin nia, dadi tadak ida, nebee nodi nanoin Maromak mamenon. Nia fui kedan anggor ween

---

\* **35:4** Jakob naruka soe siakaan karabu, tan noo ilas ai'oi lulik iha karabu nia sia. † **35:10** Naran 'Isra'el' ne'e na'ak, 'nakte'ur no Maromak'.

no mina morin iha fatuk nia leten, nodi lo'usudur baa Maromak.

<sup>15</sup> Yakob nanaran fatin nia, Betel.

*Yakob feen Rahel mate nahoris*

<sup>16</sup> Hotu, Yakob sia la'o nela Betel. Oras nia Rahel ko'us. Oras sia sei dook nosi leo Efrata (mak oras ne'e, ema temi na'ak Betlehem), Rahel loron nahoris moos to'o mai. Mais nia nahoris susar,

<sup>17</sup> to'o makaer mii katak baa nia na'ak, "Ina Rahel! Makbiit neon! Ina netan oan mane ida tenik!"

<sup>18</sup> Masik Rahel nawan kre'is atu kotu moos, nia sei tau nela naran baa oa nia na'ak, Ben-Oni (tan *ben-oni* lia isin na'ak 'oa susar'). Hotu, nawan moos kotu. Mais Yakob nanaran oan nia, Benyamin (tan *benyamin* lia isin na'ak 'oa liman kwana').

<sup>19</sup> Hotu, sia nakoi Rahel iha dalan tehen baa Efrata (mak oras ne'e, ema temi na'ak Betlehem).

<sup>20</sup> Nakoi ti'an, Yakob nariik fatuk rate ida iha nia. To'o oras ne'e moos, Rahel niakaan fatuk rate nia sei nafati.

*Yakob oan sia*

<sup>21</sup> Nunia hotu, Yakob‡ lori baa-mai bei-beik. Dala ida, nia nariik batane iha tetu Eder sorin.

<sup>22</sup> Oras sia nein iha nia, Ruben toba no aman feen ki'ik, Bilha. Yakob moos natene nola lia nia.

Yakob oan mane sia, na'in sanulu resin rua.

<sup>23</sup> Lea oan sia, Ruben (mak Yakob oan ulun), Simeon, Lewi, Yahuda, Isaskar no Sebulon.

<sup>24</sup> Rahel oan sia, Yusuf no Benyamin.

---

‡ 35:21 Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, 'Isra'el' iha ne'e. Naran 'Isra'el' nia, Yakob naran seluk.

<sup>25</sup> Rahel ata fetu Bilha oan sia, Dan no Naftali.

<sup>26</sup> Hotu, Lea ata fetu Silpa oan sia, Gad no Aser.  
Yakob netan oan nia sia iha Padan-Aram.

*Yakob aman Isak mate*

<sup>27</sup> Hotu, Yakob baa naree aman Isak iha Mamre, kre'is baa kota Kiriath Arba (mak oras ne'e naran Hebron). Uluk, niakaan bei Abraham moos nein iha nia.

<sup>28-29</sup> Isak moris to'o otas tinan atus ida walu nulu, foin mate. Hotu, niakaan oan Esau no Yakob nakoi nia.

## 36

*Esau husar-binan sia*

<sup>1</sup> Ne'e mak Esau husar-binan sia. Esau niakaan naran seluk, Edom.

<sup>2</sup> Nia nola fetu Kana'an na'in rua nalo baa feen. Fetu ida, naran Ada. Ada nia, ema Het ida naran Elon oan. Esau feen ida tenik, ema Hewi, naran Oholibama. Oholibama aman, naran Anah. Bein, naran Sibeon.

<sup>3</sup> Esau moos nola noo Ismael oan fetu ida, naran Basmat. Basmat maun, naran Nebayot.

<sup>4</sup> Esau feen Ada nahoris Elifas. Basmat nahoris Rehuel.

<sup>5</sup> Oholibama nahoris Yeus, Yalam no Kora. Esau feen sia nahoris oan ne'e sia hotu-hotu iha rai Kana'an.

<sup>6</sup> Dala ida, Esau lori baa rai seluk, dook nosi Yakob. Nodi feen-oan, ema serwisu, bibi no karau no naha hotu-hotu.

<sup>7</sup> Esau sasa aan nosi Yakob, tan bibi no karau no sasoin seluk sia wa'in liu resik to'o sia moris seti malu iha rai nia.

<sup>8</sup> Tan lia nia, Esau (mak Edom), baa tuur iha rai foho iha Seir.



<sup>9</sup> Ne'e, Esau husar-binan, mak ema temi na'ak, 'ema Edom'. Sia tuur iha rai foho iha Seir.

<sup>10-13</sup> Esau feen Ada nahoris oan mane ida, naran Elifas. Elifas netan oan mane na'in lima mak: Teman, Omar, Sefo, Gatam no Kenas. Elifas feen ki'ik, naran Timna. Nia nahoris oan mane ida naran Amalek.

Esau feen Basmat nahoris oan mane ida naran Rehuel. Hotu, Rehuel netan oan mane na'in haat mak: Nahat, Sera, Syama no Misa.

<sup>14</sup> Esau feen Oholibama, Anah oan, mak Sibeon oa bein nia. Nahoris oan mane na'in tolu, mak: Yeus, Yalam no Kora.

<sup>15-16</sup> Esau oan no bein oan sia sasa fa'e malu, dadi ema hunun wa'in, ida-idak no du'uk fukun. Esau oan ulun, Elifas oan sia, dadi baa fukun Teman, fukun Omar, fukun Sefo, fukun Kenas, fukun Kora, fukun Gatam no fukun Amalek. Sia hotu-hotu nia, mak Esau no feen Ada husar-binan.

<sup>17</sup> Esau oan Rehuel oan sia, dadi fukun Nahat, fukun Sera, fukun Syama no fukun Misa. Sia hotu-hotu nia, mak Esau no feen Basmat husar-binan.

<sup>18</sup> Esau no feen Oholibama oan sia, dadi fukun Yeus, fukun Yalam no fukun Kora.

<sup>19</sup> Ema hunun nia sia hotu-hotu, mak Esau husar-binan.

### *Seir husar-binan*

<sup>20-21</sup> Iha fatin nia moos noo ema Hori ida, naran Seir. Niakaan oan sia sasa fa'e malu, dadi baa ema hunun wa'in, ida-idak no du'uk fukun. Oan sia dadi baa fukun Lotan, fukun Sobal, fukun Sibeon, fukun Anah, fukun Dison, fukun Eser no fukun Disan.

<sup>22</sup> Lotan oan sia mak Hori no Heman. (Lotan feton mak Timna).

<sup>23</sup> Sobal oan sia mak Alwan, Manahat, Ebal, Sefo no Onam.

<sup>24</sup> Sibeon oan sia mak Aya no Anah. Anah nia mak netan nola wee matan manas iha raihenek raat, oras naliku aman kuda keledai sia.

<sup>25-26</sup> Anah oan feto mak Oholibama. No oan mane mak Dison. Dison oan mak Hemdan, Esban, Yitran no Keran.

<sup>27</sup> Eser oan mak Bilhan, Sa'awan, no Akan.

<sup>28</sup> Disan oan mak Us no Aran.

<sup>29-30</sup> Fukun ema hunun Hori sia mak ne'e: Lotan, Sobal, Sibeon, Anah, Dison, Eser no Disan. Sia hotu-hotu nein iha rai Seir.

### *Rai Edom na'in sia*

<sup>31</sup> Rai Isra'el sei dauk no na'in, rai Edom no na'in ti'an. Naran sia tuir malu, nune'e:

<sup>32</sup> Sia foti Beor oan Bela, dadi na'in kota Dinhaba.

<sup>33</sup> Bela mate, Yobab seluk nia. Yobab aman, naran Sera nosi leo Bosra.

<sup>34</sup> Yobab mate, Husam seluk. Husam nia, nosi ema Teman rain.

<sup>35</sup> Husam mate, Hadad seluk. Hadad aman, naran Bedad, nosi leo Awit. (Hadad ne'e, mak natoba nola ema Midian, baa oras sia natuda iha Moab).

<sup>36</sup> Hadad mate, Samla seluk. Samla nia, nosi leo Masreka.

<sup>37</sup> Samla mate, Saul seluk. Saul nia, nosi leo Rehobot iha mota di'in.

<sup>38</sup> Saul mate, Ba'al-Hanan seluk. Ba'al-Hanan aman, Akbor.

<sup>39</sup> Ba'al-Hanan mate, Hadar seluk. Hadar nia, nosi leo Pahu. Niakaan feen naran Mehetabel.

Mehetabel aman, naran Matret. Bein, naran Mesahab.

<sup>40-43</sup> Fukun nosi Esau sia, mak ne'e: Timna, Alwa, Yetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenas, Teman, Mibsar, Magdiel no Iram. Sia ida-idak nanaran rai, tuir siakaan naran du'uk.

Nunia dei, Esau husar-binan mak ema Edom.

## 37

### *Yakob fila nikar baa rai Kana'an*

<sup>1-2a</sup> Lia ne'e kona baa Yakob no niakaan husar-binan sia. Hori hirak nia, Yakob ne'e fila baa tuur iha rai Kana'an. Rai nia, mak niakaan aman Isak tuur fatin hori uluk kedan.

### *Yusuf no maun sia*

<sup>2b</sup> Yakob oan mane ida nosi feen Rahel, naran Yusuf. Yusuf otas tinan sanulu resin hitu, sura leron nia no maun sia baa daka bibi no bibi malae sia. Yusuf maun sia, mak oan nosi Yakob feen ki'ik sia, mak Bilha no Silpa. Yusuf ne'e nasa'e lia nanis baa aman, tan maun siakaan hahalok.

<sup>3</sup> Baa oras Yusuf moris, Yakob katuas ti'an. Tan baa nia, Yakob dadobe Yusuf liu nosi oan seluk sia. Dala ida Yakob nalo nola faru klobor kabaas ida\* bodik Yusuf.

<sup>4</sup> Maun sia naree siakaan aman dadobe Yusuf liu resik, sia rai hirus no Yusuf, to'o sia la no'uk dale di'a-di'ak tenik no nia.

<sup>5-7</sup> Baa kalan ida, Yusuf me'i. Nia nadeer mai, nia nalore me'i nia baa maun sia na'ak, "Mau

---

\* **37:3** Iha Hakerek Moon lia Ibrani, faru klobor ne'e na'ak 'faru mahoo ilas kabaas oi-oik', lale, 'faru klobor kabaas.' Ne'e na'ak, faru naruk mahoo kelun naruk.

sia! Rona lai! Ha'u kme'i ka'ak ita hotu-hotu ho'i kesi hare gandum iha to'os laran. Ha'ukaan hare gandum mak kesi ti'an, nariik lo-loos. Mais emikaan sia, nariik satan nola no sudur baa ha'ukaan." Rona nola nunia, maun sia hetak hirus nia.

<sup>8</sup> Sia de'an Yusuf na'ak, "O maneo, o ne'e na'in ka? O atu ukun ami ka?" Sia hirus Yusuf liu resik, tan nia nalore me'i nia.

<sup>9</sup> Baa kalan ida seluk, Yusuf me'i tenik. Hotu, nia nalore baa maun sia na'ak, "Mau sia! Ha'u kme'i tenik! Ha'u karee loro, no fulan no fitun sanulu resin ida. Buat nia sia hotu-hotu sudur baa ha'u."

<sup>10</sup> Dale baa maun sia ti'an, Yusuf baa katak lia me'i nia baa aman. Mais aman de'an maka'as nia na'ak, "Me'i saa mak nia! O maneo, ha'u ko okaan inan no okaan maun-alin sia atu mai de'i o ain ka? O ne'e, liu resik!"

<sup>11</sup> Tan lia nia, Yusuf maun sia hirus nia tebe-tebes. Mais aman sura bei-beik me'i nia sia isin iha neon laran.

*Yusuf maun sia fa'an nia, dadi baa ata*

<sup>12</sup> Baa loron ida, Yusuf maun sia nala'o aman niakaan bibi no bibi malae sia, to'o kre'is leo Sikem.

<sup>13</sup> La kleur falik, Yusuf aman dale na'ak, "Yusuf! Okaan maun sia naliku bibi no bibi malae sia kre'is baa Sikem. O madi'a aan baa maree sia lai!"

Rona aman dale nunia, Yusuf nataa na'ak, "Di'ak, ama!"

<sup>14</sup> Loron hira siku, aman naruka Yusuf na'ak, "Oras ne'e o baa maree okaan maun sia no bibi no bibi malae sia. Maree sia hotu, fila mai katak ha'u."

Rona nola nunia, Yusuf moos baa. Nia la'o nosi rai Hebron, to'o leo Sikem.

<sup>15</sup> To'o nebaa, nia buka maun sia nasirin hae molik iha nia. Hotu, nia nasoru ema ida. Ema nia nusu na'ak, "O mo'i buka saa?"

<sup>16</sup> Yusuf nataa na'ak, "Ha'u ko'i buka ha'ukaan maun sia! Sia nodi bibi no bibi malae sia, buka hae kre'is iha ne'e. Ama naree sia ka?"

<sup>17</sup> Hotu, ema nia katak na'ak, "Sia la iha ne'e ti'an! Ha'u krona sia katak na'ak sia atu baa kre'is leo Dotan."

Rona nola nunia, Yusuf baa tuir maun sia iha Dotan. Sei dook, nia naree maun sia ti'an.

<sup>18</sup> Maun sia moos naree nola Yusuf ti'an. Hotu, sia kabuar lia fuan atu no'o nia.

<sup>19</sup> Sia katak baa malu na'ak, "Mana lai! Me'i ulun mai ti'an!

<sup>20</sup> Mai ita ho'o nia ona! Ho'o ti'an, ita soe baa wee knuuk aat nia laran! Hotu, ita katak baa ama ha'ak, asu fuik folan nola nia ti'an! Foin ita haree, me'i nia sia nunabee!"

<sup>21</sup> Rona nola nunia, Yusuf maun Ruben buka dalan sori Yusuf. Nia katak baa alin sia na'ak, "Ita keta ho'o nia!

<sup>22</sup> Di'ak liu, ita soe nia baa wee knuuk aat nia, nebee nia na'in mate! Surak, ita keta haduar raan! Fatin ne'e mamuk. Ema nanis la natene!" Maun Ruben dale nunia, tan nia nakara sori no-nook Yusuf nodi naruka fila nikar baa aman.

<sup>23</sup> Yusuf to'o siakaan oin ti'an, maun sia kaer nola nia, nodi kolu nasai faru kabaas nia.

<sup>24</sup> Hotu, sia dada sarat Yusuf, natama baa wee knuuk aat nia.

<sup>25</sup> Hotu, sia moos fila baa naa. Baa oras sia sei no'i naa, teki-teki sia naree ema lolok ida moos mai. Ema lolok nia siakaan kuda unta, tula naha,

nu'u ai raan morin, ai babudun sia, no aitahan oi-oik, atu nodi baa fa'an. Ema lolok nia, ema Ismael mak mai nosi leo Gilead. Sia la'o dalam dook tebes, baa rai Mesir.

<sup>26</sup> Naree nunia, Yahuda katak baa maun-alin sia na'ak, "Di'ak liu, nune'e dei! Ita keta ho'o nia! Ita hetan sotir saa? Masik nunabee moos, ita la bele subar niakaan raan!

<sup>27</sup> Di'ak liu, ita fa'an nia baa ema Ismael nia sia! Masik ita halo oin nunabee baa nia moos, nia ne'e itakaan alin susu! Tan baa nia, ita la bele hahoras nia!" Rona Yahuda dale nunia, sia moos simu.

<sup>28</sup> Baa oras ema makfa'an sa-saa nia sia atu la'o liu,<sup>†</sup> Yusuf maun sia dada nasa'e nia nosi wee knuuk nia. Sia moos fa'an nia baa ema Ismael nia sia nodi nola folin osan murak tomak rua nulu.<sup>‡</sup> Hotu, ema Ismael sia nola Yusuf, nodi baa rai Mesir.

<sup>29</sup> Baa oras sia fa'an Yusuf, maun Ruben la natene. Nia fila baa wee knuuk nia, nia sarebak tebe-tebes, tan la naree Yusuf ti'an. Nia lees karin niakaan tais, tan noran susar basuk.

<sup>30</sup> Hotu nia fila baa alin sia, nodi dale na'ak, "Adeei! Oa nia la iha wee knuuk nia ti'an! Oras ne'e, ha'u atu kalo saa tenik?"

---

<sup>†</sup> **37:28** a: Hakerek Moon lia Ibrani wa'in na'ak 'ema nosi rai Midian'. Ema matenek Hakerek Moon balu na'ak, ema Midian no ema Ismael, ema hutun ida, mais naran se-seluk. Sia nia, Ismael husar-binan. Sia moris iha rai Midian. (Leno iha hakerek *Ema Makotu Lia* 8:22-24). Noo ema matenek balu tenik, ema Midian no ema Ismael nia, ema hutun rua, mais sia ema makfa'an naha hotu. <sup>‡</sup> **37:28** b: Ema matenek Hakerek Moon na'ak, baa oras nia, ema fa'an nanis ata nurak ida nodi folin osan murak tomak rua nulu.

<sup>31</sup> Hotu, sia sona no'o bibi matan ida. Sia moos nola Yusuf farun kabaas nia, loban baa bibi raan,

<sup>32</sup> nodi baa siakaan aman Yakob. Sia katak na'ak, "Ama! Ami hili hola faru ne'e! Ama naree kokon! Arumak ne'e, ali Yusuf farun!"

<sup>33</sup> Naree nola faru nia, Yakob natene kedan. Nia dale na'ak, "Adeei! Ne'e nanis ha'ukaan oan farun. Asu fuik sira karin nia ti'an! Adeei! Ha'ukaan oan mate ti'an!"

<sup>34</sup> Yakob moos lees karin niakaan faru, seluk nodi tais hene metan, tan nia susar basuk. Nia tanis kleur tebes baa oan Yusuf.

<sup>35</sup> Masik Yakob oan mane no fetu hotu-hotu mai namaus nia moos, la bele. Nia dale na'ak, "Ha'u la kanawa tanis to'o ha'u kmate, tan ha'u la kbele kalu'a oan ida ne'e!" Yakob neon susar bei-beik, tan nia nanoin oan Yusuf mak mate ti'an nia.

<sup>36</sup> Yakob sei noran susar nunia, ema mak fa'an sa-saa nia sia§ to'o Mesir ti'an. Hotu, sia fa'an Yusuf baa ema boot ida, naran Potifar. Ema boot ne'e, na'i Mesir niakaan daka rai ulun.

## 38

### *Yahuda no Tamar*

<sup>1</sup> Yahuda la'o nela niakaan maun-alin sia, baa tuur namutuk no niakaan maluk ida naran Hira iha leo Adulam.

<sup>2</sup> Iha nia, no ema katuas Kana'an ida, naran Syua. Yahuda nakara Syua oan fetu ida. Sia rua moos nola malu. Hotu, sia netan oan mane na'in hira, moris tuir malu.

<sup>3</sup> Oan ulun, naran Er.

---

§ 37:36 Ema matenek Hakerek Moon na'ak, ema makfa'an naha nia sia, 'ema Midian'.

4 Oan nomer rua, naran Onan.

5 Oan nomer tolu, naran Syela. Syela sei dauk moris, Yahuda sia lori ti'an baa fatin seluk, naran leo Kesib.

6 Oan ulun Er boot ti'an, Yahuda baa nusu nola feto nurak ida naran Tamar, foo baa Er. Hotu, sia rua nola malu.

7 Mais Er nia, aat liu resik to'o Maromak natuun dinu, nalo nia mate, la noo oan.

8 Hotu, Yahuda naruka oan nomer rua na'ak, "Onan! Okaan maun mate ti'an, mais la noo oan! Tuir ema matas siakaan adat, oras ne'e o musti seluk okaan maun, mola mikar niakaan feen Tamar! Nebee o foo husar-binan bodik okaan maun!"

9 Onan natene nanis adat nia ti'an. Mais nia la no'uk foo husar-binan bodik maun Er. Tan baa nia, sura oras toba namutuk no Tamar, Onan soe sai niakaan fini nebee Tamar keta ko'us.

10 Onan niakaan hahalok nia, nalo Maromak krakat basuk, to'o Maromak natuun dinu, nalo nia mate.

11 Yahuda naree nola oan na'in rua mate ti'an, nia nata'uk tan sia ida-idak nola Tamar. Nia naneo na'ak, kalo oan ikun Syela moos nola Tamar, keta-keta nia moos mate tenik. Tan lia nia, Yahuda katak baa uma na'in Tamar na'ak, "Uma na'in! Di'ak liu o fila mikar baa okaan inan-aman dei ona! Loron ikus, kalo ha'ukaan oan Syela boot ti'an, foin o mai mikar nebee emi hola malu." Rona nola nunia, Tamar moos fila nikar baa inan-aman.

12 La kleur, Yahuda feen moos mate. Nia



namuka aan, to'o loron susar nia siku liu.\* Hotu ti'an, Nia bolu nola niakaan maluk naran Hira, nebee sia rua baa leo Timna, tan iha fatin nia, ema no'i teri bele-bele bibi malae rahun atu fa'an.

<sup>13</sup> Ema mak natene lia nia, katak baa Tamar na'ak, "Okaan banin mane baa leo Timna ti'an, atu tuir teri bibi malae rahun."

<sup>14</sup> Baa oras nia, Yahuda oan ikun Syela boot ona. Mais Tamar natene nanis na'ak, banin mane la nakara sasudin nia no Syela. Tan lia nia, Tamar na'in buka du'uk dalam atu netan oan. Nia kolu niakaan tais hene metan, seluk nodi tais kabaas ida. Nia moos nodi tais oan taka ulun no sara oin. Hotu, nia baa tuur iha leo Enaim odamatan nanokar, kona besik baa dalam baa leo Timna.

<sup>15</sup> Baa oras Yahuda la'o tuir odamatan nanokar nia, nia naree fetu ida iha nia. Nia naneo na'ak, arumak fetu nia fetu aat, tan Tamar natudu ilas, nodi tais kabaas, no taka tenik oin,

<sup>16</sup> to'o Yahuda la natene na'ak fetu nia, niakaan uma na'in. Hotu, nia nare'is aan baa fetu nia, nodi nusu na'ak, "Hoi! Kalo ha'u atu kola o, o musu hira?"

Tamar nataa na'ak, "Loos o dei!"

<sup>17</sup> Rona nola nunia, Yahuda taa kokon folin na'ak, "Kalo ha'u kfoo bibi matan ida baa o, o manoin nunabee?"

Tamar moos nataa na'ak, "Di'ak ama! Surak latan uluk lai naha kakaer ida baa ha'u. To'o wainhira ama solok bibi nia mai."

---

\* **38:12** Tuir siakaan adat, kalo ema feen mate, nia tau tais susar. Nia la sai baa mai iha nabee dei. To'o fulan hira sia, foin hotu.

18-19 Rona nola nunia, Yahuda nataa tenik na'ak, "Ha'u kfoo naha kakaer saa baa o?"

Tamar nataa nikar na'ak, "Ama latan baa ha'u, marak mahoo talin mak ama nahenu nia, no ama kno'an." Rona nola nunia, Yahuda moos latan naha nia sia baa Tamar.

Hotu, sia rua moos baa toba namutuk. Hotu ti'an, Tamar fila kedan. To'o uma ti'an, nia kolu tais kabaas no tais oan nia, hotu natais nikar tais hene metan. Mais Tamar ko'us ti'an.

20 La kleur falik, Yahuda nusu tulun baa niakaan maluk naran Hira na'ak, "O tulun modi bibi ne'e, foo baa fetu aat mak iha leo Enaim nebaa. Hotu musu mola mikar ha'uakaan naha sia mak fetu nia kaer ti'an." Rona nola nunia, maluk Hira moos baa. To'o nebaa ti'an, nia nusu nodi buka fetu nia baa-mai, mais la nasoru kois.

21 Nia nusu baa ema iha nia sia na'ak, "Hoi! Emi haree fetu aat mak tuur nanis iha odamatan nanokar ne'e ka lale? Oras ne'e, nia iha nabee?"

Mais sia nataa na'ak, "Ama! Iha ne'e la no fetu aat!"

22 Tan baa nia, Hira fila nikar baa Yahuda. Nia katak na'ak, "Ha'u la kasoru fetu nia. Ha'u kbuka tebe-tebes, mais ema iha nia sia katak na'ak, iha fatin nia la no fetu aat."

23 Rona nola nunia, Yahuda nataa na'ak, "Habusik baa nia nola naha nia baa nia! Surak ema keta namoe ita! Ha'u kakara selu baa nia, mais la hasoru nia!"

24 Fulan tolu siku ti'an, no ema mai nasa'e lia baa Yahuda na'ak, "Okaan uma na'in Tamar nia, nalo aan nu'u fetu aat ti'an. Oras ne'e, ko'us ti'an!"

Rona nola nunia, Yahuda krakat tebe-tebes. Nia naruka ema nia sia na'ak, "Baa dada hodi feto nia mai! Musti sunu horis nia!"

<sup>25</sup> Hotu, ema nia sia baa atu dada nola Tamar. Mais Tamar nalore marak no kno'an nia. Nia naruka ema nia sia fila katak baa banin na'ak, "Ama! Ita musti leno kokon naha ne'e sia lai! Marak no kno'an ne'e na'in mak nalo ha'u ko'us nune'e!"

<sup>26</sup> Naree nola naha nia sia, Yahuda moos natene kedan na'ak, naha nia sia niakaan tebes. Hotu, nia katak na'ak, "Tebes! Feto nia la sala! Ha'u mak sala! Ha'u kmusti sasudin nia no ha'ukaan oan Syela, mais ha'u la kakara!" Tan lia nia, Yahuda la krakat ti'an. Nia moos la toba namutuk tenik no Tamar ona.

<sup>27</sup> Baa oras Tamar loron nahoris to'o mai, nia nahoris oa karuak.

<sup>28</sup> Oras nahoris, oan ida liman sai uluk. Hotu, makaer mii kesi kabaas mean baa liman nodi katak na'ak, "Ida ne'e, mak oanulun!"

<sup>29</sup> Mais, oan nia dada natama nikar liman. Hotu, niakaan maluk sai, moris uluk. Naree nunia, makaer mii moos katak na'ak, "Hei, o ne'e biit tebes! O mesuk aan atu sai uluk!" Hotu makaer mii tau naran baa oan nia, na'ak Peres (tan lia fuan *peres* isin na'ak, 'mahesuk aan atu sai').

<sup>30</sup> Peres sai ti'an, foin alin mak netan ti'an kabaas mean nia sai mai. Sia nanaran oan nia, na'ak Sera (tan lia fuan *sera* isin na'ak, 'mean lakan').

## 39

*Yusuf no Potifar feen*

1-2 Hori hirak nia, ema Ismael sia nodi ti'an Yusuf baa rai Mesir. Iha rai nia, no ema boot ida naran Potifar. Potifar ne'e, ulun bodik sondadu hotu-hotu mak daka na'i Mesir tofatik. Nia sosa nola Yusuf nosi ema sia, atu nalo baa ata iha uman. Iha uma nia, MAROMAK tulun Yusuf, to'o niakaan serwisu sia hotu-hotu la'o di'a-di'ak.

<sup>3</sup> Yusuf ulun Potifar naree niakaan serwisu di'ak nunia, nia moos natene ona na'ak, MAROMAK mak nanis tulun Yusuf.

<sup>4</sup> Tan baa nia, Potifar nakara no fiar baa Yusuf, to'o foti nia nalo baa klosan ulun iha uman laran. Nia moos fiar baa Yusuf, nebee babilan uman no bein sasoin hotu-hotu.

<sup>5</sup> Tan Yusuf tuur iha Potifar uman, MAROMAK moos natuun matak-malirin baa Potifar, ema Mesir nia. Potifar sasoin uma laran, bein sasoin, to'os, no serwisu sia hotu-hotu la'o di'a-di'ak.

<sup>6</sup> Tan Yusuf nala'o di'a-di'ak serwisu sia hotu-hotu, Potifar la nanoin sa-saa ona. Nia natene loos naa dei.

Baa oras nia, Yusuf isin lolon kabaas tebe-tebes.

<sup>7</sup> Nia tuur iha nebaa sei la kleur falik, Potifar feen neon monu baa nia. Tan baa nia, feto ne'e tene Yusuf nebee sia rua toba namutuk.

<sup>8</sup> Mais Yusuf la no'uk. Nia katak baa feto nia na'ak, "Keta nunia, ina! Ha'ukaan ama boot Potifar foo ti'an beran baa ha'u atu kodi kaliku sa-saa hotu-hotu.

<sup>9</sup> Iha uma ne'e, la no ema ida tenik mak netan beran liu ha'u, tan ama boot naruka ha'u ti'an atu kaliku sa-saa hotu-hotu. Hela mesan ina dei mak ha'u la kbele kaliku. Oin nunabee, ha'u kbele kalo hahalok aat nunia! Hahalok nia moos sakar Maromak hakaran!"

10 Masik Yusuf la no'uk nalo aat nunia moos, sura leron Potifar feen tene Yusuf bei-beik. Yusuf moos dudu bei-beik.

11 Baa leron ida Yusuf tama baa uma laran atu serwisu. Baa oras nia, la no ema seluk iha uma.

12 Natene nola nunia, Potifar feen kaer nola Yusuf farun liman. Hotu, nia dada seten Yusuf nodi na'ak, "Mai ona! Oras ne'e ita rua mesan ti'an! Mai ita baa toba ona!"

Mais Yusuf la no'uk. Nia nakfodak sai to'o farun nakolu. Hotu, nia nalai sai. Mais feto nia kaer natoos Yusuf farun.

13 Oras Potifar feen naree na'ak Yusuf nalai nela farun,

14-15 nia bolu ema serwisu sia nodi katak na'ak, "Emi mai haree lai! Ohin nia, mane Ibrani nia tama baa ha'ukaan ke'an laran! Nia atu nalo aat no ha'u, mais ha'u kahii maka'as, to'o nia nalai nela niakaan faru ne'e! Ha'ukaan la'en nodi ema notar lalek ne'e mai, atu namoe ita dei!"

16 Potifar feen moos rai Yusuf farun nia, to'o la'en fila mai.

17 La'en fila mai ti'an, feen nasa'e lia na'ak, "Ama! Ema Ibrani mak ama nodi mai ti'an nia, foin da-dauk ne'e tama baa ha'ukaan ke'an laran atu nalo lia kfo'er no ha'u!

18 Mais ha'u kakrake maka'as, kodi bolu ema! Hotu mane nia nalai nela niakaan faru ne'e!"

19 Rona ti'an feen dale nunia, Potifar krakat tebe-tebes.

20 Nia naruka ema baa kahi nola Yusuf. Hotu, sia natama Yusuf baa na'i Mesir niakaan bui.

21 Mais MAROMAK la nalu'a Yusuf. Nia tulun nima-nimak, to'o bui ulun moos nakara Yusuf tebe-tebes,

<sup>22</sup> no fiar baa Yusuf. Nia latan beran baa Yusuf atu naliku ema bui sia hotu-hotu, no nala'ok serwisu hotu-hotu iha nia.

<sup>23</sup> Tan Na'i Maromak tulun Yusuf nunia, serwisu hotu-hotu iha bui nia la'o di'a-di'ak, to'o bui ulun moos la nanoin sa-saa ona iha bui nia.

## 40

### *Yusuf nalore me'i isin nosi ema bui na'in rua*

<sup>1-3</sup> Iha bui laran nia no klosan ulun na'in rua mak kaer serwisu iha na'i Mesir tofatik. Klosan ida naliku na'in hemun, ida tenik naliku na'in tubi. Dala ida, ama na'i nahibu sia, hotu natama sia baa bui. Tan lia nia, sia rua namutuk fatin ida no Yusuf.

<sup>4</sup> Bui ulun naruka Yusuf naliku sia tinan idarua ti'an.

<sup>5</sup> Baa kalan ida, klosan rua nia me'i. Ida-idak netan me'i du'uk. Me'i isin moos se-seluk.

<sup>6</sup> Seisawan, oras Yusuf mai baa sia, nia naree siakaan oin mara loos tan noran susar.

<sup>7</sup> Naree nunia, Yusuf nusu na'ak, "Tan saa ohin loron ne'e, emi oin mara nunia?"

<sup>8</sup> Sia moos nataa na'ak, "Hori fonin ami hetan me'i, mais la noo mak bele nalore me'i nia isin!"

Hotu Yusuf dale na'ak, "La no ema ida mak natene me'i isin. Maromak mesan mak natene. Emi dale kokon me'i nia lai, foin ha'u kamulak kodi kusu me'i isin baa Maromak."

<sup>9</sup> Rona Yusuf dale nunia, klosan mak naliku na'in hemun dale na'ak, "Nune'e! Iha ha'ukaan me'i laran, ha'u karee ai anggor huun ida.

<sup>10</sup> Ai anggor nia nasoru tolu. Ai nia nataha kedan, nafuna kedan, nasare kedan no nafua to'o naktasak.

<sup>11</sup> Iha me'i nia moos, ha'u kaer ama na'i fatik hemun. Ha'u moos kola anggor fuan sia, kois ween baa ama na'i fatik hemun nia. Hotu, ha'u katetu anggor ween nia bodik ama na'i nalamak."

<sup>12</sup> Rona nola nunia, Yusuf moos katak na'ak, "Ama! Me'i nia malorek nune'e: ai sorun tolu nia na'ak, loron tolu.

<sup>13</sup> Iha loron tolu ne'e laran, ama na'i atu nasai ama nosi bui ne'e. Hotu, nia atu foti nikar ama, dadi baa ulun mak babilan hemun, hanesan uluk.

<sup>14</sup> Kalo ama netan sotir di'ak ti'an nunia, ama keta nalu'a ha'u! Kalo ama nadomi ha'u, ama tulun katak baa ama na'i, nebee nia moos nasai ha'u nosi fatin ne'e!

<sup>15</sup> Tuir lia loos, sia nokbiit nana'o nola ha'u nosi rai ema Ibrani. Iha rai ne'e moos, ha'u la kalo sala saa ida. Mais teki-teki, sia natama ha'u baa bui laran ne'e, nu'u ha'u ne'e ema aat."

<sup>16</sup> Rona ti'an me'i isin kabaas nunia, klosan mak babilan na'in tubi nia moos dale baa Yusuf na'ak, "Ali! Ha'u moos me'i ka'ak, ha'u ktutur tetek ko'e tolu!

<sup>17</sup> Iha ko'e mak leten basuk laran, no na'i niakaan tubi oi-oik. Mais manu ai leten sia mai tutu karin tubi nia nosi ko'e laran iha ha'ukaan ulun."

<sup>18</sup> Rona nola nunia, Yusuf moos nataa na'ak, "Ama me'in nia, nune'e: ko'e tolu nia moos na'ak, loron tolu.

<sup>19</sup> Iha loron tolu ne'e laran, ama na'i atu naruka ema taa kotu ama ulun. Hotu, sia nisa ama isin baa ai riin ida. Manu ai leten sia moos atu mai tutu karin ama isin."

<sup>20</sup> Nunia dei, me'i isin mak Yusuf katak baa klosan rua nia sia. Loron tolu nia, kona baa na'in loron moris. Hotu, na'in nalo dahur nodi namata ema boot iha rai nia. Nia moos naruka ema baa nola klosan na'in rua nia nosi bui laran.

<sup>21</sup> Nasai nola ti'an, ama na'in foti nikar klosan mak naliku hemun, nebee babilan nikar na'in hemun.

<sup>22</sup> Mais klosan mak babilan na'in tubi, ama na'i naruka taa kotu ulun. Hotu sia nisa isin baa ai riin. Lia ne'e kona besik tuir saa mak Yusuf nalore kedan ti'an nia.

<sup>23</sup> Nunia ti'an, klosan mak naliku na'in hemun la nanoin tenik Yusuf.

## 41

### *Yusuf nalore na'i Mesir me'i isin*

<sup>1</sup> Tinan rua liu ti'an, na'i Mesir moos me'i. Nia me'i na'ak, nia nariik iha mota Nil tehen.

<sup>2</sup> Teki-tekis naree karau baka matan hitu. Karau nia sia bokur no leen tebes. Sia sai nosi mota atu naa hae.

<sup>3</sup> Hotu, karau baka matan hitu seluk sai mai nosi mota. Karau nia sia rekas, hela mesan ruin. Sia nariik kre'is baa karau bokur sia.

<sup>4</sup> La oras, karau rekas sia folan nola karau bokur sia hotu-hotu. Naree nunia, na'in sarebak, hotu naktekir.

<sup>5</sup> Naktekir la kleur, na'in toba nikar. Hotu, nia me'i tenik na'ak, nia naree hare fulin hitu mak isin makonuk. Hare fulin nia sia tubu nosi hare kain bo'as ida.

<sup>6</sup> Hotu, nia naree tenik hare abas fulin hitu mak naklaik ti'an, tan kona anin manas.

<sup>7</sup> Teki-tekis hare abas nia sia folan nola hare mahoo isin makonuk sia. Naree nunia, na'in



sarebak, hotu naktekir. Foin nia natene na'ak, nia me'i tenik.

<sup>8</sup> Baa seisawan nia, na'in noran la di'ak. Nia naruka klosan sia baa bolu nola ema makdook no ema matenek sia hotu-hotu iha rai Mesir. Sia mai hotu ti'an, na'in moos katak me'i nia. Mais la no mak bele nalore me'i nia isin baa nia.

<sup>9</sup> Rona lia nia, klosan ulun mak babilan na'in hemun foin nanoin nola Yusuf. Hotu nia katak baa na'in na'ak, "Ama na'i! Ha'u kmusti katak sain ha'ukaan salan!

<sup>10</sup> Uluk, ama na'i krakat ha'u ko ha'ukaan maluk, hotu ama natama ami baa bui laran.

<sup>11</sup> Iha nia, kalan ida ami na'in rua moos me'i. Ida-idak netan me'i se-seluk.

<sup>12</sup> Iha bui laran nia, no ema Ibrani nurak ida, mak Potifar atan. Ami katak me'i baa nia. Hotu, nia nalore.

<sup>13</sup> Tuir me'i nia, foin ama foti nikar ha'u. Mais ha'ukaan maluk netan ukun mate. Hahalok nia sia hotu-hotu kona besik baa saa mak ema Ibrani nalore nia!"

<sup>14</sup> Rona nola nunia, na'in naruka kedan klosan sia lai-lais baa nola Yusuf nosi bui laran. Sai nosi bui, Yusuf koi timi rahuk no nadi'a aan atu baa nataa ama na'i.

<sup>15</sup> To'o baa, na'in dale baa Yusuf na'ak, "Hei, lawarik! Ha'u ko me'i ida, mais la no ema mak bele nalore me'i nia isin! Mais ema katak baa ha'u na'ak, o ne'e bele!"

<sup>16</sup> Rona nola nunia, Yusuf nataa na'ak, "Ama na'i! Ha'u moos la katene sa-saa! Maromak mesan mak bele nalore me'i isin! Nia nanis beer nalore lia mak di'ak bodik ama na'i!"

<sup>17</sup> Hotu na'in katak na'ak, "Iha me'i nia, ha'u ko'i kariik iha mota Nil tehen.

18 Hotu ha'u karee karau baka mak bokur no leen matan hitu sai nosi mota, hotu naa hae iha mota tehen.

19 Hotu karau baka matan hitu seluk moos mai. Mais sia rekas, hela mesan ruin. Iha rai Mesir ne'e, ha'u la karee karau rekas oin nunia!

20 Mais ha'u kblaar tebes! Tan teki-tekis, karau rekas matan hitu nia folan nola hotu karau bokur nia sia!

21 Masik folan nola nunia moos, karau nia sia rekas nafati dei! Me'i ti'an, ha'u moos kaktekir!

22 La kleur, ha'u ktoba dukur kikar. Hotu ha'u kme'i tenik. Karee hare isin makonuk fulin hitu, tubu nosi hare kain bo'as ida.

23 Nunia hotu, karee tenik hare abas fulin hitu mak naklaik ti'an, tan kona anin manas.

24 Mais teki-tekis, hare abas nia sia folan nola hotu hare isin makonuk sia. Hotu, ha'u kaktekir. Ha'u moos katak me'i nia baa ema matenek sia. Mais la no ema ida moos mak bele nalore me'i nia isin!"

25 Rona nola me'i nia sia, Yusuf katak baa na'in na'ak, "Ama na'! Me'i rua nia, isin manesak! Maromak beer katak kedan baa ita boot saa mak Nia atu nalo!

26 Me'i nia sia isin, nune'e: karau baka bokur matan hitu, no hare isin makonuk fulin hitu nia, ne'e na'ak, rai bosu tinan hitu laran.

27 Nunia moos, karau baka rekas matan hitu, no hare abas fulin hitu nia, ne'e na'ak, rai salaen tinan hitu laran.

28 Hodi me'i nia sia, Maromak katak sain kedan lia mak Nia atu nalo. Lia nia hanesan ohin ha'u kfoin katak nia.

29 Ita atu hetan rai bosu tinan hitu laran iha rai Mesir.

<sup>30-31</sup> Hotu ti'an, foin ita hetan rai salaen tinan hitu laran. Rai salaen nia boot tebes, to'o la no haan tenik iha rai Mesir tomak. Ema hotu-hotu salaen mate, to'o la nanoin tenik rai bosu uluk nia.

<sup>32</sup> Tan ama na'i me'i rua nia isin manesak, ne'e na'ak, Maromak nakotu kedan ti'an atu nala'ok tuir me'i nia sia. La kleur, saa mak Nia nakotu ti'an nia, nanis dadi.

<sup>33</sup> Tan lia nia, ha'u kusu baa ama na'i, nune'e: Di'ak liu, ama foti nola ema matenek ida mak bele naliku sa-saa nalo di'ak. Foti hotu, foo beran baa nia nebee nodi babilan rai Mesir ne'e di'a-di'ak.

<sup>34</sup> Oras rai bosu tinan hitu nia, di'ak liu, ama foti tenik ema nebee libur nola rai isin resin sia. Ema musti fa'e rai isin sia, nalo baa lima, hotu rai natoos fa'ek ida.

<sup>35</sup> Ema musti nalo tuir ama na'in ukun, nodi libur hare nosi leo hotu-hotu iha rai Mesir. Hotu, sia musti rai natoos hare nia iha kanaha uman nodi daka di'a-di'ak.

<sup>36</sup> Hodi nunia, oras rai salaen tinan hitu nia to'o, ita sei ho haan. Kalo ama na'i nadi'a kedan nunia, nanis la no ema mak mate salaen."

### *Na'i Mesir foti Yusuf nalo baa liman kwana*

<sup>37</sup> Rona Yusuf dale nunia, na'i no niakaan klosan boot sia, simu Yusuf lia fuan.

<sup>38</sup> Na'in dale na'ak, "Maromak Kmalar Lulik nanis tuun baa Yusuf ne'e! Ita la bele hetan seluk ema mak di'ak liu nia!"

<sup>39</sup> Hotu, na'in dale baa Yusuf na'ak, "Maromak katak ti'an lia hotu-hotu baa o, lawarik! Oras ne'e, foin ami hatene ha'ak o ne'e matenek! Okaan hanoin liu nosi ema hotu-hotu!"

40 Tan baa nia, oras ne'e ha'u kfoti o baa ha'ukaan liman kwana. Nebee renu hotu-hotu tuir okaan harukan. Ha'u mesan, mak boot liu o!"

41-42 Dale notu ti'an, na'in kolu nola niakaan kadeli mahoo matan marak, tau baa Yusuf liman fuan nodi na'ak, "Kodi kadeli ne'e, ha'u kfoti o kalo baa ha'ukaan liman kwana iha rai Mesir ne'e tomak!" Hotu, nia moos natais Yusuf nodi faru klobor mamar kabaas ida, nodi tara henu mean ida baa Yusuf kokorok.

43 Na'in moos latan kedan baa Yusuf, niakaan kareta kuda fohorai kabaas ida, mak bodik ema boot nomer rua. Oras Yusuf sa'e kareta nia, no ema nalai uluk iha kareta oin nodi nahii bei-beik na'ak, "Hoi! Loke dalan! Foo tabe!\*" No ema boot atu la'o liu!" Nodi nadahur nunia, na'in foti Yusuf nalo baa liman kwana iha rai Mesir.

44 Hotu, na'in moos katak baa Yusuf na'ak, "Nune'e. O matene ti'an, ha'u ne'e mak na'in. Mais ha'u katak ti'an ema hotu-hotu iha rai Mesir ne'e ka'ak, kalo o la mabusik sa-saa, sia nanis la bele nalo!"

45 Hotu, na'in nanaran Yusuf na'ak, *Safnat Panea*, tuir ema Mesir naran. Nia moos sasudin Yusuf no fetu ida, naran Asnat. Yusuf banin mane, naran Potifera. Nia ne'e, na'ilulik ulun iha kota On.† Hodi nunia, Yusuf dadi ema boot iha rai Mesir.

46 Baa oras na'in foti nia, Yusuf otas tinan tolu nulu. Nosi ikus, Yusuf baa la'o nasirin fatin hotu-hotu iha rai Mesir.

---

\* 41:43 Lia fuan Ibrani moos bele na'ak 'lo'u', lale, 'sudur baa rai'. † 41:45 Kota On naran seluk hodi lia Yunani na'ak, 'Heliopolis'.

<sup>47</sup> Iha tinan hitu rai bosu nia, to'os isin wa'in tebes.

<sup>48</sup> Oras nia, Yusuf libur no bali nola to'os isin resin sia. Hare resin nosi fatin kre'is baa kota nabee dei, Yusuf rai baa kanaha uman iha kota nia.

<sup>49</sup> Hare resin nia sia wa'in lo-loos, hanesan raihenek tasi tehen, to'o ema la bele sukat.

<sup>50</sup> Oras rai salaen sei la to'o dauk, Yusuf feen Asnat nahoris oan mane na'in rua.

<sup>51</sup> Baa oras nia, Yusuf katak na'ak, “Maromak nalo ha'u kalu'a ti'an ha'ukaan susar baa oras ha'u ksai kosi ha'ukaan ama uman!” Nodi nanoin lia nia, Yusuf nanaran oan ulun nia na'ak, *Manase* (tan lian hanesan lia fuan Ibrani ida na'ak 'halu'a').

<sup>52</sup> Baa oras netan oan nomer rua, Yusuf katak na'ak, “Ha'u ketan susar wa'in ti'an iha fatin ne'e, mais Maromak natuun matak-malirin baa ha'u, to'o ha'u ketan oan iha ne'e!” Nodi nanoin lia ne'e, Yusuf nanaran oan nomer rua nia na'ak, *Efraim* (tan *efraim* lia isin na'ak 'hetan oan').‡

<sup>53</sup> Nosi ikus, rai bosu tinan hitu nia siku.

<sup>54</sup> Hotu, rai salaen moos to'o, kona besik no Yusuf lian uluk nia. Iha fatin seluk sia, ema salaen ti'an, mais iha rai Mesir sei noo haan.

<sup>55</sup> La kleur, ema Mesir sia moos salaen. Hotu, sia baa nusu haan iha na'in. Na'in moos naruka sia baa Yusuf, mais musti tuir Yusuf ukun.

<sup>56</sup> Rai salaen nia hetak boot to'o kona fatin hotu-hotu iha rai Mesir. Yusuf nahuu loke kanaha uman, nebee fa'an hare baa ema Mesir sia.

---

‡ 41:52 Iha lia Ibrani, *Efraim* bele na'ak, 'hetan oan', lale, 'rai boran', lale, 'fuan wa'in tu'an'.

<sup>57</sup> Rona lia nia, ema fatin hotu-hotu iha Mesir mai sosa haan nosi Yusuf. Rai salaen nia aat tebe-tebes iha raiklaran tomak.

## 42

### *Yusuf maun sia baa Mesir atu sosa haan*

<sup>1</sup> Baa oras nia, Yakob rona na'ak, noo haan iha rai Mesir. Nia moos dale baa oan sia na'ak, "Oa sia! Tan saa emi tuur no-nook dei!?"

<sup>2</sup> Ha'u krona iha rai Mesir noo haan! Di'ak liu, emi baa sosa haan iha nebaa, nebee ita keta mate salaen!"

<sup>3</sup> Rona Yakob naruka nunia, Yusuf maun na'in sanulu nia moos nadi'a aan baa.

<sup>4</sup> Mais Yakob la nabusik Yusuf alin ikun Benyamin tuir maun sia, tan Yakob naneo na'ak, "Arumak oan ikun nia netan maufinu tenik!"

<sup>5</sup> Hodi nunia, Yakob oan\* na'in sanulu dei mak baa sosa haan iha rai Mesir. Oras nia, ema wa'in nosi rai Kana'an moos baa sosa haan iha Mesir, tan rai salaen nia to'o rai Kana'an ti'an.

<sup>6</sup> Baa oras nia, na'i Mesir foti Yusuf ti'an baa niakaan liman kwana iha rai Mesir. Kalo ema mai nosi nabee dei atu sosa hare, Yusuf mak fa'an baa sia. Tan baa nia, baa oras maun sia to'o, sia nakni'a lo'u-sudur baa Yusuf.

<sup>7-8</sup> Naree maun sia mai, Yusuf natene nola kedan. Mais nia nalo aan nu'u ema Mesir, to'o maun sia la natene nia. Nia nusu nodi lian maka'as na'ak, "Emi ne'e hosi nabee?"

Maun sia moos simu na'ak, "Ami ne'e hosi Kana'an. Ami mai atu sosa haan nosi ama na'i!"

---

\* **42:5** Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, 'Isra'el oan' lahoos 'Yakob oan'. Mais naran Isra'el no Yakob ne'e, naran rua bodik ema ida.

9 Rona maun sia nataa nunia, Yusuf nanoin nola niakaan me'i uluk nia. Hotu, nia dale nata'uk sia na'ak, "Ha'u la kfiar emi! Emi ne'e nanis mai atu buka rai Mesir ain! Hotu emi fila hikar mai hatuda ho ami!"

10 Rona Yusuf lian nia, sia nataa na'ak, "Lale, ama! Ami ne'e, ama na'i eman haruka sia dei! Tebes ama. Ami mai atu sosa haan!"

11 Ami hotu-hotu ne'e, aman ida dei! Ami la mai buka lia, ama! Ami ne'e, ema di'ak!"

12 Rona nola nunia, Yusuf dale maka'as tenik na'ak, "Hoi! Emi ne'e bosok teen! Keta tolek ha'u! Emi nanis mai atu buka rai ne'e ain!"

13 Mais maun sia sakar na'ak, "Lale ama! Ami ne'e, ama na'i eman haruka sia dei! Ami mai hosi rai Kana'an! Ami ne'e, maun-alin na'in sanulu resin rua! Ami hotu-hotu ne'e, aman ida dei! Amikaan alin ikun nein no ama iha uma, No tenik amikaan alin ida, mais nia la iha ti'an!"

14 Hotu Yusuf nataa nikar na'ak, "Lale! Lia mak ha'u kdale nia, tebes! Emi ne'e, nanis mai buka rai ne'e ain.

15 Ha'u kusu emi hatudu kakaer ida baa ha'u, nebee kodi katene emikaan dalen nia tebes ka lale. Ha'u karai aan! Kalo emikaan alin ikun nia la mai ne'e, emi la bele la'o hela rai ne'e!

16 Emi musti boi hola emi na'in ida, nebee nia fila baa saka nola alin ikun nodi mai! Seluk sia ha'u keti katoos baa ne'e! Emikaan alin mai ti'an lai, foin ha'u katene emi dale loos. Kalo lale, malorek ti'an emi ne'e mai buka rai Mesir ain."

17 Hotu, Yusuf naruka niakaan ema sia neti natoos maun sia iha bui loron tolu laran.

18 Sia tama loron tolu ti'an, Yusuf baa dale no sia iha bui laran na'ak, "Ha'u ne'e, ema mak nata'uk Maromak. Ha'u moos tuir Niakaan

hakaran nohuun! Ha'u kakara kabusik emi, nebee emi bele moris.

<sup>19</sup> Mais, emi musti hatudu kakaer nebee ha'u katene emi ne'e, ema loos! Nune'e: Ha'u keti katoos emi na'in ida iha ne'e! Emi seluk sia bele fila, hodi haan foo baa emikaan familin sia! Tan sia no'i nein emi fila hodi haan!

<sup>20</sup> To'o nebaa ti'an, emi musti fila hikar mai hodi emikaan alin nia, nebee hatudu ha'ak emi ne'e ema loos! Kalo lale, ha'u ktaa ukun mate baa emi!"

Rona nola nunia, sia moos simu.

<sup>21</sup> Hotu, sia dale baa malu na'ak, "Haa! Oras ne'e, ita musti selu itakaan salan mak uluk ita halo ti'an baa itakaan alin. Baa oras nia, nia susar tebes to'o nusu tulun baa ita, mais ita la mana nia kois. Tan baa nia, oras ne'e ita moos kona susar nune'e!"

<sup>22</sup> Hotu, Ruben foo natene baa alin sia na'ak, "Hei ali sia! Uluk ha'u kakahik emi ti'an nebee keta halo saa ida baa lawarik nia. Mais emi la rona! Etuk, oras ne'e ita hatiu hola Yusuf raan ona!"

<sup>23</sup> Maun sia dale nunia, mais sia la natene na'ak Yusuf moos natene siakaan lia. Baa oras nia Yusuf dale no sia nodi lia Mesir, foin niakaan ibun-nanaan salin baa lia Ibrani.

<sup>24</sup> Rona maun sia dale nunia, Yusuf nariik kedan baa tanis mesan iha fatik seluk. Tanis notu, nia fila nikar baa maun sia. Hotu, nia naruka niakaan ema sia kesi nola maun Simeon iha maun-alin sia oin.

*Yusuf maun sia fila nikar baa Kana'an*

<sup>25</sup> Hotu, Yusuf naruka klosan sia natama hare baa maun kakaluk sia, nodi natama nikar no-nook ida-idak osan baa kakaluk laran. Nia moos



naruka foo bakae baa sia. Rona nola nunia, klosan sia nala'ok Yusuf harukan nia.

<sup>26</sup> Nunia hotu, Yusuf maun sia nasa'e kakaluk sia baa siakaan kuda keledai. Hotu, sia moos fila.

<sup>27</sup> To'o dalam klaran, sia nanawa kole. Hotu, ida kore niakaan kakaluk atu nahaan kuda keledai. Mais nia sarebak, tan naree niakaan osan iha kakaluk laran.

<sup>28</sup> Nia nahii kedan na'ak, "Adeei! Mai haree lai! Ne'e, ita susar ti'an! Sia tau nikar ha'ukaan osan baa kakaluk laran!"

Naree nola nunia, siakaan neon lakon kedan, tan sia nata'uk tebes. Sia moos dale baa malu na'ak, "Maromak natuun tenik saa baa ita ti'an?"

<sup>29</sup> Hotu, sia la'o liu. To'o Kana'an ti'an, sia katak baa ama Yakob lia hotu-hotu mak kona baa sia ti'an.

<sup>30</sup> Sia katak na'ak, "Ama! Na'i Mesir ema liman kwana nia, maka'as resik! Niakaan dalen maka'as tebes! Nia duu ami na'ak, ami mai buka rai Mesir ain.

<sup>31</sup> Mais ami hataa ha'ak, 'Lale! Ami dale lia loos! Ami la mai buka rai Mesir ain.

<sup>32</sup> Ami ne'e, ema di'ak! Ami hotu-hotu, maun-alin na'in sanulu resin rua! Amikaan aman, ida dei! Amikaan alin ida mate ti'an! Alin ikun nein no amikaan ama iha Kana'an!"

<sup>33</sup> Rona ami dale nunia, na'in liman kwana nia na'ak, 'Ha'u atu karee kokon, emi ne'e loos ka lale! Ida nosi emi musti nein heik iha ne'e! Emi seluk sia bele fila, hodi hare baa emikaan famili sia, nebee sia keta mate salaen!

<sup>34</sup> Mais emi musti hodi alin nia mai lai, nebee ha'u kbele katene, emi ne'e dale loos, la mai buka lia iha rai ne'e. Foin ha'u kbele kabusik emikaan maluk mak keti katoos ne'e! Hotu ha'u moos foo leet baa emi baa nabee dei iha rai ne'e!"

<sup>35</sup> Dale hotu nunia, sia nahuu kore no namamu sai kakaluk isin sia. Sia sarebak, tan naree sia ida-idak osan iha kakaluk laran. Naree nunia, Yakob no oan sia hotu-hotu nata'uk tebes.

<sup>36</sup> Hotu, Yakob dale baa oan sia na'ak, "Emi ne'e halakon mohu ha'ukaan oan sia! Yusuf la iha ti'an! Simeon moos nunia tenik! Oras ne'e, emi hakara hola tenik Benyamin hodi baa. Emi ne'e tebe-tebes atu hasusar ha'u dei!"

<sup>37</sup> Rona aman katak nunia, Ruben moos dale baa aman na'ak, "Ama! Latan Benyamin baa ha'u! Ha'u mak katiu kola lia ne'e! Ha'u karai aan, ha'u atu foo kikar nia baa ama! Kalo lale, ama bele no'o ha'ukaan oan mane rua nia!"

<sup>38</sup> Mais Yakob nataa nikar na'ak, "La bele! Emi la bele hodi Benyamin baa! Maun Yusuf mate ti'an! Oras ne'e, hela mesan nia dei! Kalo nia moos netan maufinu iha dalan lolon, emi halo ha'ukaan ulun moras tu'an tan tenik, to'o ha'u ktama rate!"†

## 43

### *Yusuf maun sia fila baa Mesir nodi alin Benyamin*

<sup>1-2</sup> Baa oras nia, rai salaen iha Kana'an hetak boot tu'an. Yakob familin sia naa namohu haan mak uluk sia sosa iha Mesir. Hotu, Yakob katak baa oan sia na'ak, "Oa sia! Di'ak liu emi fila hikar baa rai Mesir, sosa tenik haan baa ita lai!"

<sup>3</sup> Rona nola nunia, Yahuda moos nataa na'ak, "Ama! Hori hirak nia, na'i Mesir ema liman kwana nia foo natene maka'as baa ami na'ak,

---

† **42:38** Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, 'To'o ha'u ktuun baa Sheol (Sheol ne'e, ema mak mate nein fatin)'.

ami la bele hatudu oin tenik baa nia, kalo ami la hodi ama oan ikun Benyamin baa.

<sup>4</sup> Ama musti nabusik ali Benyamin tuir ami, foin ami bele baa sosa haan tenik.

<sup>5</sup> Kalo ama la nabusik, ami moos la bele baa, tan ema boot Mesir nia dale maka'as ti'an nunia!"

<sup>6</sup> Yakob moos de'an sia na'ak, "Tan saa emi katak baa ema nia ha'ak, emi sei hoo alin ida tenik?! Emi buka lia atu hasusar ha'u ba-baa dei!"

<sup>7</sup> Rona nola nunia, sia namaus na'ak, "Ama! Ema nia nakusuk ami bei-beik, atu nodi natene itakaan familin sia hotu-hotu! Nia nusu na'ak, 'Nunabee? Emikaan ama sei moris ka? Emi sei hoo alin mane ida tenik ka?' Tan nia seten ami bei-beik, ami katak lo-loos ona! See mak natene na'ak, nia atu naruka ami hodi ali baa nebaa?"

<sup>8-9</sup> Yahuda moos dale tu'an na'ak, "Ama! Mabusik oan nia baa no ami ona! Ha'u karai aan, kalo saa ida kona nia, ha'u mak seluk nia! Kalo ha'u la kodi kikar nia sei moris mai baa ama, ama tau sala nia baa ha'u dei, to'o ha'u kmate! Dadi, ama mabusik oan nia ona, tan ami atu la'o ona! Di'ak liu, ami baa lai-lais, nebee keta no ema ida mate salaen!"

<sup>10</sup> Hanoin kokon! Kalo ami la hein to'o kleur nune'e, ami nanis baa-mai isin rua ti'an!"

<sup>11</sup> Hotu, Yakob katak na'ak, "Kalo nunia, emi halo nune'e dei! Baa hola rai ne'e isin kabaas sia. Nu'u wani ween, ai babudun, ai morin ween, aitanan ween, kiar\* isin no ai horis isin seluk sia. Hotu, hodi baa hatetu foo baa na'i Mesir

---

\* **43:11** Hakerek Ibrani na'ak '*shaqed*'. Niakaan isin, hanesan kiar.

liman kwana nia, hodi hasara baa nia ha'ak, ne'e amikaan sera bodik ama!

<sup>12</sup> Emi moos musti hodi kedan osan wa'in liu osan uluk nia dala rua, tan emi musti foo fila osan mak emi hetan iha emikaan kakaluk laran hori hirak nia! Arumak, ema nia sia sura sala!

<sup>13</sup> Emi moos bele hodi emikaan alin baa, mais hodi hikar mai lai-lais!

<sup>14</sup> Ha'u kaloon nebee Maromak mak Beran Kaliuk, nalo na'i Mesir liman kwana nia neon monu baa emi! Nebee nia bele foo fila Benyamin no Simeon baa emi, atu fila mai bele. Kalo ha'ukaan oan sia lakon, so'in baa. Ha'u kterus susar nia!"

<sup>15</sup> Rona ti'an Yakob dale nunia, oan sia moos nahulin buat nia sia no osan, atu nodi baa Mesir. Sia moos no Benyamin baa. To'o Mesir ti'an, sia baa nasoru Yusuf.

<sup>16</sup> Naree Benyamin no maun sia mai, Yusuf naruka klosan serwisu ulun na'ak, "Modi ema ne'e sia baa ha'ukaan uma! Ho'o karau baka ida, te'in malo midar! Tan loro natetu ne'e, sia atu naa bele no ha'u!"

<sup>17</sup> Rona Yusuf naruka nunia, klosan nia nalo tuir. Nia moos nala'o nodi Yusuf maun sia baa Yusuf uman.

<sup>18</sup> Iha dalan klaran, Yusuf maun sia nata'uk basuk. Sia dale baa malu na'ak, "Hoi! Tan saa nia naruka nodi ita mai iha ne'e? Arumak, nia atu nasusar ita, tan osan mak uluk sia natama nikar iha itakaan kakaluk laran nia. Keta-keta sia nodi fudi nala'o ita mai iha ne'e, nebee kohi ita, nalo baa ata. Hotu, sia nadau nola itakaan kuda keledai sia!"

<sup>19</sup> Oras sia kre'is baa Yusuf uman, sia moos dale baa klosan nia na'ak,

20 “Ama! Ami bele husu lia ida ka? Uluk ami mai sosa haan iha ne'e ti'an!

21-22 Baa oras ami fila, ami hanawa iha dalan atu toba! Ami moos kore kakaluk sia atu hahaan kuda keledai. Teki-tekis, ami hetan hikar amikaan osan ida-idak, mak ami hodi sosa hare nia. Ami la hatene see mak natama nikar osan nia! Tan baa nia, oras ne'e ami hodi hikar osan nia sia hotu-hotu ti'an! Dadi ama keta krakat ami! Ama moos bele natene, oras ne'e ami hodi tenik osan seluk atu sosa haan foun!”

23 Rona nola nunia, klosan nia nataa na'ak, “Emi no-nook dei! Lalika hata'uk! Arumak emikaan Maromak nia, mak natuun matakmalirin baa emi iha kakaluk laran nia sia! Baa laron nia, ha'u mak simu emikaan osan hotu-hotu! Emi la hoo tusan!” Hotu, klosan nia moos nabusik Simeon sai mai nasoru sia.

24 Nunia hotu, sia tama baa Yusuf uman. Klosan nia nola wee, foo baa sia atu fasi ain. Nia moos nahaan siakaan kuda keledai.

25 Hotu, nia katak baa sia na'ak, “Oras ida, emi haa hamutuk ho ama ulun!” Sia sei no'i nein Yusuf mai, sia nadi'a kedan siakaan naha sera sia.

26 Yusuf to'o mai, sia moos nakni'a sudur iha Yusuf oin. Hotu, sia foti soruk naha sera sia, natetu baa Yusuf.

27 Yusuf moos nusu baa sia na'ak, “Nunabee? Emi hotu-hotu di'a-di'ak dei ka? Nunabee baa emikaan ama katuas nia? Nia moos di'a-di'ak dei ka?”

28 Sia moos nataa na'ak, “Ama atan katuas, mak amikaan aman susu nia, sei no'i di'a-di'ak, ama!” Sia moos sudur foo tenik kneter baa Yusuf.

<sup>29</sup> Yusuf foti matan titu satan leur, to'o kona alin Benyamin. Nia dale na'ak, "Ne'e, mak emikaan alin ikun, mak emi dale ti'an baa ha'u hori hirak nia ka?"

Hotu, Yusuf katak baa Benyamin na'ak, "Oa! Ha'u kaloon nebee Maromak natuun matakmalirin wa'in baa o!"

<sup>30</sup> Naree nola Benyamin, Yusuf laran hanesan atu nakduar sai ona, tan nia nadomi alin Benyamin liu resik. Tan la bele terus laran moras, Yusuf la'o nela sia lai-lais, tama baa ke'an, hotu tanis.

<sup>31</sup> Tanis notu, nia naro'is. Neon noku ti'an, foin nia sai nikar baa nasoru sia. Hotu nia naruka klosan sia baa nadi'a haan.

<sup>32</sup> Hotu, sia nadi'a salin Yusuf haan iha fatin ida. Maun-alin sia, salin iha fatin seluk. Yusuf niakaan maluk ema Mesir sia mak naa bele no nia, iha fatin ida du'uk. Sia nalo nunia, tan ema Mesir sia nakribi tuur naa namutuk no ema Ibrani.†

<sup>33</sup> Hotu, sia natuur Yusuf mane malun sia, se'i oin baa Yusuf. Natuur sia, ida-idak tuir otas, nahuu nosi maun ulun to'o alin ikun. Naree fatin tuur oin nunia, Yusuf maun sia moos blaar.

<sup>34</sup> Hotu, Yusuf naruka klosan sia foti haan nosi niakaan fatin haan du'uk, foo baa maun-alin sia. Mais nia naruka foo baa Benyamin, wa'in liu dala lima. Hotu, sia moos naa-nemu to'o bosu basuk.

## 44

### *Yusuf hemun fatik murak lakon*

---

† **43:32** Ema Mesir nakribi ema Isra'el sia, tan ema Isra'el serwisu daka bibi no bibi malae.

1 Sia naa hotu ti'an, Yusuf naruka klosan serwisu ulun na'ak, "O baa matama hare baa siakaan kakaluk ida-idak, to'o nakonu. Hotu, matama mikar siakaan osan ida-idak baa kakaluk!

2 Hotu ti'an, foti mola ha'ukaan hemun fatik murak, matama baa oa ikun kakaluk!" Rona nola nunia, klosan nia moos nalo tuir.

3 Seisawan oan, Yusuf maun sia tami atu fila. Sia la'o nodi kuda keledai mak tula haan.

4 Sia sei la la'o dook nosi kota nia, Yusuf katak baa klosan ulun nia na'ak, "O lai-lais baa tuir ema sia lai! Toma sia ti'an, ma'ak nune'e: 'Tan saa emi hase'i hahalok aat ho ama boot? Emi selu niakaan dadi'ak, hodi hahalok aat nune'e ka?

5 Tan saa emi hana'o hodi ama boot hemun fatik murak? Emi la hatene ka? Fatik murak nia, lahoos bodik hemun dei! Mais nodi buka moris loron ikus! Buat nia, buat lulik! Emikaan hahalok ne'e, aat resik!' "

6 Rona nola nunia, klosan nia moos tuir sia to'o netan. Nia katak baa sia, tuir Yusuf harukan.

7 Mais sia sakar na'ak "Ama na'ak nunabee? Maromak naree ami! Ami la bele halo aat nunia!

8 Ama du'uk matene! Osan iha kakaluk laran hori hirak nia sia, ami foo fila ti'an. Nunabee ami bele hana'o hola ama ulun niakaan mean-mutin hosi uma laran!

9 Ama, mai maree du'uk baa! Kalo hetan buat nia iha see niakaan kakaluk, taa ukun mate baa nia! Ami rumak sia moos dadi baa ata!"

10 Hotu klosan simu na'ak, "Lale! Nune'e dei! Hetan iha see, nia mak dadi baa ha'ukaan atan. Emi rumak sia bele fila!"

11 Hotu sia natuun lai-lais kakaluk nodi kore.

12 Klosan naree sura kakaluk, nahuu nosi maun ulun niakaan, to'o alin ikun niakaan. Nia netan hemun fatik nia iha Benyamin kakaluk.

13 Naree nunia, Benyamin maun sia laran dodok tebes. Sia moos nasa'e nikar kakaluk baa kuda keledai, hotu fila baa kota.

14 To'o Yusuf uman baa, Yusuf sei iha nia. Sia tama nodi nakni'a sudur baa nia.

15 Yusuf nakanas na'ak, "Tan saa emi halo nune'e? Arumak emi la hatene, ema boot nu'u ha'u ne'e bele leno hodi buka ema lian kabun laran?"

16 Rona nola nunia, Yahuda nataa na'ak, "Adeei! Maromak loke malorek amikaan salan sia ti'an! Ami atu ha'ak saa tenik, ama! Ami atu haloos aan nunabee tenik? Kalo ama neti natoos amikaan alin ikun ne'e, di'ak liu ama neti natoos ami hotu, dadi baa ata."

17 Mais Yusuf nataa na'ak, "Lale! Hetan iha see, nia mak dadi ha'ukaan atan! Emi seluk sia, bele fila baa emikaan aman!"

### *Yahuda nusu nebee nia seluk Benyamin*

18 Rona Yusuf dale nunia, Yahuda nare'is aan baa Yusuf nodi na'ak, "Ama boot. Ha'u katene ama beran hanesan na'i boot. Dadi kakro'an ama keta kanarak ha'u. Kalo bele, foo leet baa ha'u atu katak lia ida baa ama!"

19 Hori hirak nia, ama boot nusu ami na'ak, 'Emikaan ama no emikaan alin sei iha ka?'

20 Hotu, ami hataa ha'ak, 'Amikaan ama no amikaan ali ikun sei iha. Oras ali ikun nia moris, amikaan ama katuas ti'an. Ali ikun maun susu na'in ida, mais la iha ti'an. Siakaan inan mate ti'an. Oras ne'e ali ikun mesan dei ti'an. Tan baa nia, amikaan ama dadobe nia tebes.'



<sup>21</sup> Ami dale hotu baa ama boot nunia ti'an, ama naruka ami hodi alin ikun mai ne'e, nebee ama boot bele naree nia.

<sup>22</sup> Ami hataa ha'ak, lawarik nia la bele la'o nela niakaan ama. Kalo la'o nela, nanis aman mate.

<sup>23</sup> Hotu ama boot moos nataa ami na'ak, 'Kalo emi la hodi alin nia mai, emi keta mai ona.'

<sup>24</sup> Rona nola ama boot lia nia, ami moos fila. To'o baa, ami katak ama boot lia fuan sia hotu baa amikaan ama.

<sup>25</sup> La kleur, amikaan haan moos. Hotu amikaan ama naruka ami mai hikar Mesir, atu sosa tenik haan.

<sup>26</sup> Mais ami hataa ha'ak, 'Ama! Ami la bele baa hikar! Na'in liman kwana nia na'ak, kalo ami la hodi alin ikun baa, ami keta mai ona! Tan baa nia, ali ikun musti tuir, foin ami bele baa!'

<sup>27</sup> Hotu, amikaan ama dale tenik na'ak, 'Emi hatene ti'an, ha'ukaan feen Rahel oan, na'in rua dei!

<sup>28</sup> Oan ulun la iha ti'an! Asu fuik folan nola nia ti'an, to'o la karee nia ona.

<sup>29</sup> Kalo emi hola tenik ali ikun hodi baa, hotu nia kona maufinu, emi hasusar ha'u katuas ne'e, to'o tama rate!'

<sup>30-31</sup> Dadi nune'e, ama boot! Kalo ha'u kfila baa ha'ukaan ama, la kodi kikar ali ikun ne'e, nanis ama mate. Tan amikaan aman kmalar nakri'it no lawarik ne'e. Nia katuas basuk ti'an. Kalo ami tu'an tenik susar ne'e, nanis nia mate!

<sup>32</sup> Ha'u moos kamate lia ko ha'ukaan ama ka'ak, ha'u mak kataa bodik lawarik ne'e. Ha'u kamate lia ti'an ka'ak, kalo ha'u la kodi fila lawarik ne'e baa, ha'u katiu sala to'o mate.

<sup>33</sup> Ha'u kaloon baa ama boot nune'e: Ha'u mak kein iha ne'e, seluk nia. Ha'u mak dadi ama boot

atan dei. Surak ama boot nabusik lawarik ne'e fila no maun sia.

<sup>34</sup> Ama boot! Kalo lawarik ne'e la tuir, ha'u moos la fila. Tan ha'u la kbele terus karee ha'ukaan ama susar to'o mate."

## 45

*Yusuf nalore aan nodi nusu nebee aman no maun-alin sia lori mai rai Mesir*

<sup>1</sup> Rona nola Yahuda dale nunia, Yusuf laran dodok basuk, to'o la bele naterus nola iha klosan sia oin ona. Tan baa nia, nia naruka klosan sia sai, nebee nia bele mesan no maun-alin sia. Hodi nunia, nia bele katak sain na'ak nia ne'e, see.

<sup>2</sup> Klosan sia sai hotu, Yusuf tanis nodi nakrake, to'o ema Mesir iha ke'an molin no iha na'in uman moos bele rona.

<sup>3</sup> Hotu, Yusuf katak sain lia baa maun-alin sia na'ak, "Mane malun sia! Ha'u ne'e, Yusuf, emikaan maun no emikaan alin! Ama sei moris tebes ka?"

Mais Yusuf maun-alin sia la nataa saa ida, sia tan nata'uk basuk.

<sup>4</sup> Hotu, Yusuf baku liman bolu sia na'ak, "Kre'is mai lai!"

Sia moos nare'is aan baa nia. Hotu nia katak tenik na'ak, "Ha'u ne'e, Yusuf, mak hori uluk nia, emi fa'an lakon baa Mesir!

<sup>5</sup> Tebes, emi fa'an lakon ha'u ti'an! Mais keta hata'uk. Keta tula sala malu! Maromak du'uk mak nodi ha'u kmai iha rai ne'e! Nodi dalan oin nunia, Nia nodi ha'u ksori ema lear nosi mate salaen!

<sup>6</sup> Oras ne'e, rai salaen foin tinan rua laran! Sei tinan lima tenik. Baa tinan lima nia laran, ema la fila rai, la furi, no la netan rai isin ida kois!

<sup>7</sup> Mais Maromak nodi ha'u kmai uluk emi iha ne'e, nebee emi ho emikaan bein oan sia bele hetan moris. Maromak Niakaan hahalok ne'e, maka'as tebes!

<sup>8</sup> Ha'u kmai ne'e, lahoos tan emikaan hahalok, mais tan Maromak Niakaan hahalok! Nia mak nalo ha'u kdadi baa na'in liman kwana. Ha'u moos dadi ulun iha na'in tofatik fohorai! La no ema seluk mak boot liu ha'u iha rai Mesir ne'e!

<sup>9</sup> Oras ne'e, emi lai-lais fila ona! To'o uma, katak baa ama nune'e: 'Ama oan Yusuf sei moris. Nia dadi ema boot ti'an iha rai Mesir. Nia nusu ama baa lai-lais Mesir!

<sup>10</sup> Ama bele tuur iha rai Gosen, kre'is no Yusuf. Fatin nia, fatin di'ak no luan. Iha fatin nia, ama bele nakiak bibi no karau. Yusuf moos nusu, nebee ama baa bele-bele no ama oan sia no bein oan sia. Naha uma laran no sasoin sia hotu-hotu, hodi bele, nebee tuur hafati iha nebaa.

<sup>11</sup> Kalo ama tuur iha rai Gosen, Yusuf bele naliku ama. Rai salaen sei tinan lima. Tan baa nia, Yusuf atu naliku ama no familin sia, no ama niakaan bibi no karau sia hotu-hotu, nebee keta susar sa-saa.'"

<sup>12</sup> Katak hotu nunia, Yusuf natebes tenik na'ak, "Oras ne'e, emi na'in haree du'uk! O moos nunia, Benyamin! Ha'u ne'e, Yusuf!

<sup>13</sup> Fila baa, katak ama ha'ak ha'ukaan beran iha Mesir, boot lo-loos! Emi moos musti katak malorek nosi sa-saa hotu-hotu mak emi haree ti'an! Hotu, emi lai-lais hodi ama mai!"

<sup>14</sup> Dale hotu ti'an, Yusuf nako'ak nola alin Benyamin. Sia rua moos tanis.

<sup>15</sup> Hotu Yusuf nako'ak maun sia ida-idak nodi de'i. Nunia hotu, foin maun-alin sia nahuu dale no nia.

*Na'i Mesir simu Yusuf maun-alin sia*

<sup>16</sup> Oras Na'i Mesir no niakaan ema sia rona na'ak Yusuf maun-alin sia mai ti'an, sia hotu-hotu neon di'ak.

<sup>17</sup> Na'in moos katak baa Yusuf na'ak, "Yusuf! Katak baa okaan maun-alin sia, nebee tula hare baa kuda keledai nodi fila baa Kana'an!

<sup>18</sup> Maruka sia baa nola okaan aman no okaan familin sia hotu-hotu, lori mai ne'e! Ha'u atu kfoo rai ida mak boran basuk iha Mesir ne'e bodik sia. Sia bele moris nodi naa nosi rai nia isin.

<sup>19</sup> Maruka sia dada nodi kedan kareta hira sia nosi ne'e, nebee bele tula lawarik ki'ik oan sia no okaan aman.

<sup>20</sup> Sia keta hanoin sasoin oi-oik tenik. Tan sia atu netan sa-saa hotu mak di'ak kaliuk iha rai Mesir ne'e!"

<sup>21</sup> Rona na'in lian nia, Yusuf moos foo kareta hira no bakae baa maun-alin sia, tuir na'in harukan. Maun-alin sia\* moos nadi'a aan fila, tuir na'in harukan.

<sup>22</sup> Yusuf moos foo faru foun baa maun sia ida-idak tahan ida. Mais baa alin Benyamin, nia foo osan murak tomak atus tolu, no faru foun tahan lima.

<sup>23</sup> Nia moos solok baa aman, sa-saa mak kabaas liu iha Mesir. Sia tula naha sia baa kuda keledai aman matan sanulu. Nia foo tu'an hare, tubi, no haan oi-oik mak sia tula tenik baa kuda keledai inan matan sanulu, nebee nalo baa bakae, baa oras sia mai nikar Mesir.

<sup>24</sup> Nunia hotu, Yusuf nabusik sia fila nodi foo natene na'ak, "Emi keta toe malu iha dalan!"

---

\* **45:21** Hakerek Ibrani tuan na'ak, 'Isra'el oan sia tuir na'in naruka'. Isra'el ne'e, Yakob naran seluk.

*Yakob rona na'ak Yusuf sei moris*

<sup>25</sup> Hotu, Yusuf maun-alin sia fila baa siakaan aman iha rai Kana'an.

<sup>26</sup> To'o nebaa, sia katak baa aman na'ak, "Ama! Ama oan Yusuf sei moris! Nia dadi ema boot ti'an mak kaer ukun iha rai Mesir!"

Rona nola nunia, Yakob nakaka loos, tan nia la fiar.

<sup>27</sup> Mais oras sia katak Yusuf mamenon, no oras Yakob naree kareta mak Yusuf solok mai atu hodi tula nia baa Mesir, foin nia fiar.

<sup>28</sup> Hotu Yakob moos dale na'ak, "Adeei! Ha'ukaan oan Yusuf sei moris ka? Nunia, foin ha'u neon di'ak! Ha'u kmusti baa karee nia lai, foin ha'u kmate!"

**46***Yakob no husar-binan sia nadi'a aan atu baa rai Mesir*

<sup>1</sup> Nunia hotu, Yakob\* nahulin naha hotu-hotu atu la'o nela rai Kana'an. To'o leo Barseba, nia nalo sera tunun, nodi natetu baa Na'i Maromak mak uluk niakaan ama Isak lo'u-sudur baa.

<sup>2</sup> Baa kalan ida, Yakob me'i. Nia rona Maromak bolu nia na'ak, "Yakob! Yakob! Madeer! Rona mai!"

Hotu, Yakob nataa na'ak, "Ha'u iha ne'e, Ama."

<sup>3</sup> Hotu Maromak katak na'ak, "Ha'u ne'e Maromak mak okaan ama tonu nanis baa hori uluk! Keta mata'uk baa Mesir! Tan Ha'u atu kalo okaan husar-binan dadi klubun boot iha nebaa!"

<sup>4</sup> Ha'u kla'o ko o baa Mesir! Loron ikus, Ha'u moos kodi kikar okaan husar-binan fila mai rai

---

\* **46:1** Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, 'Isra'el nadi'a aan'.

Kana'an! Baa oras o mate, o oan Yusuf mak toma o nawan!"

<sup>5</sup> Me'i notu ti'an, Yakob no oan sia<sup>†</sup> la'o nela leo Barseba. Nia no feen-oan sa'e kareta mak na'in solok nia. Sia hotu-hotu nahuu la'o baa Mesir.

<sup>6-7</sup> Sia nodi bein sasoin no bibi no karau hotu-hotu mak sia netan iha rai Kana'an. Yakob baa Mesir nia, no oan feto, oan mane, no bein oan sia hotu-hotu.

*Yakob familin mak lori tuir baa Mesir*

<sup>8</sup> Yakob funan klaut mak lori tuir baa Mesir, mak ne'e:‡

Ruben, Yakob oanulun.

<sup>9</sup> Ruben oan na'in haat mak: Henok, Palu, Hesron no Karmi.

<sup>10</sup> Simeon, no oan na'in neen mak: Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin no Sohar; no oan tenik mak Saul, nosi feen ema Kana'an.

<sup>11</sup> Lewi, no oan na'in tolu mak: Gerson, Kehat no Merari.

<sup>12</sup> Tuir loos, Yahuda no oan na'in lima, mak: Er, Onan, Sela, Peres no Sera. Mais, Er no Onan mate ti'an iha Kana'an. Yahuda nodi no Peres oan na'in rua mak: Hesron no Hamul.

<sup>13</sup> Isaskar, no oan na'in haat mak: Tola, Pua, Ayub no Simron.

<sup>14</sup> Sebulon, no oan na'in tolu mak: Sered, Elon no Yahleel.

<sup>15</sup> Yakob no oan mane na'in neen nia, no tenik oan feto ida, naran Dina. Sia ne'e, funan klaut nosi Yakob no feen Lea, baa oras sia tuur iha

---

<sup>†</sup> 46:5 Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, 'Isra'el oan sia baa nodi aman Yakob'. <sup>‡</sup> 46:8 Hakerek Ibrani na'ak 'Isra'el husar-binan'.

Mesopotamia. Yakob no Lea oa fetu, oa mane no bei oan hotu-hotu, na'in tolu nulu resin tolu.

<sup>16</sup> Yakob moos no oan nosi feen ki'ik, naran Silpa. Oan ida naran Gad. Gad oan na'in hitu mak: Sifion, Hagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi no Areli.

<sup>17</sup> Oan ida tenik, naran Aser. Aser oan na'in lima mak: Yimna, Yiswa, Yiswi, Beria, no alin fetu, naran Sera.

Beria moos no oan na'in rua mak: Heber no Malkiel.

<sup>18</sup> Yakob no Silpa funan klaut hotu-hotu, na'in sanulu resin neen. Silpa ne'e, ata fetu mak uluk Laban foo baa niakaan oan fetu Lea, mak Yakob feen kawa'ik nia.

<sup>19</sup> Yakob feen ida seluk, naran Rahel. Siakaan oan na'in rua mak: Yusuf no Benyamin.

<sup>20</sup> Oras nia, Yusuf nola fetu Mesir ida ti'an, naran Asnat. Asnat aman, naran Potifera, mak na'ilulik ulun iha kota On. Yusuf no Asnat oan na'in rua mak: Efraim no Manase.

<sup>21</sup> Benyamin moos baa Mesir, nodi oan na'in sanulu mak: Bela, Beker, Asibel, Gera, Naaman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim no Ared.

<sup>22</sup> Yakob no Rahel funan klaut hotu-hotu, na'in sanulu resin haat.

<sup>23</sup> Yakob feen ki'ik ida tenik, naran Bilha. Siakaan oan na'in rua mak: Dan no Naftali.

Dan oan ida naran Husim.

<sup>24</sup> Naftali oan na'in haat mak: Yasel, Guni, Yeser no Silem.

<sup>25</sup> Yakob no Bilha funan klaut hotu-hotu, na'in hitu. Bilha ne'e, ata fetu mak uluk Rahel netan nosi niakaan ama Laban.

<sup>26</sup> Yakob funan klaut hotu-hotu mak lori nosi Kana'an baa Mesir, ema na'in neen nulu resin neen.

<sup>27</sup> Tu'an baa Yusuf oan na'in rua iha Mesir, Yakob funan klaut hotu-hotu mak tuur iha rai Mesir, na'in hitu nulu.

### *Yakob nasoru nikar oan Yusuf*

<sup>28</sup> Oras Yakob sia nare'is aan baa rai Mesir, nia naruka oan Yahuda la'o uluk baa bolu Yusuf, nebee mai nasoru sia iha rai Gosen. Sia to'o rai Gosen,

<sup>29</sup> Yusuf moos sa'e kareta atu baa nasoru aman iha nia. Baa oras sia rua aman oan nasoru malu ti'an, Yusuf nako'ak aman nodi tanis kleur basuk.

<sup>30</sup> Hotu, Yakob dale no oan Yusuf na'ak, "Adee, oa! Oras ne'e, ha'u karee o ti'an kodi matan du'uk! Ha'u katene ti'an, o sei moris! Masik oras ne'e ha'u kmate moos, di'ak!"

<sup>31</sup> Rona ti'an aman lian nunia, Yusuf katak baa maun-alin sia hotu-hotu na'ak, "Ha'u kmusti baa kasara baa ama na'i ka'ak, ha'ukaan familin sia mai ti'an nosi rai Kana'an.

<sup>32</sup> Ha'u moos katak sain ka'ak emi ne'e, makbalin. Tan baa nia, emi mai ne'e, emi hodi kedan bibi no karau no bein sasoin sia hosi rai Kana'an.

<sup>33</sup> Kalo oras ida ama na'i bolu emi, hotu nusu emi na'ak, emi serwisu saa,

<sup>34</sup> emi musti hasara baa nia ha'ak, emi makbalin hori sei ki'ik to'o oras ne'e, hanesan emikaan bei uluk sia. Hodi nunia, ama na'i atu naruka emi tuur iha rai Gosen." Yusuf katak nunia, tan ema Mesir sia noran nakribi, kalo sia tuur namutuk fatin ida no ema makbalin.



## 47

### *Na'i Mesir latan rai baa Yusuf familin sia*

<sup>1-2</sup> Katak ti'an baa maun-alin sia, Yusuf no mane malun na'in lima baa nasoru kedan na'in. Yusuf nasara baa na'in na'ak, "Ama na'i boot! Ama atan oan sia, ha'ukaan aman no ha'ukaan maun-alin sia, to'o mai ti'an nosi Kana'an. Sia mai nodi siakaan bibi, bibi malae, karau baka no naha sia hotu-hotu. Oras ne'e, sia hotu-hotu iha rai Gosen ti'an!" Yusuf nasara nunia ti'an, nia moos naruka mane malun na'in lima nia, ida-idak katak naran baa ama na'i.

<sup>3</sup> Hotu na'i nusu baa sia na'ak, "Emi serwisu saa?"

Sia nataa na'ak, "Ama atan ami ne'e, ema makbalin, hanesan amikaan bei uluk sia.

<sup>4</sup> Oras ne'e, rai loro falin naruk basuk iha amikaan rai Kana'an, to'o haan no hae la iha ti'an. Tan baa nia, ata ami ne'e, mai iha rai ne'e atu hein heik. Ami ata moos hodi bibi no karau oan sia. Ami ata haloon baa ama na'i boot, nebee foo leet baa ami ata ne'e bele hein heik iha rai Gosen, atu hodi haliku bibi no karau oan sia."

<sup>5</sup> Rona ti'an nunia, na'in katak sain niakaan hakaran baa Yusuf na'ak, "Oras ne'e, o aman no o maun-alin sia mai baa o ti'an!

<sup>6</sup> Sia bele nalo rai ne'e, nu'u siakaan rain du'uk! Ha'u katene rai Gosen nia, rai di'ak kaliuk iha Mesir ne'e! Tan baa nia, di'ak liu sia tuur iha nebaa ona! Kalo noo nosi sia, mak natene naliku bibi no karau nalo kabaas, sia moos bele naliku ha'ukaan sia iha nebaa!"

<sup>7</sup> Na'in dale hotu nunia, Yusuf natudu niakaan ama Yakob baa na'in. Yakob moos namulak kedan nodi naloon nebee Na'i Maromak natuun matak-malirin baa na'i.

<sup>8</sup> Hotu na'in nusu baa Yakob na'ak, "Ama! Ita otas tinan hira ona?"

<sup>9</sup> Yakob nataa na'ak, "Ha'u kmoris tinan atus ida tolu nulu ona, mais la tuur metin iha fatin ida. Ha'ukaan bei uluk sia moos nunia. Kalo ha'u kanesa baa sia, ha'ukaan otas sei badak liu sia, mais ha'ukaan moris nakonu no susar."

<sup>10</sup> Dale notu nunia, Yakob moos tami na'i. Mais sei la sai dauk, nia namulak nodi naloon tenik, nebee Na'i Maromak natuun matak-malirin bodik na'i.

<sup>11</sup> Nasoru na'in ti'an, Yusuf nalo tuir na'in harukan, nodi baa natudu fatin iha rai Gosen bodik aman no maun-alin sia. Fatin nia di'ak liu resik. (Nosi ikus, Yakob sia nanaran fatin nia na'ak, Rameses.) Sia tuur nafati iha nia.

<sup>12</sup> Hotu, Yusuf naliku nodi foo haan baa aman, no maun-alin sia, no siakaan feen-oan sia hotu-hotu, sura tuir uma kain ki'ik no boot.

*Rai salaen hetak naruk iha Mesir*

<sup>13</sup> Baa oras nia, rai salaen hetak naruk, to'o la no haan ti'an iha rai Mesir to'o rai Kana'an. Ema hotu-hotu isin olek, tan salaen.

<sup>14</sup> Tan baa nia, sia mai atu sosa haan iha Yusuf. Hotu, Yusuf libur nola haan folin sia hotu-hotu, nodi baa rai iha na'in tofatik.

<sup>15</sup> Loron ikus, ema Mesir no ema Kana'an osan sia mohu ti'an, to'o la bele sosa haan ona. Tan baa nia, sia baa Yusuf nodi na'ak, "Ama boot! Ama foo haan lai, nebee ami keta mate salaen! Tan amikaan osan mohu ti'an!"

<sup>16</sup> Yusuf nataa na'ak, "So'in! Bele sosa haan hodi bibi no karau!"

<sup>17</sup> Rona nola nunia, ema sosa haan nodi kuda, bibi, bibi malae, karau baka no kuda keledai. Sia nalo nunia, tan Yusuf nameno nunia ti'an.

18 Tinan oin tenik, ema sia mai tenik baa Yusuf nodi na'ak, "Ama boot! Ami katak malolok dei! Amikaan osan no amikaan bibi no karau sia mohu ti'an! Hela mesan amikaan isin lolon no amikaan rain dei!

19 Ama keta habusik ami mate! Tan kalo ami mate, see mak babilan rai nia sia? Di'ak liu, ami mataroos baa ama boot! Ama boot bele hola amikaan rain sia, mais foo fini, nebee ami furi bodik ama boot! Hodi nunia, ama boot bele selu ami hodi haan. Surak ami keta mate!"

20 Tan rai salaen nia hetak tu'an, ema Mesir sia fa'an hotu rai sia baa Yusuf. Yusuf sosa nola hotu-hotu, nalo baa na'in bein sasoin.

21 Hodi nunia, renu Mesir sia hotu-hotu dadi mataroos bodik na'in.\*

22 Mais Yusuf la sosa nola na'ilulik rain, tan sia netan haan bei-beik nosi na'in. Tan baa nia, na'ilulik sia la fa'an siakaan rain.

23 Baa loron nia, Yusuf katak baa renu sia na'ak, "Oras ne'e, emi hotu-hotu atu dadi mataroos bodik ama na'i, tan emikaan rain sia, ha'u ksosa kotu ti'an bodik ama na'i! Dadi, emi musti hola fini ne'e, hodi baa furi ona!

24 Baa oras emi ku'u, halo baa fa'ek lima. Fa'ek ida, hatama baa ama na'i. Fa'ek haat, halo baa fini no halo baa haan bodik emi."

25 Rona nola nunia, sia simu na'ak, "Ama boot sori ami ti'an nosi salaen boot ne'e. Tan baa nia, ami atu dadi mataroos baa ama na'i. Hodi nunia, ami bele sera dodan baa ama boot."

26 Nosi ikus, hahalok mak Yusuf nalo nia, dadi ukun baa rai Mesir tomak. Hare mak renu sia ku'u, musti fa'e baa fa'ek lima. Fa'ek ida hatama

---

\* 47:21 Hakerek Moon lia Ibrani tuan balu na'ak, 'Yusuf naruka ema hotu-hotu lori baa kota laran sia'.

baa na'in. Fa'ek haat bodik sia du'uk. Sia nala'ok ukun nia iha Mesir to'o oras ne'e. Hela mesan na'ilulik rain sia dei mak na'in la nola.

*Yusuf namate lia atu nakoi aman Yakob iha siakaan bei uluk rate fatik*

<sup>27</sup> Nahuu hori nia, ema Isra'el sia tuur nametin aan iha rai Gosen, to'o sia soi iha nia. Siakaan husar-binan moos hetak wa'in tu'an.

<sup>28</sup> Yakob nein iha rai Mesir, to'o tinan sanulu resin hitu. Hotu, nia mate baa otas tinan atus ida haat nulu resin hitu.

<sup>29</sup> Kre'is atu mate, Yakob bolu nola oan Yusuf nodi na'ak, "Oa! Ha'u koran la kleur Na'i Maromak bolu nikar ha'u ona! Tan baa nia, kalo o madomi ha'u, mamate lia mo ha'u, nebee o keta makoi ha'u iha rai Mesir ne'e!

<sup>30</sup> Kalo ha'u kmate, o musti modi mikar ha'u baa makoi iha itakaan bei uluk rate fatik! Ha'u kakara nunia!"

Yusuf nataa na'ak, "Di'ak ama! Kalo ama nakara ti'an nunia, ha'u moos tuir!"

<sup>31</sup> Yakob moos simu na'ak, "Kalo nunia, oa, o marai aan ma'ak o atu tuir tebe-tebes o aman hakaran!"

Yusuf moos narai aan kedan, tuir aman hakaran. Hotu, aman moos nakni'a iha toba fatik nodi namulak sera dodan baa Na'i Maromak.

## 48

*Yakob nusu matak-malirin bodik Yusuf oan Efraim no Manase*

<sup>1</sup> Nunia hotu, Yusuf fila. La kleur, ema mai katak na'ak, aman moras todan. Rona nola nunia, Yusuf bolu nola niakaan oan na'in rua,

mak Manase no Efraim. Hotu sia baa naree Jakob.

<sup>2</sup> Baa oras Jakob rona na'ak, Yusuf no oan sia mai, nia naka'as aan nadeer tuur baa toba fatik.

<sup>3</sup> Hotu, nia katak baa Yusuf na'ak, "Oa Yusuf! Hori hirak nia, Maromak natadu aan baa ha'u iha leo Lus iha rai Kana'an. Nia mak Beran Boot Kaliuk. Nia nameno baa ha'u iha nebaa

<sup>4</sup> na'ak, 'Ha'u atu kalo okaan husar-binan sia hetak wa'in tu'an, nebee sia dadi klibur boot! Ha'u atu kfoo rai ne'e bodik sia, nebee dadi bein sasoin, to'o rai falu fila!'

<sup>5</sup> Tan lia nia, oras ne'e ha'u atu katak lia ida bodik okaan oan Efraim no Manase. Natoon baa ha'u kmai iha Mesir, sia rua moris ti'an. Masik nunia moos, oras ne'e ha'u kalo sia dadi baa ha'ukaan oan du'uk, hanesan okaan maun Ruben no Simeon!

<sup>6</sup> Mais nosi ikus, kalo o metan oan tenik, filak sia nu'u okaan oan du'uk. Sia musti simu sasoin nosi maun Efraim no Manase.

<sup>7</sup> Ha'u kalo nunia, atu kodi temi okaan inan Rahel. Tan oras ami fila hikar hosi Mesopotamia atu baa Kana'an, okaan inan mate nahoris iha dalan. Nia mate kre'is baa leo Efrata, iha rai Kana'an. Oras nia, ha'u laran moras resik, tan kakoi okaan inan iha dalan tehen baa leo Efrata!" (Oras ne'e, ema nanaran leo nia na'ak, *Betlehem*.)

<sup>8</sup> Dale notu nunia, Jakob\* foti oin nodi titu baa Yusuf oan sia. Hotu nia nusu Yusuf na'ak, "Sia ne'e, see niakaan oan sia?"

---

\* 48:8 Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, 'Isra'el foti oin'.

<sup>9</sup> Yusuf nataa na'ak, “Ne'e sia, ama bein oan sia mak Na'i Maromak foo ti'an baa ha'u iha rai Mesir ne'e!”

Rona nunia, Yakob katak na'ak, “Kalo nunia, mare'is oan sia mai ha'u. Ha'u atu kamulak kodi kaloon nebee Maromak natuun matak-malirin baa sia!”

<sup>10</sup> Tan Yakob katuas ti'an, matan malahuk ona. Nia titu la malorek ti'an. Rona aman naruka nunia, Yusuf nare'is oan sia baa Yakob. Hotu, Yakob nako'ak nodi de'i sia rua.

<sup>11</sup> Hotu, Yakob dale tenik no Yusuf na'ak, “Kleur ti'an ha'u ka'ak falik la kasoru o ona! Mais oras ne'e Maromak nalo liu tenik, to'o ha'u moos bele karee okaan oan sia!”

<sup>12</sup> Hotu, Yusuf dada sees oan sia nosi Yakob.† Hotu nia nakni'a nodi sudur baa aman.

<sup>13</sup> Hotu, nia nariik. Nia moos dada nare'is tenik oan rua nia baa aman Yakob, nebee nia namulak nodi nusu matak-malirin baa sia. Yusuf nariik oanulun Manase iha Yakob sorin kwana. Oan nomer rua Efraim iha karuk.

<sup>14</sup> Mais, baa oras Yakob rai liman baa sia atu namulak, Yakob rai seluk liman. Nia rai liman kwana baa alin Efraimulun, liman karuk baa maun Manaseulun.

<sup>15</sup> Hotu, nia namulak nusu matak-malirin bodik Yusuf na'ak,

“Okaan bein Isak aman Abraham,  
no okaan bein Isak du'uk,

sia rua moris tuir bei-beik Maromak  
hakaran.

Maromak moos naliku ti'an ha'u, hori sei nurak  
to'o oras ne'e!

---

† **48:12** Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, ‘Yusuf dada sees niakaan oan sia nosi bei Yakob hitin’.

16 Maromak sori ha'u ti'an nosi maufinu oi-oik.‡

Tan lia nia, ha'u moos kaloon, nebee Nia natuun matak-malirin baa oan ne'e sia no siakaan husar-binan.

Hanoin. Kalo sia namulak baa Maromak, sia keta nalu'a temi bei Abraham naran, no bei Isak naran no ha'ukaan naran! Hodi nunia, siakaan husar-binan hetak wa'in tu'an, dadi klubun boot iha raiklaran ne'e!"

17 Yakob namulak nunia, mais baa oras Yusuf naree aman rai liman kwana baa alin Efraim ulun, nia moos kaer nola aman liman nia, atu rai seluk baa maun Manase ulun.

18 Nia katak baa aman na'ak, "Ama! Keta malo nunia! Oan ulun lahoos Efraim, tan Manase nahali Efraim! Ama musti rai liman kwana baa maun Manase ulun, tan nia mak oa ulun."

19 Mais aman Yakob la no'uk. Nia dale na'ak, "Oa! Ha'u katene nanis! Nosi ikus Manase dadi ema boot. Niakaan husar-binan moos hetak wa'in tu'an, to'o dadi ema klubun boot! Mais alin Efraim atu dadi ema boot liu tan tenik! Niakaan husar-binan sia moos wa'in liu resik, to'o dadi baa ema klubun wa'in mak boot liu tan tenik!"

20 Hotu Yakob katak baa lawarik rua nia na'ak, "Nosi ikus, kalo ema Isra'el naloon baa Na'i Maromak, nebee natuun matak-malirin baa ema, sia atu temi emikaan naran. Sia atu naloon

---

‡ 48:16 Hakerek Moon lia Ibrani na'ak, 'Makbukar lale'an sia sori ha'u nosi maufinu oi-oik.' Ema matenek lia Hakerek Moon na'ak, Yakob nanoin baa oras Maromak natadu aan nodi naruka makbukar lale'an sia, mai sori Yakob nosi maufinu oi-oik. Leno *Lia Uluk Fohon* 16:7; 21:17; 22:11,15.

na'ak, 'Nebee Na'i Maromak natuun matak-malirin baa o, hanesan Nia natuun ti'an matak-malirin baa Efraim no Manase!' "

Hodi nunia, Yakob temi uluk alin Efraim naran, foin maun Manase naran.

<sup>21</sup> Hotu Yakob katak baa Yusuf na'ak, "Oa! La kleur ha'u kmate ona! Mais Na'i Maromak nanis tulun emi! Nia atu nodi fila emi baa emikaan bei uluk rain.

<sup>22</sup> Oras ne'e, ha'u klatan baa o liu nosi okaan maun-alin sia! Tan ha'u klatan tu'an baa o, foho iha rai Kana'an mak uluk ha'u kola ti'an kosi ema Amori, baa oras ha'u katuda ko sia!"

## 49

*Yakob nalore nela kedan oan sia ida-idak lisan no matak-malirin*

<sup>1</sup> Dale notu no Yusuf, Yakob bolu nola oan sia hotu-hotu, hotu katak na'ak, "Oa sia! Emi hare'is aan mai ha'u lai! Ha'u atu kalore kedan emi ida-idak moris lala'ok baa lora ikus!"

<sup>2</sup> Hotu Yakob moos nahuu katak baa oan sia na'ak,

"Yakob oan sia! Mai hariik satan mola ha'u!

Mai rona emikaan aman Isra'el ne'e atu dale!

<sup>3</sup> *Ruben!* O ne'e, ha'ukaan oa ulun. Tan lia nia, ema kneter o. O ne'e, ha'ukaan kno'a no ha'ukaan liman kwana!

<sup>4</sup> Mais o neon la metis. O la matene makara nabee! Sarebak, o toba mo ha'ukaan feen Bilha, modi madoor okaan aman toba fatik! Tan lia nia, ha'u la kflak o baa oa ulun ona.

<sup>5</sup> *Simeon no Lewi!* Emi rua ne'e, manesak dei!

Emi rua beer hasusar ema hodi surik.

<sup>6</sup> Emi beer taa siit karau baka kloor, to'o nakfeur atu mate! Emikaan a'aat ida tenik, emi ruun



ne'an hodi ho'o ema! Tan hahalok nia, ha'u la kakara rona emi! Ha'u moos la kakara kahur emikaan lia!

<sup>7</sup> Tan emikaan krakat aat liu resik nia, ha'u katuun dinu baa emi! Emi kanarak to'o la ho dadomin! Tan baa nia, emi musti hatiu du'uk emikaan a'aat nia! Nosi ikus Maromak keke karin emikaan husar-binan, to'o sia tuur keen karin malu iha rai Isra'el!

<sup>8</sup> *Yahuda!* Okaan naran na'ak 'tonu'! Okaan maun-alin sia atu tonu o nodi lo'u baa o! O moos atu tonan okaan funu sia, to'o la nakfodak!

<sup>9</sup> O ne'e, hanesan busa fuik boot ida, mak buka biit haan du'uk! O moos hanesan busa fuik boot aman, mak fofen aan baa noku; la noo ema ida mak naksakar aan koen o! O moos hanesan busa fuik boot inan, mak daka oan: la noo ema ida mak naksakar aan koen o! Ema nakerat o, to'o la noo ida mak naksakar aan atu nalo oi-oik baa o!

<sup>10</sup> Loron ikus, o atu kaer ukun! Okaan husar-binan moos atu kaer ukun tuir malu, to'o noo husar-binan ida mak beran kaliuk mak tuur kaer ukun nia! Hotu, ema klubun hotu-hotu atu lo'u-sudur no rona baa Nia!✧

<sup>11-12</sup> O atu moris di'ak! O makara saa, iha! Okaan bibi no karau no to'os isin moos hetak wa'in tu'an, to'o soe hahaat. O maa-memu midar nohuun.

<sup>13</sup> *Sebulon!* Rai mak dadi okaan bein sasoin, niakaan luan nosi tasi tehen to'o kladik no kota Sidon. Roo tasi nosi rai seluk sia tama soe sao mamatek iha okaan namon!

<sup>14-15</sup> *Isaskar!* O ne'e biit hanesan kuda keledai!

---

✧ **49:10** Mateus 1:3

Mais kalo o toba ti'an iha dalam klaran,\* la no ida bele fu'a nadeer o, nebee la'o liu! Kalo o maree mola leo di'ak ida iha sorin balu nebaa, masik ida la naruka moos, o matiu mola okaan naha sia, modi baa! O ne'e, nunia ona!

16 *Dan!* Okaan naran 'Dan' ne'e, lia isin na'ak 'maktetu no makotu lia!' O mo okaan husar-binan atu natetu no nakotu okaan ema klubun lian, nalo tetuk no nesan! Hotu, o dadi maun bodik ema hunun sia iha Isra'el!

17 O ne'e moos, karonak hanesan samea mahoo raso mak no'i noku iha dalam tehen! Kalo ema sa'e kuda liu nia, teki-tekis o tutu kuda nuban, to'o ema mak sa'e monu!

18 Aaa, MAROMAK! Ha'u kamulak kodi kaloon, nebee Ita foo moris baa ami hotu-hotu!

19 *Gad!* Okaan naran 'Gad' ne'e, lian kre'is hanesan 'hababu'! Ema na'ok sia mai nadau o, mais o madau fila sia, to'o matoba mola sia!

20 *Aser!* Nosi ikus, okaan to'os isin kabaas lo-loos! To'o o bele malo tubi midar oi-oik. Hotu na'in sia mai sosa iha o!

21 *Naftali!* O ne'e, hanesan bibi fuik mak nakbois sai, tan la noo ema ida bele lituk nola o! O moos metan oan kabaas sia!

22 *Yusuf!* O ne'e, hanesan ai mane'ek mak moris kre'is wee matan! Okaan sorun sia nane'e sa'e baa kadidin fatuk aas sia!†

---

\* **49:14-15** Hakerek Moon lia Ibrani nakerek lia isin rua: 'toba iha fatin rua leet' no 'toba iha naha kakaluk rua leet'. † **49:22** Lia fuan iha tohar ne'e la malorek iha Hakerek Moon lia Ibrani. Ema matenek balu na'ak, 'ai mane'ek'. Balu tenik na'ak, 'kuda keledai'.

<sup>23</sup> Noo ema mak rai hirus baa o, hanesan funu nana dama baa o!

<sup>24</sup> Mais Na'i Maromak mak ha'u klo'u-sudur baa, Nia nanis tulun o! Nia nakbiit okaan liman, to'o o bele sakar funu sia modi dama, masik mosi dook! O bele matoba mola sia, tan Maromak tulun o. Nia mak beran boot kaliuk! Tan lia nia, ha'u kakrai aan baa Nia! Nia mak daka ha'u!

<sup>25</sup> Nia moos daka o nodi foo matak-malirin baa o, Matak-malirin nosi lale'an, matak-malirin nosi raiklaran, no matak-malirin to'o hetan oan wa'in mak isin di'ak!

<sup>26</sup> Matak-malirin mak ha'u kusu foo baa o ne'e, kasalak liu nosi foho mak nariik nafati sia! Nebee matak-malirin hotu-hotu ne'e, nakduar baa o. Tan o ne'e, liu mosi okaan maun-alin sia hotu-hotu!

<sup>27</sup> *Benyamin!* O sakar manesak no asu fuik mak salaen! Seisawan oan, nia tama rai kohi haan, hotu naa. Mais kalan, nia fa'e haan resin baa oan sia! Okaan husar-binan moos, atu maka'as nunia!"

<sup>28</sup> Hodi nia, Yakob katak kedan moris lala'ok nosi oan sia ida-idak no husar-binan sia baa loron ikus. Sia hotu-hotu nia, mak nahoris ema Isra'el hunun sanulu resin rua.

### *Yakob mate*

<sup>29-30</sup> Nunia hotu, Yakob katak baa oan sia na'ak, "La kleur ha'u kmate ona! Kalo ha'u kmate ti'an, emi musti baa hakoi ha'u iha bei Abraham raten! Rate nia, iha fatuk kuak ida kre'is leo Makpela no Mamre iha rai Kana'an! Uluk bei Abraham sosa nola fatuk kuak nia no to'os, nalo baa rate fatik. Nia sosa kotu ti'an nosi ema Het ida naran Efron!

<sup>31</sup> Iha rate fatik nia, ema nakoi ti'an bei Abraham no bei Sara, namutuk no ha'ukaan

aman Isak no ha'ukaan inan Ribka! Tan baa nia, emi musti hakoi ha'u iha nebaa, iha ha'ukaan feen Lea sorin!

<sup>32</sup> Ha'u kamento tenik, nebee emi keta halu'a hakoi ha'u iha fatuk kuak, mak bei Abraham sosa nola ti'an nia!"

<sup>33</sup> Dale notu nunia, Yakob toba nikar. Hotu nawan kotu.

## 50

<sup>1</sup> Naree aman mate ti'an, Yusuf nako'ak nola, nodi tanis. Nia moos de'i bei-beik.

<sup>2</sup> Hotu, Yusuf naruka klosan maktebar maten sia, nebee kahur ai morin oi-oik, nodi tebar Yakob maten.

<sup>3</sup> Klosan maktebar maten sia babilan Yakob maten nia, to'o loron haat nulu, tuir siakaan adat. Ema Mesir sia hotu-hotu moos tanis, tan Yakob mate. Sia nala'ok hahalok nia, to'o loron hitu nulu, ahan ema boot ida mak mate.

<sup>4</sup> Loron hitu nulu siku liu ti'an, Yusuf katak baa klosan sia na'ak, "Emi rona! Emi baa hodi ha'ukaan lia fuan ne'e, hasara baa ama na'i ha'ak nune'e:

<sup>5</sup> 'Natoon baa oras ha'ukaan aman kre'is atu mate, nia nusu nebee ha'u kodi niakaan maten, baa kakoi iha rai Kana'an! Tan baa nia, ha'u kusu ama na'i foo leet, nebee ha'u kbele baa kakoi ha'ukaan aman. Hotu ti'an, foin ha'u kfila mai.'" "

<sup>6</sup> Rona nola nunia, na'in moos nataa na'ak, "Kalo Yusuf namate lia no aman nunia ti'an, ha'u moos kakara. Baa hakoi maten iha nebaa ona!"

<sup>7</sup> Hotu, Yusuf baa nakoi aman. Ema wa'in moos tuir. Sia nia mak na'in klosan sia hotu-hotu, no ema boot hotu-hotu nosi Mesir.

<sup>8</sup> Yusuf maun-alin no siakaan ema serwisu sia hotu-hotu moos baa bele. Hela mesan feen no lawarik sia no bibi no karau sia iha Gosen.

<sup>9</sup> Sondadu wa'in moos tuir. Balu sa'e kareta, balu tenik sa'e kuda. Ema mak tuir maten nia wa'in basuk, to'o ema lolok nia, naruk lo-loos.

<sup>10</sup> Ema lolok nia nakur mota Yordan iha fatin ida naran Atad. Ema ta'e nanis hare iha nia. To'o nia, Yusuf sia tanis aman maten. Sia moos daka maten kalan hitu laran tenik.

<sup>11</sup> Naree sia susar nunia, ema Kana'an dale baa malu na'ak, "Haree lai! Ema Mesir sia daka maten nodi tanis, to'o nalo ita moos laran moras!" Tan baa nia, ema Kana'an nanaran fatin nia na'ak, *Abel-Misraim*. Ne'e na'ak 'ema Mesir siakaan susar'.

<sup>12</sup> Hotu, Yakob oan sia nala'ok tuir lia ma-menon mak sia nameno ti'an nia.

<sup>13</sup> Sia foti nola aman Yakob maten, nodi baa nakoi iha fatuk kuak iha leo Makpela, kre'is baa Mamre. Abraham sosa nola rai nia nosi ema Het ida naran Efron, nalo baa siakaan rate fatik.

### *Yusuf nametis niakaan maun sia neon*

<sup>14</sup> Nakoi aman ti'an, Yusuf no maun-alin sia fila nikar baa Mesir. Nunia moos, ema mak tuir sia hotu-hotu.

<sup>15</sup> To'o Mesir ti'an, Yusuf maun sia nahuu nata'uk, tan siakaan aman Yakob la iha ti'an. Sia dale baa malu na'ak, "Hei! Hanoin lai! Arumak Yusuf sei rai hirus baa ita, hotu atu selu nikar itakaan hahalok aat uluk nia sia. Kalo dadi tebes nunia, nunabee?"

<sup>16</sup> Tan baa nia, sia kabuar lia, hotu solok baa Yusuf na'ak, "Ama Na'i! Oras itakaan aman sei moris, nia naruka kedan ami

17 atu katak baa ama nu'u ne'e: 'Masik ami halo aat baa Yusuf, mais Yusuf musti nalu'a lakon amikaan salan nia.' Ami ne'e, Maromak atan, mak itakaan ama lo'u-sudur baa. Tan baa nia, ami atu mai husu pardua, tan ami hotu-hotu halo sala ti'an baa ama na'i."

Rona lia solok nia, Yusuf moos tanis.

18 Hotu Yusuf maun sia moos mai du'uk. Sia lo'u-sudur baa nia nodi na'ak, "Ami mai atu mataroos baa ama."

19 Mais Yusuf nataa sia na'ak, "Mau sia! Emi lalika hata'uk ona! Maromak mesan no beran kastikar ema! Ha'u ne'e, la ko beran.

20 Tebes! Uluk nia, emi ko'a kabuar lia hodi hahaat ha'u! Mais Na'i Maromak nalo emikaan a'aat nia, dadi baa dadi'ak! Hodi nunia, Nia foti ha'u kdadi ema boot, nebee ema wa'in bele netan moris!

21 Tan lia nia, emi keta hata'uk, tan ha'u kamate lia ti'an atu kaliku emi ho emikaan oan sia hotu-hotu!"

Nodi dale di'a-di'ak nunia, Yusuf nametis ni-akaan maun sia neon.

### *Yusuf mate*

22 Hotu, Yusuf tuur nametin aan iha rai Mesir, namutuk no maun-alin sia hotu-hotu. Nia moris to'o tinan atus ida sanulu.

23 Nia sei noo leet naree Efraim oan no bein oan sia. Nia na'in du'uk mak nawa'i Manase bein oan, mak Makir oan sia.

24 Nosi ikus, Yusuf katak baa maun-alin sia na'ak, "Mane malun sia! Ha'u koran ha'ukaan loron mate kre'is ti'an! Mais ha'u kfiar Na'i Maromak nanis naliku emi! Nia atu nala'o emi sai hosi rai ne'e, baa hikar rai mak Nia nameno ti'an no bei Abraham, no bei Isak no ama Yakob!"

<sup>25</sup> Hotu, Yusuf nusu sia na'ak, “Emi musti harai aan baa ha'u! Kalo to'o baa oras Na'i Maromak nala'o emi nodi nikar baa rai Kana'an, emi musti foti hodi ha'ukaan maten!”

<sup>26</sup> La kleur, Yusuf mate iha Mesir baa otas tinan atus ida sanulu. Sia tebar kedan maten nia, hotu natama baa ai balun.

**Tetun Alkitab**  
**Genesis and the New Testament in the Tetun Belu**  
**language of Indonesia and East Timor**  
**Kejadian dan Perjanjian Baru dalam bahasa Tetun**  
**Belu. Genesis eo Novo Testamento em língua Tétum**  
**Belu.**

copyright © 2013 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Tutun Belu (Tetun)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

66336204-8208-5358-97ab-2b85b8c3392e